

**Luft- und Wasserheizgeräte
Air and water heaters
Chauffages à air et à eau
Luft- och vattenvärmare
Riscaldatori ad aria e acqua
Calefactores de aire y agua**

**Zubehör
Accessories
Accessoires
Tillbehör
Accessori
Accesorios**

**Air Top 2000/ S / ST
Air Top 3500 / 5000 / ST
HL 90
Thermo Top
Thermo Top C /E /P /Z
Thermo 50
Thermo 90/ S / ST
DBW 2010 / 2016
DBW 2020 / 300 / 350
Thermo 230 / 300 / 350
GBW 300
DBW 470**

Inhaltsübersicht:

1. Brennluftsystem	1-1
2. Abgassystem	2-1
3. Brennstoffsystem	3-1
4. Heizluftsystem	4-1
5. Wassersystem.....	5-1
6. Montageteile.....	6-1
7. Elektrische Bedienteile	7-1
8. Elektrische Zubehörteile	8-1
9. Umwälzpumpen	9-1
10. Prüfgeräte.....	10-1
11. Spezialwerkzeuge	11-1
12. Dicht- und Schutzmittel.....	12-1

Wichtige Hinweise

Vorliegender Zubehörkatalog soll die Zusammenstellung und Bevorratung von Zubehörteilen für Heizgeräte erleichtern. Für Lieferungen gelten ausschließlich unsere Verkaufs- und Lieferbedingungen. Die Preise sind aus der Preisliste „Ersatzteile und Zubehör“ zu entnehmen.

Grundsätzlich sind die Betriebsanleitungen und Einbauanweisungen der betreffenden Heizgeräte zu beachten. Bei Verwendung der Heizgeräte in Sonderfahrzeugen (z. B. Fahrzeuge zum Transport gefährlicher Güter / ADR) oder in Fahrzeugen, die nicht der StVZO unterliegen (z. B. Schiffe), sind die dafür geltenden Vorschriften einzuhalten.

Erklärung der Abkürzungen:

Maßeinheiten	L = Länge (mm) B = Breite (mm) H = Höhe (mm) T = Tiefe (mm) I = Inhalt (Liter) D = Durchmesser (mm) Di = Durchmesser innen (mm) Da = Durchmesser außen (mm) SW = Schlüsselweite MW = Meterware
Elektrische Einheiten	A = Ampère V = Volt W = Watt
WEBASTO-Druckschriften	Info = Webasto-Information TM = Technische Mitteilung
Farbangaben	ws = weiß ge = gelb org = orange rt = rot vi = violett bl = blau gn = grün bn = braun sw = schwarz
Werkstoffe	Al = Aluminium Cu = Kupfer CrSt = Chromstahl EdSt = Edelstahl GA-A = Glasgewebe mit Alukaschierung - Alu Gf = Glasfaser GFK = Glasfaserverst. Kunststoff Gu = Gummi Ks = Kunststoff Ms = Messing St = Stahl St vc = Stahl verchromt St vz = Stahl verzinkt
Verbundwerkstoffe	AA = Alu - Alu APK = Alu - Papier - Kunststoff BAK = Bitumen - Alu - Kunststoff KPK = Kunststoff - Papier - Kunststoff PAB = Papier - Alu - Bitumen PAHK = Papier - Alu hochfest- Kunststoff PAPK = Papier - Alu - Papier - Kunststoff PAK = Papier - Alu - Kunststoff TPE = Thermoplastisches Elomer
Sonstiges	ADR = Technische Richtlinien zur Gefahrgutverordnung Straße (Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route) DWA = Diebstahlwarnanlage SG = Steuergerät TRS = siehe ADR VWZ = Vorwahlzeiten LKW = Lastkraftwagen PKW = Personenkraftwagen RME = Rapsmethylester ◆ = Auslaufteile, Lieferung erfolgt nur, solange Vorrat reicht ■ = Anschlussmaß Stecker

Stichwortverzeichnis

1. Brennluftsystem

Ansaug- und Austrittsrohr
Ansaugschalldämpfer
Flex. Rohr
Krümmer
Rohrschelle
Schlauchschele
Schutzkappe
Verbindungsrohr

2. Abgassystem

Abgasdichtung
Abgasdurchführung
Abgasreduzierhülse
Abgasrohr
Abgasschalldämpfer
Abgasumlenkung
Ansaug- und Austrittsrohr
Austrittsrohr
Bordwanddurchführung
Flex. Rohr
Gummiprofil
Isolierbinde
Isolierung
Kondensatablauf
Krümmer
Rohrschelle
Schlauchklemme
Schlauchschele
Schutzkappe
Verbindungsrohr
Wärmeschutzschlauch

3. Brennstoffsystem

Anschlusssteile
Brennstoffbehälter
Brennstoffentnehmer
Brennstofffilter
Deckel mit Dichtung
Dichtkegel
Dichtring
Doppelstutzen
Dosierpumpenaufnahme
Filtereinsatz
Flex. Rohr
Formschlauch
Hohlschraube
Kraftstoffschlauch
Niederdruck-Kugelhahn
Reduzierstück
Ringschlauchstück
Ringstutzen
Rückschlagventil
Schlauch
Schlauchdichtkegel
Spannband
Steigrohr
Stützhülse
Tankentnehmer
Temperaturschalter
T-Stück

Überwurfmutter
Umrüstsatz Heizadapter
Verbindungsrohr
Wechselfilter
Winkelverbindungsstück
Zwischenstück

4. Heizluftsystem

Abzweigung
Abzweigung 45°
Adapter
Ansaugschalldämpfer
Anschluss
Ausströmer
Ausströmer (Einsatzlamelle)
Ausströmer 45°
Ausströmer 90°
Ausströmer verschleißbar
Bedieneinrichtung für Regelklappe
Bogen 90°
Bowdenzug
Bügel
Endkappe
Entfrosterdüse
Flex. Rohr
Gitter
Heizluftein- und Ausströmer
Heizluftkrümmer
Heizluftschalldämpfer
Kiemenplatte
Konsole
Luft Eintrittsadapter
Luftgitter
Muffe
Reduzierstück
Regelklappe
Schlauchverbinder
Schutzgitter
T-Stück 90°
T-Stück mit Gewinde
Verteiler mit Regelklappe
Wanddurchführung
Wandstutzen
Widerstandspunktetabelle
Y-Stück
Zwischenring

5. Wassersystem

Absperrhahn mit Filter
Druckausdehnungsgefäß
Entlüftungsventil
Flechtschutzschlauch
Flexrohr
Formschlauch
Gummiprofil
Handabsperrschieber
Kombiventil
Magnetventil
Rohrbogen
Rohrstutzen
Rückschlagklappe
Rückschlagventil
Schlauch

Schrumpfschlauch
Thermostat
T-Stück
Verbindungsrohr
Verbindungsstück
Warmwasserbereiter m. Isolierschalen
Wasserfiltereinsatz

6. Montageteile

Abdeckhaube
Blindnietmutter
Bolzensicherung
Dichtgummi
Distanzmutter
Distanzscheibe
Dosierpumpenaufnahme
Dual Lock Befestigung
Duplikat-Typschild
Einbaukasten
Einnietmutter
EJOT-PT-Schraube
EJOT-Stehbolzen
Federbandschelle
Flechtschutzschlauch
Gegenplatte Halter
Gehäuseträger
Gummipuffer
Gummiring
Gummütülle
Halteplatte
Heizgerät-Halter
Hinweisschild
Kabelbinder
Kabelklemme
Kantenschutz
Kit AirTop Box
Kunststoffmutter
Lochband
Membrantülle
Mini-Jacket
Rohrschelle
Schlauch- und Kabelhalter
Schlauchklemme
Schlauchschele
Schrumpfschlauch
Schwingmetallpuffer
Spannschelle / Befestigungsschelle
Winkel

7. Elektrische Bedienteile

Adapterkabelbaum
 Antenne
 Antennenkupplung
 Aufrüstset Vorwahuhr 1533
 Batterie
 Blende
 D-Netz-Kit für Telestart-Set
 Einbausatz (Gehäuse)
 Einbausatz (Rahmen)
 Fühler
 HF-Adapterleitung T 70
 Kabelbaum Verlängerung
 Kodierstecker
 Raumthermostat elektronisch
 Raumthermostat mechanisch
 Röhrenlampe
 Schalter
 Scheibenantenne
 Schild
 Sender
 Taster
 Tastschalter
 Telestart Set
 Temperatursensor
 Thermo Call
 Verlängerungskabel
 Vorwahuhr
 Weiche
 Y-Adapterkabelbaum
 Zentralstecker

8. Elektrische Zubehörteile

Adapter
 Adapterkabel
 Adapterkabelbaum f. Kombiuhr
 Befestigung für Sicherungshalter
 Befestigungssockel, selbstklebend
 Brennstoffpumpe
 Buchsengehäuse
 Buchsenkontakt
 Dichtring
 Diode
 Diodenkapsel
 Diodensatz mit Steckgehäusen
 Doppelflachfederkontakt
 Einzeladerabdichtung
 Entstörfilter
 Entstörstecker
 Flachfederkontakt
 Flachsicherung
 Flachstecker
 Flachsteckergehäuse
 Flachsteckhülse
 IPCU
 Junior-Power-Timer
 Kabelbaum Verlängerung
 Krallenkabelschuh
 Leitungsverbinder 3-fach
 Leuchte (Betriebsanzeige)
 Lötverbinder
 Magnetventil (für Brennstoff)
 Micro-Timer-Kontakt

MTA Sicherungen (Beutel)
 Relais
 Reparaturbeutel
 Röhrenlampe
 Rohrstützen
 Rundstecker
 Rundsteckhülse
 Sicherheits-Temperaturbegrenzer
 Sicherung
 Sicherungshalter
 Spannschelle
 Steckhülsegehäuse
 Steckhülsesockel
 Stoßverbinder
 Thermostat
 Widerstand
 Zwischenlage

9. Umwälzpumpen

Befestigungsschelle
 Befestigungsteile
 Pumpengehäuse
 Schlauchschelle
 Ständer
 Umwälzpumpe

10. Prüfgeräte

Adapterkabel PC-Diagnose
 Adapter-Kabelbaum
 Brennstoffpumpendruckmanometer
 CO₂-Messgerät
 Heizgeräte-Prüfstand
 PC-Diagnose USB
 Programmierkabel IPCU
 Prüfgerät

11. Spezialwerkzeuge

Abklemmzange
 Ausbauwerkzeug
 Düsenschlüssel
 Einstellvorrichtung
 Lehre für Zündelektroden
 Planziehwerkzeug
 Steckschlüssel

12. Dicht- und Schutzmittel

Dichtmasse
 Fett
 Hochtemperaturfett
 Schutzwachs
 Sicherungslack
 Spezial-Kontaktspray

Contents:

1. Combustion air system	1-1
2. Exhaust system	2-1
3. Fuel supply	3-1
4. Warm air system	4-1
5. Water system	5-1
6. Mounting parts	6-1
7. Electric controls	7-1
8. Electrical accessories	8-1
9. Circulating pumps	9-1
10. Test units	10-1
11. Special tools	11-1
12. Jointing and protective agents	12-1

Important information

This catalogue shows the range of accessories and components which are available for the use with the range of Webasto heaters. Deliveries are made in accordance with our normal conditions of trade. The prices are shown in the "Spare parts and accessories" price list.

Obviously the Operating instructions for each heater must be followed. If the heaters are used in special applications (e.g. vehicles used for the conveyance of dangerous goods TRS / ADR), the relevant regulations must be complied with. Vehicles operating in Germany must comply with the StVZO regulations.

Explanation of the abbreviations:

Units for dimensions

L = Length (mm)
B = Width (mm)
H = Height (mm)
T = Depth (mm)
I = Content (litres)
D = Diameter (mm)
Di = Internal diameter (mm)
Da = External diameter (mm)
SW = Wrench size
MW = Goods by the metre

Units for electricity

A = Ampere
V = Volt
W = Watt

WEBASTO printed documents

Info = Webasto information
TM = Technical Bulletin

Colour details

ws = white
ge = yellow
org = orange
rt = red
vi = violet
bl = blue
gn = green
bn = brown
sw = black

Materials

Al = Aluminium
Cu = Copper
CrSt = Chromium steel
EdSt = Stainless steel
GA-A = Glass fabric with aluminium lamination - aluminium
Gf = Glass fibre
GFK = Glass fibre-reinforced plastic
Gu = Rubber
Ks = Plastic
Ms = Brass
St = Steel
St vc = Chromed steel
St vz = Galvanised steel

Composite materials

AA = Aluminium - Aluminium
APK = Aluminum - Paper - Plastic
BAK = Bitumen - Aluminium - Plastic
KPK = Plastic - Paper - Plastic
PAB = Paper - Aluminium - Bitumen
PAHK = Paper - High strength aluminium - Plastic
PAPK = Paper - Aluminum - Paper - Plastic
PAK = Paper - Aluminium - Plastic
TPE = Thermoplastic elomer

Miscellaneous

ADR = Technical regulations for the Hazardous Substances Directive by Road (Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route)
DWA = Anti-theft alarm system
SG = Control unit
TRS = see ADR
VWZ = Selection times
LKW = Lorry
PKW = Car
RME = Rape methyl ester
◆ = Discontinued parts, available whilst stocks last
■ = Plug connection dimension

Keyword index

1. Combustion air system

Air intake and exhaust pipe
Air intake silencer
Connection pipe
Elbow
Flexible pipe
Hose clamp
Pipe clip
Protective hood

2. Exhaust system

Air intake and exhaust pipe
Condensate drain
Connection pipe
Elbow
Exhaust gas deflection
Exhaust gas reducing bush
Exhaust gas seal
Exhaust passage
Exhaust pipe
Exhaust silencer
Fitting
Flexible pipe
Heat protection
Hose clamp
Insulating lagging
Insulation
Pipe clip
Protective hood
Rubber section
Wall feed-through

3. Fuel supply

Adapter
Angle connector
Banjo
Base
Bent hose
Connecting parts
Connection pipe
Connector
Conversion kit for heating adapter
End cover
Flexible pipe
Fuel cock
Fuel extractor
Fuel filter
Fuel hose
Fuel tank
Gasket ring
Hollow screw
Hose
Metering pump mounting
Mountings for metering pump
Nipple
Nipple (rubber hose)
Non-return valve
Nut
Reducer pipe
Replaceable filter
Ring hose section
Riser pipe

Strainer
Strap
Support sleeve
Tank extracting device
Temperature switch
T-piece

4. Warm air system

Adapter
Adaptor ring
Air inlet adapter
Air intake silencer
Air outlet
Bend 90°
Branch 45°
Branch pipe
Connection tube
Console
Control cable
Control device for control valve
Demist nozzle
Distributor with control damper
Distributor with control flap
Double pipe
Embellisher
End cap
Fitting
Flap valve
Flexible pipe
Heat air silencer
Heating air inlet and discharge nozzle
Hose connector
Hot air elbow
Junction fitting
Louvre plate
Protective screen
Reducer pipe
Resistance point table
Screen
Sleeve
Support
T-piece 90°
T-piece with thread
Vent (insert fin)
Vent 45°
Vent 90°
Vent closing
Wall feed-through
Wall pipe
Warm air elbow
Y-piece

5. Water system

Bent hose
Bleed valve
Check valve
Combined valve
Connection pipe
Hose
Hot water boiler with insulated casing
Manual stop valve
Non-return valve
One-way valve
Pipe bend

Pipe socket
Pressure expansion vessel
Rubber section
Shrink hose
Solenoid valve
Strainer
Thermostat
T-piece
Ventilation valve
Water filter insert
Woven protection hose

6. Mounting parts

AirTop Box kit
Angle bracket
Anti-vibration mount
Blind rivet nut
Bolt fastener
Cable clamp
Cable strip
Cover hood
Diaphragm grommet
Dual lock fastening (velcro tape)
Edge protector
EJOT PT screw
EJOT stud bolt
Heating unit bracket
Hose and cable holder
Hose clamp
Hose clip
Installation box
Metering pump mounting
Mini jacket
Mounting / fastening bracket
Mounting bracket
Mounting strip
Opposite plate holder
Pipe clip
Plastic nut
Plate
Retaining plate
Rivet nut
Rubber grommet
Rubber puffer
Rubber ring
Sealing rubber
Shrink hose
Spacer nut
Spacer washer
Spring clip type B
Stand
Woven protection hose

7. Electric controls

Adapter cable
Aerial
Aerial coupling
Battery
Button
Central plug
Coded plug
Connector
D network for Telestart kit
Digital timer

HF adapter cable T 70
Installation kit (frame)
Key switch
Light bulb
Mounting case
Panel
Plate
Pushbutton
Room thermostat, electronic
Room thermostat, mechanical
Switch
Telestart Set
Temperature sensor
Thermo Call
Timer 1533 upgrade kit
Transmitter
Windscreen aerial
Wiring harness extension
Duplexer
Y-adapter
Y-adapter wiring harness

8. Electrical accessories

3-way cable connector
Adapter
Adapter-cable
Adapter wiring harness for combination timer
Blade-type fuse
Blade-type plug
Blade-type plug casing
Blade-type sleeve
Blade-type spring contact
Butt connector
Clamp
Claw cable lug
Connector housing
Connector with suppresser
Diode
Diode capsule
Diode kit with plug casings
Double blade terminal spring contact
Fuse holder
Gasket ring
IPCU
Junior Power timer
Light (operation indicator)
Light bulb
Micro-timer contact
Mounting for fuse holder
Mounting plinth, self-adhesive
MTA fuses (bag)
Plug sleeve casing
Relay
Repair bag
Resistor
Round connection (female)
Round connection (male)
Rubber mounting
Safety temperature limiter
Single core seal
Socket casing
Socket contact
Soldering iron
Solenoid valve (for fuel system)

Supplementary fuel pump
Suppressor
Tee piece
Thermostat
Use
Voltage divider

9. Circulating pumps

Circulating pump
Clamp
Hose clamp
Mounting bracket
Mounting parts
Pump housing
Stand

10. Test units

Adapter cable PC diagnosis
Adapter cable harness
Fuel-pump pressure gauge
CO2 tester
Heater-unit test bench
PC diagnosis USB
PC diagnosis adapter cable
Programming cable IPCU
Test unit

11. Special tools

Adjusting tool
Clamping claw
Flat drawing tool
Gauge for ignition electrodes
Nozzle wrench
Socket wrench

12. Jointing and protective agents

Grease
High temperature grease
Jointing paste
Locking varnish
Protective wax
Special contact spray

Sommaire :

1. Système d'air combustion	1-1
2. Système d'échappement.....	2-1
3. Alimentation en combustible.....	3-1
4. Système de chauffage.....	4-1
5. Circuit d'eau	5-1
6. Pièces de montage	6-1
7. Organes de service électriques	7-1
8. Accessoires électriques.....	8-1
9. Pompes de circulation	9-1
10. Appareils d'essai	10-1
11. Outillage spécial	11-1
12. Produits d'étanchéité et de protection	12-1

Remarques importantes

Ce catalogue facilite la constitution de la liste des accessoires à l'installation d'un appareil de chauffage. Seules sont valables nos clauses et conditions de vente. Pour les prix prendre en considération le prix-courant ci-joint ou le prix-courant « Pièces de rechange et Accessoires ».

Par principe l'instructions d'utilisation et de montage doivent être observer. Pour le montage des appareils de chauffage sur des véhicules de transport de matières dangereuses, observer les dispositions de TRS (directives techniques du transport par route de produits dangereux) ou pour les montage sur les bateaux observer l'instructions correspondantes.

Signification des symboles:

Unités de mesure

L	= longueur (mm)
B	= largeur (mm)
H	= hauteur (mm)
T	= profondeur (mm)
I	= contenance (litres)
D	= diamètre (mm)
Di	= diamètre intérieur (mm)
Da	= diamètre extérieur (mm)
SW	= ouverture de clé
MW	= marchandise au mètre

Unités électriques

A	= ampères
V	= volts
W	= watts

Documentation WEBASTO

Info	= Informations Webasto
TM	= Information technique

Indications des coloris

ws	= blanc
ge	= jaune
org	= orange
rt	= rouge
vi	= violet
bl	= bleu
gn	= vert
bn	= marron
sw	= noir

Matériaux

Al	= aluminium
Cu	= cuivre
CrSt	= acier chromé
EdSt	= acier inoxydable
GA-A	= tissu de verre textile avec contrecollage en alu - alu
Gf	= fibre de verre
GFK	= plastique renforcé de fibres de verre
Gu	= caoutchouc
Ks	= matière plastique
Ms	= laiton
St	= acier
St vc	= acier chromé
St vz	= acier zingué

Matériaux composites

AA	= alu - alu
AA	= alu - alu
BAK	= bitume - alu - plastique
KPK	= plastique - papier - plastique
PAB	= papier - alu - bitume
PAHK	= papier - alu ultrarésistant - plastique
PAK	= papier - alu - plastique
TPE	= élastomère thermoplastique

Divers

ADR	= Technische Richtlinien zur Gefahrgutverordnung Straße (Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route)
TRS	= voir ADR
VWZ	= temps de présélection
LKW	= poids lourds
PKW	= voitures particulières
RME	= ester méthylique de colza
◆	= pièces de fin de série, livraison possible jusqu'à épuisement des stocks
■	= Cotes de raccordement de la fiche

Lexique

1. Système d'air combustion

Capuchon
Collier de serrage
Couvercle
Silencieux d'aspiration d'air
Tube d'aspiration et d'échappement
Tuyau de raccordement
Tuyau flexible

2. Alimentation en combustible

Collier de serrage
Coudé
Couvercle
Déflecteur des gaz d'échappement
Douille de réduction d'échappement
Ecoulement de condensat
Isolation
Passage dans la ridelle
Passage des gaz d'échappement
Passage des gaz d'échappement avec isolation
Passe-coque
Pièce d'isolation
Profilé en caoutchouc
Protection à chauffage
Silencieux d'échappement
Tubulure d'aspiration et d'échappement
Tubulure d'échappement
Tuyau de raccordement
Tuyau flexible

3. Alimentation en combustible

Bande de serrage
Buse annulaire
Cartouche filtrant
Clapet anti-retour
Clapet de dégazage
Conduite montante
Couvercle avec joint
Douille de support
Ecrou pour raccord à olive
Élément de raccordement coudé
Embout fileté double
Filtre de combustible
Filtre interchangeable
Interrupteur thermostatique
Joint
Logement pour pompe de dosage
Logements pour pompe de dosage
Olive
Pièce intermédiaire
Pièces de raccordement
Plongeur
Prise de combustible
Raccord à olive
Raccord de tubulure annulaire
Raccordement en T
Réduction
Réservoir de combustible
Support
Tuyau
Tuyau de combustible
Tuyau de raccordement

Tuyau flexible
Tuyau formé
Vanne basse pression
Vis creuse

4. Système de chauffage

Adaptateur
Adaptateur d'entrée d'air
Anneau intermédiaire
Buse d'aspiration et d'évacuation d'air chauffé
Buse de dégivrage
Capuchon d'extrémité
Clapet de régulation
Connecteur
Console
Coude d'air chaud
Coude 90°
Dispositif de commande pour volet régulateur
Distributeur
Échappement d'air
Évacuateur d'air (ailettes d'insert)
Évacuateur d'air 45°
Évacuateur d'air 90°
Évacuateur d'air avec fermeture
Grille
Grille d'aération
Grille de protection
Manchon
Passage dans la ridelle
Pièce en U
Pièce en T 90°
Pièce en T avec filetage
Plaque à ouïes
Raccordement
Raccord pour tuyaux
Ramification 45°
Réduction
Répartiteur avec volet régulateur
Silencieux d'air de chauffage
Silencieux d'aspiration
Tirette
Tubulure double
Tubulure murale
Tuyau flexible

5. Circuit d'eau

Appareil de chauffage à ventilateur axial
Appareil de chauffage panneau latéral
Appareil de chauffage porte d'accès
Cartouche filtrant
Clapet anti-retour
Clapet de dégazage
Coude de tuyau
Échangeur production d'eau chaude
Electrovanne
Gaine thermorétractable
Pression de base
Profilé en caoutchouc
Raccordement en T
Robinet d'arrêt avec filtre
Soupape anti-retour
Soupape combinée
Thermostat à 3 sorties
Tubulure

Tuyau
Tuyau à treillis de protection
Tuyau de raccordement
Tuyau de raccordement
Tuyau flexible
Tuyau formé
Vanne d'arrêt manuelle
Vanne de thermostat
Vase d'expansion

6. Pièces de montage

Anneau de caoutchouc
Bordure de protection
Caisson pour montage
Caoutchouc d'étanchéité
Capot
Collier de serrage
Collier de serrage / fixation
Collier de serrage à ressort
Contre-plaque de support
Douille à membrane
Douille en caoutchouc
Ecrou à goupille
Ecrou borgne
Ecrou en plastique
Entretoise filetée
Entretoise rondelle
Equerre
Fixation Dual Lock
Gaine thermorétractable
Kit AirTop Box
Logement pour pompe de dosage
Plaque
Plaque indicatrice
Sécurité de boulon
Serre-câble
Silentbloc en caoutchouc
Silentbloc en métal-caoutchouc
Support
Support de boîtier
Support intermédiaire
Support plat
Support pour tuyau et support pour câble
Tige filetée EJOT
Tuyau à treillis de protection
Vis EJOT-PT

7. Organes de service électriques

Adaptateur
Adaptateur en Y
Ampoule
Antenne
Antenne à disque
Bouton poussoir
Câble adaptateur HF T 70
Câble prolongateur
Capteur de température
Commutateur à touche
Couplage d'antenne
Coupleur
Diaphragme
Emetteur
Faisceau de câbles adaptateur en Y
Fiche de codage

Fiche principal
Habillage de montre (boîtier)
Interrupteur
Kit d'extension « horloge de programmation » 1533
Kit réseau « D-Netz » pour kit
Telestart
Kit Telestart
Montre digital
Pile
Plaque
Prise mâle prolongateur
Sonde
Thermo Call
Thermostat d'ambiance

8. Accessoires électriques

Adaptateur
Ampoule
Assortiment de diodes avec boîtiers à fiches
Bobine égalisatrice
Boîtier à douilles
Boîtier de fiche plate
Boîtier de prise femelle
Câble adaptateur
Capsule de diode
Collier de serrage
Connecteur 3 fils
Connecteur soudé
Contact à douille
Contact à ressort à lame
Contact à ressort à lame double
Contact Micro-timer
Cosse de câble à griffe
Cosse ronde
Diode
Electrovanne (pour carburant)
Etanchéité pour brin individuel
Faisceau de câbles adaptateur pour horloge polyvalente
Faisceau de câbles plus prolongateur
Fiche antiparasite
Fiche de connexion plate
Fiche plate
Filtre antiparasite
Fixation pour porte-fusibles
Fourreau
Fusible
Fusible plat
Fusibles MTA (sachet)
IPCU
Joint
Junior-Power-Timer
Lampe (voyant de service)
Manchon
Pompe à combustible
Raccord abouté
Relais
Résistance
Sachet de réparation
Socle de fixation, autocollant
Support de raccordement
Support du fusible
Thermostat
Thermostat de sécurité

9. Pompes de circulation

Collier de serrage
Corps de pompe
Pièces de fixation
Pompe de circulation
Support

10. Appareils d'essai

Adapteur
Appareil de contrôle
Appareil de contrôle pour les pompes de dosage
Appareil de mesure du CO₂
Câble adaptateur de diagnostic PC
Diagnostic PC
Pompe de circulation

11. Outillage spécial

Calibre pour électrodes d'allumage
Clé pour serrage
Clef
Outil de démontage
Outil de réglage pour tuyau de combustible
Outil d'emboutissage à plat
Pince de serrage

12. Produits d'étanchéité et de protection

Anticorrosif spécial (spray)
Graisse
Graisse à température grande
Laque à protection rouge
Pâte à joints
Spray de cire à protection

Innehållsförteckning:

1. Förbränningsluftsystem.....	1-1
2. Avgassystem.....	2-1
3. Bränslesystem	3-1
4. Varmluftsystem.....	4-1
5. Vattensystem	5-1
6. Mekaniska tillbehör	6-1
7. Elektriska manöverelement	7-1
8. Elektriska tillbehör.....	8-1
9. Vattenpumpen.....	9-1
10. Provningsinstrumentet	10-1
11. Specialverktyg	11-1
12. Tätnings- och skyddsmedel	12-1

Viktigt att veta

Målsättningen med denna katalog är att underlätta och i viss mån tjäna som rådgivare vid val av tillbehör för värmarmontage. Priserna framgår av prislistan "Reservdelar och tillbehör".

Generellt gäller vid val av tillbehör att hänsyn skall tagas till respektive värmartyps monterings- och skötselansvisning. Vid värmarmontage i fordon avsedda för transport av farligt gods, andra specialfordon, båtar etc. skall hänsyn tagas till eventuella föreskrifter från myndigheter och / eller fordonstillverkare.

O

Zubehör für Heizgeräte
Accessories for Heaters
Accessoires pour appareils de chauffage

Tillbehör for värmare
Accessori per riscaldatori
Accesorios por calefactores

Förklaringar till förkortningar:

Måttenheter

L = längd (mm)
B = bredd (mm)
H = höjd (mm)
T = djup (mm)
l = volym (liter)
D = diameter (mm)
Di = innerdiameter (mm)
Da = ytterdiameter (mm)
SW = nyckelstorlek
MW = metervara

Elektriska enheter

A = ampere
V = volt
W = watt

WEBASTO-dokument

info = Webasto info/servicemeddelanden
TM = Tekniska meddelanden

Färg

ws = vit
ge = gul
org = orange
rt = röd
vi = violett
bl = blå
gn = grön
bn = brun
sw = svart

Material

AL = aluminium
Cu = koppar
CrSt = kromstål
EdSt = rostfritt stål
GA-A = glasväv med aluminium-kaschering - aluminium
Gf = glasfiber
GFK = glasfiberförstärkt plast
Gu = gummi
Ks = plast
Ms = mässing
St = stål
St vc = förkromat stål
St vz = förzinkat stål

Kompondmaterial

AA = aluminium - aluminium
APK = aluminium - papper - plast
BAK = bitumen - aluminium - plast
KPK = plast - papper - plast
PAB = papper - aluminium - bitumen
PAHK = papper - högfäst aluminium - plast
PAPK = papper - aluminium - papper - plast
PAK = papper - aluminium - plast
TPE = termoplastisk elomer

Övrigt

ADR = tekniska riktlinjer för vägtransport av farligt gods
(Accord européen relatif au transport international des
marchandises dangereuses par route)
DWA = stöldvarningsanläggning
SG = styranordning
TRS = se ADR
VWZ = timertider
LKW = lastbil
PKW = personbil
RME = rapsmetylester
◆ = utgående delar, leverans endast så långt lagret
räcker
■ = Anslutningsmått kontaktdon

Index

1. Förbränningsluftsystem

Flex. slang
Insug- och avgasrör
Insugningsdämpare
Krök
Rörklamma
Skarvrör
Skyddslock
Slangklamma

2. Avgassystem

Avgasgenomföring
Avgasljuddämpare
Avgasreduceringshylsa
Avgasrör
Avgasstyrming
Avgastätning
Flex. slang
Genomföring
Gummiprofil
Insug- och avgasrör
Isolering
Isoleringsmaterial
Kondensatavlopp
Krök
Rörklamma
Skarvrör
Skyddslock
Slangklamma
slangklämma
Utloppsror
Väggenomföring
Värmskydds slang

3. Bränslesystem

Anslutningsdelar
Avluftning ventil
Backventil
Banjonippel
Bränsle T-rör
Bränslefilter
Bränslekran
Bränsleslang
Bränsletank
Doseringspumpfäste
Fäste för doseringspump
Fästfot
Filterinsats
Flex. slang
Formslang
Förskruvning
Hålskruv
Lock med tätning
Lödkona
Monteringsats värmadapter
Överfallsmutter
Packning
Reduceringsstyck
Ringstuts
Skarvrör
Slangnippel
Spännband

Stigningsrör
Stödhylsa
Tankanslutning
Temperaturvakt
T-rör
Utbytesfilter
Vinkelskarvstycke

4. Varmluftsystem

Adapter
Anslutning
Avfrostningsmunstycke
Bowden
Böj 90°
Bügel
Dubbelrör
Flex. slang
Fördelare med reglerspjäll
Fördelningsrör
Förgrening 45°
Galler
Gälplatta
Grenrör
Grenrör med spjäll
Insugningsdämpare
Konsol
Krök
Lock
Luftgaller
Luftinloppsadapter
Luftmunstycke
Manöverdon för reglagespjäll
Mellanring
Muff
Munstycke (insatslamell)
Munstycke 45°
Munstycke 90°
Munstycke stängbart
Reduceringsstyck
Resistanspunkttabell
Rörkrök
Skarvrör
Skyddsgaller
Slangkoppling
T-stycke 90°
T-stycke med gängor
Väggenomföring
Vägrör
Varmluftin- och utströmninganordning
Varmluftljuddämpare
Y-grenrör

5. Vattensystem

Avluftning ventil
Avstängningskran med filter
Axialfläktvärmare
Backspjäll
Backventil
Expansionskärl
Filterinsats
Flex. rör
Formslang
Gummiprofil

Handavstängningsslid
Ingångsvärmare
Kombinationsventil
Krympslang
Magnetventil
Rörböj
Sidoväggsvärmare
Skarvrör
Skarvstycke
Skyddslang väv
Slang
Termostat
Termostatventil
T-rör
Tryckutjämningskärl
Varmvattenberedare med isolering
Vattenfilterinsats

6. Mekaniska tillbehör

Blindnitmutter
Bultlås
Buntband
Distansbricka
Distansmutter
Doseringspumpfäste
Dual Lock-fäste
EJOT-bult
EJOT-PT-skruv
Fästfot
Fästplatta
Fjäderbandklämma
Gummibussning
Gummiring
Hållare för värmare
Inbyggnadslåda
Kabelklämma
Kantskydd
Kåpa
Kit AirTop-box
Krympslang
Mellanhållare
Membranhylsa
Mini-mantel
Monteringsjärn
Monteringsvinkel
Mothållare
Nitmutter
Plastmutter
Rörklamma
Skyddslang väv
Skylt
Slang- och kabelhållare
Slangklamma
Spännklämma / Fästklämma
Tätningsgummi
Vibrationsdämpare

7. Elektriska manöverelement

Adapter kabel
Antenn
Antennkoppling
Batteri
Brytare
Digitalur

Fönsterantenn
Förlängningskabel
GSM-sats för Telestart-set
HF-adapterkabel T 70
Huvudstickkontakt
Klaff
Kodningskontakt
Kompletteringssats timer 1533
Kontakt, för långare
Lampa
Monteringssats (hus)
Monteringssats (ram)
Rumstermostat elektronisk
Rumstermostat mekanisk
Sändare
Sensor
Skylt
Telestart-set
Temperatursensor
Thermo Call
Tryckknapp
Tryckströmställare
Växel
Y-adapter
Y-adapterkabelstam

8. Elektriska tillbehör

Adapter
Adapterkabel
Adapterkabelstam för kombinationsur
Avstörningsfilter
Avstörningskontakt
Bränslepump
Diod
Diodkapsel
Diodsats med kontakthus
Dubbel-flatfjäderkontakt
Enkelpartstätning
Fäste för säkringshållare
Flatfjäderkontakt
Flatsäkring
Flatstifthus
Flatstifthylsa
Flatstiftkontakt
Gummiband
Hylshus
Hylskontakt
IPCU
Junior-Power-timer
Kabelförbindelse (3-polig)
Kabelsko
Kabelstam plus förlängare
Kontakthus
Kontrollampa (driftindikering)
Lampa
Lödförbindelse
Magnetventil (för bränsle)
Micro-timer-kontakt
Monteringssockel, självhäftande
Motstånd
MTA säkringar (påse)
O-ring
Relä

Reparationspåse
Rundstift
Rundstifthylsa
Säkerhetstemperatur begränsare
Säkring
Säkringshållare
Skarvkontakt
Skarvrör
Sockel
Spänningsdelare
Spännklamma
Termostat

9. Vattenpumpen

Fästfot
Fastsättningsdelar
Monteringsdelar
Pumphus
Slangklamma
Spännklamma
Vattenpump

10. Provningsinstrumentet

Adapter kabel
Adapterkabel PC-diagnos
Bränslepumptryckmanometer
CO2-mätdon
PC-diagnos
PC-diagnos-USB
Programmeringskabel IPCU
Provdon för doserpumpar
Provningsinstrumentet
Värmare-provinstrument
Vattenpump

11. Specialverktyg

Demonteringsverktyg
Mall för tänelektroder
Slangtång
Specialverktyg
Underhållsverktyg
Usterverktyg

12. Tätnings- och skyddsmedel

Högtemperaturfett
Säkerhets låslack
Säkerhets vax
Specialfett
Spez. antikorrosion spray
Tätningspasta

Indice:

1. Sistema aria comburente	1-1
2. Sistema scarico fumi	2-1
3. Alimentazione combustibile	3-1
4. Sistema aria riscaldamento	4-1
5. Circuito acqua	5-1
6. Parti di montaggio	6-1
7. Elementi di comando elettrici	7-1
8. Accessori elettrici	8-1
9. Pompa circolazione	9-1
10. Apparecchio di misurazione	10-1
11. Attrezzi speciali	11-1
12. Sigillanti e prodotti protettivi	12-1

Note importanti

Il presente catalogo ha il compito di facilitare la scelta degli accessori per i vari riscaldatori. Per le forniture vigono esclusivamente le nostre condizioni di vendita. I prezzi sono riportati nel listino prezzi «Ricambi e accessori».

In linea di principio occorre attenersi alle istruzioni d'impiego e di montaggio rilasciate per ogni riscaldatore. Per l'impiego dei riscaldatori su veicoli speciali (ad es. veicoli adibiti al trasporto di materiali pericolosi / TRS) o su veicoli non soggetti alle norme StVZO (ad es. imbarcazioni), occorre attenersi alle disposizioni vigenti per detti veicoli.

Spiegazione delle abbreviazioni:

Unità di misura

L = lunghezza(mm)
B = larghezza(mm)
H = altezza (mm)
T = profondità(mm)
l = capacità (litri)
D = diametro(mm)
Di = diametro interno (mm)
Da = diametro esterno (mm)
SW = apertura di chiave
MW = materiale a metraggio

Unità di misura elettriche

A = ampère
V = volt
W = watt

Stampati WEBASTO

Info = informazione Webasto
TM = comunicazione tecnica

Indicazioni di colore

ws = bianco
ge = giallo
org = arancione
rt = rosso
vi = viola
bl = blu
gn = verde
bn = marrone
sw = nero

Materiali

Al = alluminio
Cu = rame
CrSt = acciaio al cromo
EdSt = acciaio inox
GA-A = tessuto di vetro con lamina di alluminio - alluminio
Gf = fibra di vetro
GFK = plastica rinforzata in fibra di vetro
Gu = gomma
Ks = plastica
Ms = ottone
St = acciaio
St vc = acciaio cromato
St vz = acciaio stagnato

Materiali compositi

AA = alluminio - alluminio
APK = alluminio - carta - plastica
BAK = bitume - alluminio - plastica
KPK = plastica - carta - plastica
PAB = carta - alluminio - bitume
PAHK = carta - alluminio ad alta resistenza - plastica
PAPK = carta - alluminio - carta - plastica
PAK = carta - alluminio - plastica
TPE = elomero termoplastico

Varie

ADR = Direttive tecniche del regolamento per il trasporto di merci pericolose su strada (Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par route)
DWA = impianto allarme antifurto
SG = centralina
TRS = vedi ADR
VWZ = periodi selezionati
LKW = camion
PKW = autovetture
RME = metilestere di olio di colza
◆ = articoli fuori produzione, fornitura solo fino a esaurimento scorte
■ = Dimensione di collegamento spina

Indice analitico

1. Sistema aria comburente

Coperchio di protezione
Fascetta di serraggio
Fascetta stringitubi
Gomito
Manicotto
Prolunga tubo aspiraz. e scarico fumi
Silenziatore su aspirazione
Tubo fless.

2. Sistema scarico fumi

Bussola di riduzione gas di scarico
Condotto di scarico
Coperchio di protezione
Deviazione dei gas di scarico
Fascetta di serraggio
Fascetta stringitubo
Fascia isolante
Gomito
Guarnizione da gas scarico
Isolamento
Manicotto
Marmitta
Passante sponda
Profilo di gomma
Prolunga tubo d'aspiraz. e scarico fumi
Prolunga tubo scarico fumi
Protezione di calore
Raccordo
Scarico della condensa
Tubo flessibile

3. Alimentazione combustibile

Bretella
Bussola di appoggio
Cartuccia filtrante
Coperchio
Dado a calotta
Filtro combustibile
Filtro di ricambio
Flessibile
Flessibile combustibile
Kit di trasformazione adattatore per riscaldatore
Manicotto
Nipplo
Ogiva
Pescante per serbatoio
Presa combustibile
Raccorderia
Raccordo
Raccordo a gomito
Raccordo a T
Raccordo anulare
Raccordo anulare per tubo
Raccordo con ogiva
Raccordo di riduzione
Rondella
Rubinetto a sfera bassa pressione
Serbatoio combustibile
Supporti per pompa dosatrice
Supporti per pompa dosatrice
Supporto

Termointerruttore
Tubo di mandata
Tubo fless.
Tubo sagomato
Valvola di sfogo aria
Valvola unidirezionale
Vite cava

4. Sistema aria riscaldamento

Adattatore
Adattatore entrata aria
Anello intermedio
Archetto
Bocchetta
Bocchetta di sbrinamento
Bowden
Curva 90°
Derivazione
Derivazione 45°
Deviatore con serranda
Diffusore (a lamelle)
Diffusore 45°
Diffusore 90°
Diffusore chiudibile
Distributore
Distributore con valvola di regolazione
Giunto di raccordo per tubi flessibili
Gomito
Gomito aria calda
Griglia
Griglia aria
Griglia di protezione
Immitore ed emanatore d'aria di riscaldamento
Dispositivo per valvola di regolazione
Manicotto
Manicotto doppio
Mensola
Passante a parete
Placca feritoie
Raccordo a T 90°
Raccordo a T con filettatura
Raccordo
Raccordo di derivazione
Raccordo di riduzione
Raccordo doppio
Raccordo murale
Silenziatore
Silenziatore su aspirazione
Tabella dei punti resistivi
Terminale
Tubo fless.

5. Circuito acqua

Boiler con mantello
Cartuccia filtrante
Curva
Flessibile di protezione intrecciato
Guaina termoretraibile
Inserto per filtro acqua
Manicotto
Profilo di gomma
Raccordo a T
Raccordo per termostato
Riscaldatore a ventola assiale

Riscaldatore sulla parete laterale
Riscaldatore sull'entrata
Rubinetto di chiusura con filtro
Saracinesca di chiusura
Termostato
Tubo flessibile
Tubo sagomato
Valvola combinata
Valvola con termostato
Valvola di sfogo aria
Valvola elettromagnetica
Valvola unidirezionale
Valvola unidirezionale a cerniera
Vaso d'espansione
Vaso d'espansione pressurizzato

6. Parti di montaggio

Anello antiabrasione
Antivibrante in gomma
Antivibrante in gomma-metallo
Boccola a membrana
Boccola di gomma
Calotta di copertura
Cassone di montaggio
Contropiastra supporto
Dado da ribadire
Dado di plastica
Dado per rivetto cieco
Distanziale filettato
Distanziale rondella
Fascetta di serraggio
Fascetta di serraggio /fissaggio
Fascetta elastica di fissaggio
Fascetta stringitubo
Fermacavo
Fissaggio dual lock (velcro)
Flessibile di protezione intrecciato
Guaina termoretraibile
Guarnizione di gomma
Kit AirTop Box
Minipresa jack
Morsetto per cavi
Paraspigoli
Piastra di arresto
Piastra forata
Rosetta fermadado
Squadretta
Supporto intermedio
Supporto per cavi e tubi flessibili
Supporto pompa dosatrice
Supporto riscaldatore
Targhetta
Targhetta di avvertenza
Tirante a vite EJOT
Vite EJOT-PT

7. Elementi di comando elettrici

Adattore a Y
Antenna
Antenna adesiva
Batteria
Cavo adattatore AF T 70
Cavo di prolunga
Duplexer
Fascio cavi adatt. a Y
Fascio cavi adattatore
Fascio cavi prolunga

Finestrino d'aerazione
Innesto antenna
Interruttore
Interruttore a pulsante
Interruttore a pulsante
Kit di montaggio (scatola)
Kit di montaggio (telaio)
Kit integrativo timer 1533
Kit rete D per Telestart
Lampadina
Sensore
Set Telestart
Spina maschio, prolunga
Spina principale
Targhetta
Termosensore
Termostato ambiente elettronico
Termostato ambiente meccanico
Thermo Call
Timer digitale
Trasmettitore

8. Accessori elettrici

Boccola per spine piatte
Boccola spina tonda
Capocorda a graffa
Capsula diodo
Collegamento a giunto
Connettore brasato
Connettore triplo
Contatto elastico doppio
Contatto elastico piatto
Contatto femmina
Contatto micro timer
Diodo
Diodo (spia di funzionamento)
Divisore di tensione
Fascetta
Fascio cavi più prolunga
Fascio di cavi adattatore per orologio combinato
Filtro antidisturbo
Fusibile
Fusibile piatto
Fusibili MTA (sacchetto)
Guarnizione
Guarnizione cavo singolo
IPCU
Junior-Power-Timer
Lampadina
Limitatore termico di sicurezza
Pompa combustibile
Portafusibili
Portaspina femmina
Portaspina femmina a zoccolo
Raccordo per termostato
Relè
Resistenza
Sacchetto per riparazioni
Set diodi con portaspina
Spessore
Spina antidisturbo
Spina piatta
Spina tonda

Termostato
Valvola elettromagnetica
(per combustibile)
Zoccolo di fissaggio, autoadesivo

9. Pompa circolazione

Carter della pompa
Fascetta
Fascetta di fissaggio
Fascetta stringitubo
Parti di fissaggio
Pompa circolazione
Supporto

10. Apparecchio di misurazione

Banco di prova riscaldatori
Cavo di programmazione IPCU
Cavo adattatore diagnosi PC
Diagnosi PC
Fascio cavi adattatore
Manometro a pressione per pompa combustibile
Strumento di misura CO2
Tester
Tester per pompe di dosaggio
USB diagnosi PC

11. Attrezzi speciali

Attrezzo di regolazione
Attrezzo di smontaggio
Calibro per elettrodi di accensione
Chiave
Chiave a spina
Morsetto di serraggio
Trafila orizzontale

12. Sigillanti e prodotti protettivi

Anticorrosivo speciale (spray)
Cera di protezione
Grasso
Grasso per temperature alto
Pasta sigillante
Vernice di protezione

Indice:

1. Sistema de aire de combustión	1-1
2. Sistema de gas de escape	2-1
3. Alimentación de combustible.....	3-1
4. Sistema de aire de calefacción	4-1
5. Circuito de agua.....	5-1
6. Piezas de montaje.....	6-1
7. Elementos de mando eléctricos	7-1
8. Accesorios eléctricos.....	8-1
9. Bomba de circulación	9-1
10. Tester	10-1
11. Herramientas especiales.....	11-1
12. Productos de aislamiento y protección.....	12-1

Importantes advertencias

El presente catálogo de accesorios pretende facilitar la relación y selección de accesorios para calefactores. Para eventuales suministros serán de aplicación exclusiva nuestras condiciones de Venta y Suministro. Los precios pueden consultarse en la lista de precios en la sección "Piezas de recambio y accesorios".

Siempre será preceptivo observar las instrucciones para el montaje y funcionamiento de los calefactores en vehículos especiales (p.e. vehículos para el transporte de mercancías peligrosas / TRS, o en vehículos no sujetos a StVZO (p.e. barcos), deben cumplirse las disposiciones pertinentes.

Aclaración de las abreviaturas:

Unidades de medida

L	= longitud (mm)
B	= anchura (mm)
H	= altura (mm)
T	= profundidad (mm)
I	= contenido (litros)
D	= diámetro (mm)
Di	= diámetro interior (mm)
Da	= diámetro exterior (mm)
SW	= ancho de llave
MW	= material por metro

Unidades eléctricas

A	= amperios
V	= voltios
W	= vatios

Indicaciones impresas de WEBASTO

Info	= información de Webasto
TM	= advertencias técnicas

Datos sobre los colores

ws	= blanco
ge	= amarillo
org	= naranja
rt	= rojo
vi	= violeta
bl	= azul
gn	= verde
bn	= marrón
sw	= negro

Materiales

Al	= aluminio
Cu	= cobre
CrSt	= acero al cromo
EdSt	= acero fino
GA-A	= tejido de vidrio con láminas de aluminio - aluminio
Gf	= fibra de vidrio
GFK	= plástico reforzado con fibras de vidrio
Gu	= goma
Ks	= plástico
Ms	= latón
St	= acero
St vc	= acero cromado
St vz	= acero galvanizado

Materiales compuestos

AA	= aluminio - aluminio
APK	= aluminio - papel - plástico
BAK	= betún - aluminio - plástico
KPK	= plástico - papel - plástico
PAB	= papel - aluminio - betún
PAHK	= papel - aluminio de alta resistencia - plástico
PAPK	= papel - aluminio - papel - plástico
PAK	= papel - aluminio - plástico
TPE	= elastómero termoplástico

Más información

ADR	= indicaciones técnicas para la normativa GGVS (acuerdo europeo sobre el transporte internacional de mercancías peligrosas por carretera)
DWA	= dispositivo de alarma contra robos
SG	= aparato de mando
TRS	= véase ADR
VWZ	= periodos de preselección
LKW	= camión
PKW	= automóvil
RME	= éster metílico de aceite de colza
◆	= resto de piezas, el envío se realizará hasta que se agoten las existencias
■	= Dimensiones de conexión de conector macho

Índice de palabras clave

1. Sistema de aire de combustión

Abrazadera para manguera
Abrazadera para tubo
Codo
Silenciador de aspiración
Tapa protectora
Tubo de aspiración y escape
Tubo de conexión
Tubo flexible

2. Sistema de gas de escape

Abrazadera para manguera
Abrazadera para tubo
Aislamiento
Brida para manguera
Cinta aislante
Codo
Deflector de escape
Manguera protectora térmica
Manguito reductor para gases de escape
Paso
Pasamuros de lateral
Perfil de goma
Punta de escape
Salida del condensado
Silenciador de gases de escape
Tapa protectora
Tubería de gases de escape
Tubo de aspiración y escape
Tubo de conexión
Tubo de escape
Tubo flexible

3. Alimentación de combustible

Brida de fleje
Cartucho de filtro
Conector de T
Depósito de combustible
Equipación de conversión del adaptador de calefacción
Extractor de combustible
Extractor de depósito
Filtro de combustible
Filtro intercambiable
Grifo de macho esférico
Interruptor térmico
Junta
Junta cónica
Junta cónica para manguera
Manguera
Manguera moldeada
Manguito de apoyo
Pieza de unión mediante angulares
Pieza intermedia
Piezas de racordo
Racor anular
Racor anular de manguera
Racor birosado
Receptáculo de la bomba dosificadora

Receptáculo para la bomba
Reducción
Soporte
Tapa con junta
Tornillos huecos
Tubo de conexión
Tubo flexible
Tubo flexible para carburantes
Tubo montante
Tuerca de racor
Válvula de purga de aire
Válvula de retención

4. Sistema de calefacción

Adaptador
Adaptador de admisión de aire
Anillo adaptador
Arco 90°
Bifurcación de 45°
Boquilla de deshielo
Cavo adattatore
Codo de aire calefactor
Codo de aire caliente
Conector
Conector de tubo flexible
Conector mural
Consola
Distribuidor
Distribuidor con válvula de regulación
Entrada y salida aire de calefacción
Escape de aire
Estribo en forma de U
Fissaggio per portafusibili
Instalación guiada para la mariposa de regulación
Manguito
Mariposa de regulación
Pasamuros
Pieza de ramales
Pieza en T de 90°
Pieza en T con rosca
Punta de ala
Racor doble
Reducción
Rejilla
Rejilla de aire
Rejilla de protección
Rejilla de ventilación
Salida de aire (segmento de inserción)
Salida de aire 45°
Salida de aire 90°
Salida de aire con cierre
Silenciador de aire caliente
Silenciador de aspiración
Tabla de puntos de resistencia
Tracción bowden
Tubo flexible

5. Circuito de agua

Calefactor de acceso
Calefactor de tabique lateral
Calefactor soplador axial

Calentador de agua con camisa aislada
Cartucho de filtro de agua
Codo de tubo
Conector de T
Conexión para termostato
Corredera de cierre manual
Llave de cierre con filtro
Manguera moldeada
Manguera plegable
Perfil de goma
Termostato
Tubo de conexión
Tubo flexible
Tubo flexible con protección
Trenzada
Válvula combinada
Válvula con termostato
Válvula de purga de aire
Válvula de retención
Válvula magnética
Vaso de compensación
Vaso de expansión

6. Piezas de montaje

Abrazadera
Abrazadera de mordaza
Abrazadera de resorte
Abrazadera para manguera
Abrazadera para tubo
Anilla de goma
Antivibrante de goma
Arandela distanciadora
Boquilla de goma
Brida para cables
Brida para manguera
Caja para montaje
Escuadra
Fleje perforado
Junta de goma
Kit AirTop Box
Manguera plegable
Manguito de membrana
Mini funda
Perno de anclaje EJOT
Placa de soporte
Placa de características
Protección de cantos
Protección del perno
Receptáculo de la bomba dosificadora
Soporte
Soporte de caja
Soporte de la placa de refuerzo
Soporte de mangueras y cables
Soporte intermedio
Soporte para calefactores
Sujeción doble
Tapa protectora
Tornillo EJOT-PT
Tubo flexible con protección trenzada
Tuerca de plástico
Tuerca de remache

Tuerca de remache ciego
Tuerca distanciadora

7. Elementas de mando eléctricas

Acoplamiento de antena
Adaptador Y
Antena
Antena de luneta
Batería
Bombilla tubular
Cable adaptador
Cable adaptador HF T 70
Cable prolongador
Conector macho codificado
Conector principal
Conmutador
Discriminador
Emisor
Enchufe, alargadera
Frontal
Interruptor
Interruptor de las teclas
Juego Telearstart
Kit de montaje (bastidor)
Kit de montaje (caja)
Kit de red D para juego Telearstart
Mazo de cables adaptador Y
Placa
Reloj de preselección del juego del equipo posterior 1533
Reloj digital
Sensor
Sensor de temperatura
Termostato ambiental electrónico
Termostato ambiental mecánico
Thermo Call

8. Accesorios eléctricos

Adaptador
Alargadera y mazo de cables
Bolsa de reparación
Bomba de combustible
Bombilla tubular
Brida para manguera
Cable adaptador
Caja del conector plano
Cápsula de diodos
Cartucho del enchufe redondo
Conector hembra
Conector plano
Conexión del conductor individual
Conexión para termostato
Contacto elástico plano
Contacto elástico plano doble
Diodo
Diodo con caja de enchufe
Divisor de tensión
Enchufe antiparasitario
Enchufe redondo
Fijación del portafusibles
Filtro antiparasitario
Fusible
Fusible plano
IPCU (Unidad de control inteligente de PWM)
Juego de cables del adaptador para programador Combi

Junta
Lámpara (indicador de funciones)
Limitador térmico de seguridad
Microtemporizador de contacto
Portafusibles MTA (bolsa)
Portahembras
Regleta de hembrilla
Relé
Resistencia
Soporte de fusible
Soporte de la caja del conector
Suplemento
Temporizador de encendido Junior
Terminal de cable con garras
Termostato
Unión de cables triple
Unión de carriles
Unión soldada
Válvula magnética (para el combustible)
Zócalo de fijación autoadhesivo

9. Bomba de circulación

Abrazadera para manguera
Bomba de circulación
Brida para manguera
Cuerpo bomba
Elementos de fijación
Soporte

10. Tester

Aparato de prueba para bombas de dosificación
Aparato medidor de CO₂
Banco de prueba de los calefactores
Bomba de circulación
Cable adaptador
Cable adaptador de diagnóstico PC
Cable de programación de unidad de control IPCU
Diagnóstico por PC
Manómetro de presión de las bombas de combustible
Diagnóstico por PC USB
Tester

11. Herramientas especiales

Calibre para bujía incandescente
Elemento de ajuste
Herramienta de desmontaje
Herramienta de embutición plana
Llave para sujeción
Pinzas de cierre

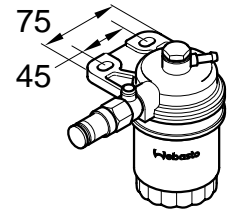
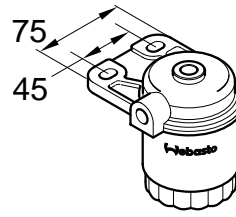
12. Procedimientos de aislamiento y protección

Anticorrosivo especial en aerosol
Cera protectora
Grasa
Grasa para altas temperaturas
Laca protectora
Pasta selladora

Neuer Brennstofffilter (mit oder ohne Heizadapter)
New fuel filter (with or without heating adapter)
Filtre de combustible neuf (avec ou sans adaptateur de chauffage)
Nytt bränslefilter (med eller utan värmearadapter)
Nuovo filtro combustibile (con o senza adattatore per riscaldatore)
Nuevos filtros de combustible (con o sin adaptador de calefacción)

Details finden Sie in Kapitel
Details see chapter
Vous trouverez plus de détails au chapitre
Se detaljer under kapitel
Dettagli si trovano nel capitolo
Para detalles véase capítulo

3



Neue Luftführungsschläuche
New air ducting hoses
Tuyaux de guidage d'air neufs
Nya luftstyrningsslangar
Nuove condotte per l'aria
Nuevas mangueras de conducción de aire

APK, schwarz mit Webasto-Logo, als Meterware und auch in 25m Rollen
APK, black with Webasto logo, as meter goods and in 25 m rolls
APK, noir avec le logo Webasto, comme marchandise au mètre et également en rouleaux de 25 m
APK, svart med Webasto-logga, som metervara och även i 25m-rullar
APK, colore nero con logo Webasto, a metraggio e anche in rulli da 25 m
APK, negras con logotipo de Webasto, disponibles como material por metro y en rollos de 25 m
PAPK, grau mit Webasto-Logo, als Meterware und auch in 25m Rollen
PAPK, gray with Webasto logo, as meter goods and in 25 m rolls
PAPK, gris avec le logo Webasto, comme marchandise au mètre ou également en rouleaux de 25 m
PAPK, grå med Webasto-logga, som metervara och även i 25m-rullar
PAPK, colore grigio con logo Webasto, a metraggio e anche in rulli da 25 m
PAPK, grises con logotipo de Webasto, disponibles como material por metro y en rollos de 25 m

Neue Widerstandspunktetabelle
New resistance point table
Nouveau tableau des points de résistance
Ny resistanspunkttabell
Nuova tabella dei punti resistivi
Nueva tabla de puntos de resistencia

Details finden Sie in Kapitel
Details see chapter
Vous trouverez plus de détails au chapitre
Se detaljer under kapitel
Dettagli si trovano nel capitolo
Para detalles véase capítulo

4

Telestart T91
Thermo Call TC 2 (Connect, Comfort, Locate)

Details finden Sie in Kapitel
Details see chapter
Vous trouverez plus de détails au chapitre
Se detaljer under kapitel
Dettagli si trovano nel capitolo
Para detalles véase capítulo

7

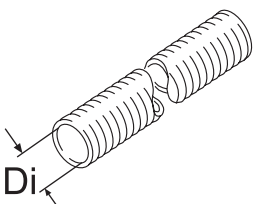
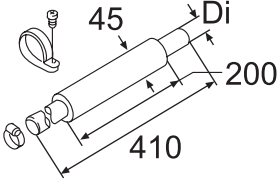
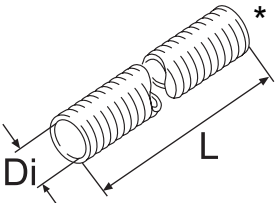
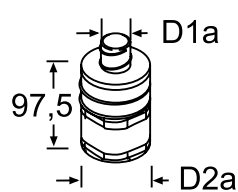
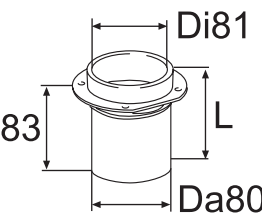
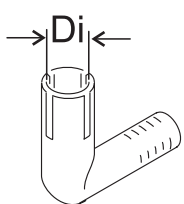
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Data / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Flex. Rohr flexible pipe tuyau flexible flex. slang tubo flessibile tubo flexible	•	•		•	•								Di = 18; L = 1000 Di = 22; PAK (MW) Di = 25; PAK (MW) Di = 30; PAB (MW) Di = 30; PAK (MW) Di = 30,5; KPK (MW) Di = 55; PAK (MW) Di = 55; TPE (MW) Di = 70; PAK (MW) Di = 80; PAK (MW)	◆19733A 466115 91562A 254177 357901 21446A 441376 88729A 479721 398519
	Ansaugschalldämpfer, Anbausatz air intake silencer, set silencieux d'aspiration d'air, jeu insugningsdämpare, sats silenziatore su aspirazione, kit silenciador de aspiración, kit	•												Di = 22; Beutel mit Befestigungsteilen / bag with mounting parts / sachet avec éléments de fixation / pàse med monteringsdelar / sachetto con parti di fissaggio / bolsa con piezas de sujeción	492345
	Ansaugschalldämpfer air intake silencer silencieux d'aspiration d'air insugningsdämpare silenziatore su aspirazione silenciador de aspiración	•	•		•			•						Di = 22; PAK L = 800 Di = 25; PAK/PAK L = 650* Di = 30; PAK/PAK L = 1160 * mit Schutzkappe / with safety cap / avec capuchon / med skyddslock / con coperchio di protezione / con tapa protectora	83174A 90416C 22931A
	Ansaugschalldämpfer air intake silencer silencieux d'aspiration d'air insugningsdämpare silenziatore su aspirazione silenciador de aspiración				•	•								D1a = 23; D2a = 52; Ks Beutel mit Montageteilen / bag with mounting parts / sachet avec éléments de montage / pàse med monteringsdelar / sachetti con parti di montaggio / bolsa con piezas de montaje	98141A
	Ansaug- und Austrittsrohr air intake and exhaust pipe tubulure d'aspiration et d'échappement insug- och avgasrör prol. tubo aspiraz. e scarico fumi tubo de aspiración y escape								•					Di = 81 / Da = 80; L = 100	132748
	Krümmer elbow coude krök gomito codo	•	•											Di = 22; Ks Di = 25; Ks für Brennluft / for combustion air / pour air de combustion / för förbränningsluft / per aria combu- rente / para aire de combustion	65000A 91563A


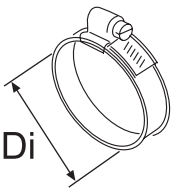
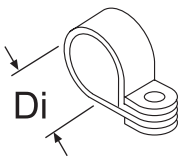
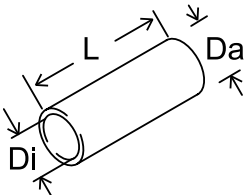
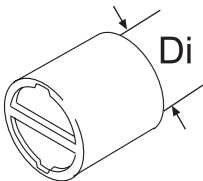
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST	Air Top 3500/5000 /ST	HL 90	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo Top	Thermo 50	Thermo 90/ S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Schlauchschelle hose clamp collier de serrage slangklamma fascetta stringitubo abrazadera p. mang.	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Di = 20 ... 27; EdSt Di = 28 ... 35; EdSt Schneckengewinde St / worm thread St / filetage St / snäckgän- ga St / filettatura a spirale acciaio St / tornillo de rosca helicoidal St /	1303080A 9014771A
	Schlauchschelle hose clamp collier de serrage slangklamma fascetta stringitubo abrazadera p. mang.							●	●	●	●	●	●	Di = 40 ... 47; EdSt Di = 48 ... 55; EdSt Di = 70 ... 90; EdSt Schneckengewinde St / worm thread St / filetage St / snäckgän- ga St / filettatura a spirale acciaio St / tornillo de rosca helicoidal St	67370A 67371A 92659A
	Rohrschelle pipe clip collier de serrage rörklamma fascetta di serraggio abrazadera para tubo	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Di = 25; EdSt Di = 29; St Di = 33; EdSt	405256 362891 499021
	Verbindungsrohr connection pipe tuyau de raccordement skarvrör manicotto tubo de conexión	●												Di = 23; Da = 25; L = 50 St vz	92265A
	Schutzkappe protection hood coverde skyddslock coperchio di protezione tapa protectora	●	●				●							Di = 27 Di = 36 Di = 39 Ks	29516B 29517A 29519A

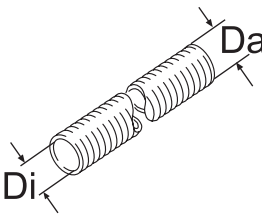
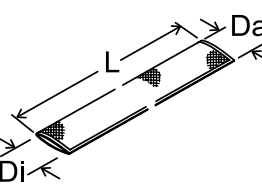
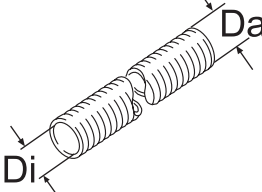
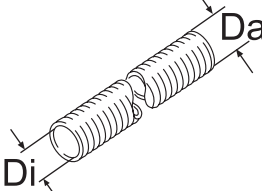
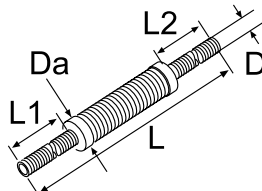
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Flex. Rohr (Inox), 2-lagig flexible pipe (inox), 2 layers tuyau flexible (inox), 2 couches flex. slang (rostfri), 2 lager tubo flessibile (inox), 2 strati tubo flexible (inoxidable), 2 capa	•	•	•	•	•								Di = 22 / Da = 26; (MW); EdSt Di = 24 / Da = 27,8 (MW); EdSt Di = 30 / Da = 34; (MW); EdSt Di = 38 / Da = 42; (MW); EdSt Di = 40 / Da = 44; (MW); EdSt Di = 70 / Da = 75; (MW); EdSt Di = 80 / Da = 85; (MW); EdSt Di = 100; (MW); EdSt	337390 90394A 141488 353221 371394 479721 371416 371424
	Wärmeschutzschlauch heat protection protection à chauffage värneskydds slang protezione di calore manguera prot. térmica								•	•				Di = 72 / Da = 120 / L= 1250 Di = 72 / Da = 120 / L= 1700 Gf	9016230A 9016231A
	Flex. Rohr flexible pipe tuyau flexible flex. slang tubo flessibile tubo flexible	•		•	•	•		•	•					Di = 28 / Da = 32 (MW) Di = 43 / Da = 45 (MW) Al / Gf Wärmeschutzschlauch / heat protection / protection à chauffage / värneskydds slang / protezione di calore / manguera prot. térmica	21543A 20463B
	Flex. Rohr flexible pipe tuyau flexible flex. slang tubo flessibile tubo flexible	•		•	•	•								Di = 28 / Da = 38 / L= 324 Gf Wärmeschutzschlauch / heat protection / protection à chauffage / värneskydds slang / protezione di calore / manguera prot. térmica	64568A
	Abgasschalldämpfer exhaust silencer silencieux d'échappement avgasljuddämpare marmitta silenciador de salida de gases	•			•	•		•	•					Di = 24; Da = 58; L1 = 650 / L2 = 850; L = 1500 Di = 38; Da = 65; L1 = 350 / L2 = 350; L = 1000 EdSt gasdicht / gasticht / etanche aux gaz / gastät / a tenuta di gas / a prueba de gas Speziell für Boote/Schiffe / specially for boats and ships / spécial pour bateaux et embarcations / särskilt för båtar/skepp / speciale per barche e navi / especialmente destinado para botes y barcos	98582B 92642A

Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air_Top 2000/S /ST	Air_Top 3500/5000 /ST	HL 90	Thermo_Top	Thermo_Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Abgasschalldämpfer exhaust silencer silencieux d'échappement avgasluddämpare marmitta silenciador de salida de gases	●			●	●	●							Da = 22; St Da = 24; St Da = 30; St Da = 22; EdSt	20844E 90378C 20845C 86450C
	Isolierung für Abgas- schalldämpfer isolation for exhaust silencer isolation pour silencieux d'échappement isolering för avgasluddämpare isolamento per marmitta aislamiento para silenciador de salida de gases	●			●	●	●							L = 120; D = 108; für Da = 22/24 Glasgewebe / glass fabric / tissu de verre textile / glasväv / tessuto di vetro / tejido de vidrio	31371A
	Abgasschalldämpfer exhaust silencer silencieux d'échappement avgasluddämpare marmitta silenciador de salida de gases				●		●	●						Da = 38	19562E
	Abgasschalldämpfer exhaust silencer silencieux d'échappement avgasluddämpare marmitta silenciador de salida de gases				●		●	●						Da = 38 EdSt mit Halter / with holder / avec support / med hållare / con supporto / con soporte	9012440A
	Abgasschalldämpfer exhaust silencer silencieux d'échappement avgasluddämpare marmitta silenciador de salida de gases	●			●	●	●							für Wohnmobile/ nicht für Marine EdSt for mobile home/ not for marine pour camping-cars/ne convient pas à une installation marine för husbilar / ej för marint bruk per autocaravan / non per Marine para autocaravanas/ no para Marine	9001800D
	Austrittsrohr exhaust pipe tubulure d'échappement avgasrör prolunga tubo scarico fumi tubo de escape									●				Di = 71 / Da = 70; L = 90 Di = 81 / Da = 80; L = 90	460176 320439
	Ansaug- und Austrittsrohr air intake and exhaust pipe tubulure d'aspiration et d'échappement insug- och avgasrör prol. tubo aspiraz. e scarico fumi tubo de aspiración y escape									●				Di = 81 / Da = 80; L = 100	132748

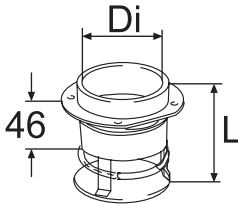
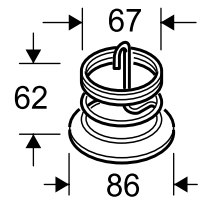
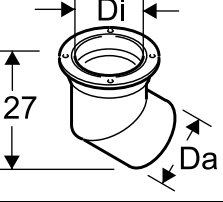
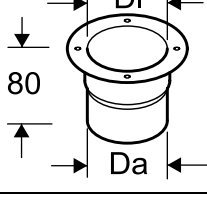
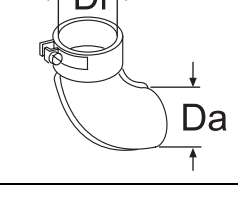
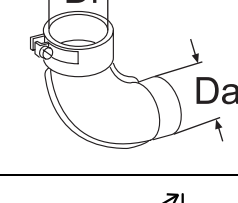
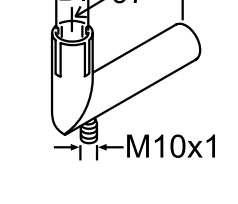
Bild Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST	Air Top 3500/5000 /ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S /ST	Thermo 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Austrittsrohr exhaust pipe tubulure d'échappement avgasrör prolunga tubo scarico fumi tubo de escape									●		●		Di = 81; L = 98 Di = 81; L = 133 Di = 71; L = 98 Di = 72; L = 133	132756 220701 9012434A 9012435A
	Abgasumlenkung kpl. exhaust gas deflection cpl. déflecteur des gaz d'échappement cpl. avgasstyrming kpl. deviazione gas di scarico cpl. deflector de escape cpl.										●	●		EdSt	84970A
	Austrittsrohr kpl. exhaust pipe cpl. tubulure d'échappement cpl. avgasrör kpl. prolunga tubo scarico fumi cpl. tubo de escape cpl.										●	●		Di = 70; Da = 70	63996A
	Abgasumlenkung kpl. exhaust gas deflection cpl. déflecteur des gaz d'échappement cpl. avgasstyrming kpl. deviazione gas di scarico cpl. deflector de escape cpl.										●	●		Di = 70; Da = 70	97386A
	Krümmer elbow coude krök gomito codo										●	●		Di = 71 / Da = 70; 90°	465135
	Krümmer elbow coude krök gomito codo										●	●		Di = 71 / Da = 67; 90°	465380
	Krümmer elbow coude krök gomito codo	●												Di = 24; EdSt mit Kondensatablauf / with condensation water drain / avec écoulement du condensat / med kondensatavlopp / con scarico della condensa / con salida del condensado	91564A

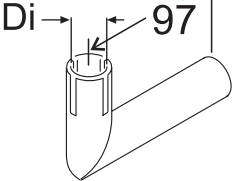
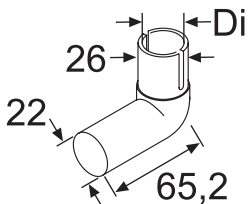
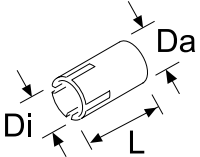
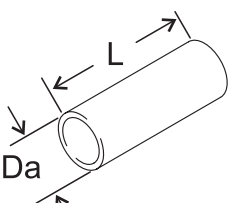
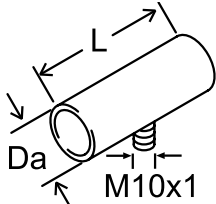
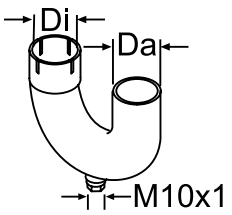
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air_Top 2000/S /ST	Air_Top 3500/5000 /ST	HL 90	Thermo_Top	Thermo_Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	GBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Krümmer elbow coude krök gomito codo		●											Di = 24; EdSt ohne Kondensatablauf / without condensation water drain / sans écoulement du condensat / utan kondensatavlopp / senza scari- co della condensa / sin salida del condensado	92643A
	Krümmer elbow coude krök gomito codo		●		●	●	●							Di = 22 Al	28472C
	Abgasreduzierhülse exhaust gas reducing bush douille de réduction des gaz d'échappement avgasreduceringshylsa bussola di riduzione dei gas di scario manguito reductor para gases de escape		●	●										Di = 22 / Da = 24; L = 40 EdSt	92641A
	Verbindungsrohr connection pipe tuyau de raccordement skarvrör manicotto tubo de conexión			●										Da = 24; L = 50 EdSt	92264A
	Verbindungsrohr connection pipe tuyau de raccordement skarvrör manicotto tubo de conexión			●			●	●						Da = 24; L = 65; EdSt Da = 38; L = 65; EdSt mit Kondensatablauf / with condensation water drain / avec écoulement du condensat / med kondensatavlopp / con scarico della condensa / con salida del condensado	92164A 92644A
	Abgasrohr exhaust pipe tubulure d'échappement avgasrör prolunga tubo scarico fumi tubo de escape			●			●	●						Di = 38; Da = 38; 180° mit Kondensatablauf / with condensation water drain / avec écoulement du condensat / med kondensatavlopp / con scarico della condensa / con salida del condensado	370169

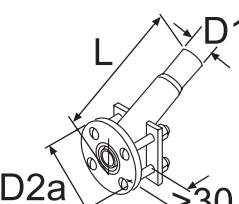
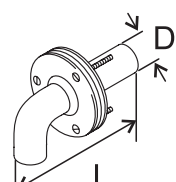
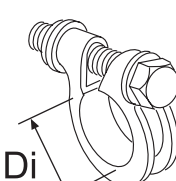
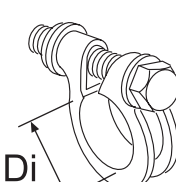
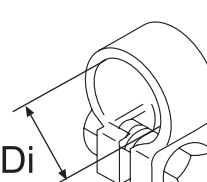
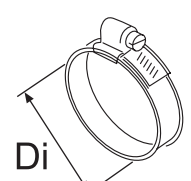
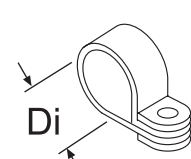
Bild Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST	Air Top 3500/5000 /ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Bordwanddurchführung wall feed-through passage dans la ridelle väggenomföring passante sponda pasamuros de lateral	●		●	●	●		●	●					D1a = 22 / D2a = 75; L = 102,5 D1a = 30 / D2a = 92,5; L = 125 D1a = 38 / D2a = 95; L = 125 EdSt	447625 498572 447633
	Bordwanddurchführung wall feed-through passage dans la ridelle väggenomföring passante sponda pasamuros de lateral	●												Da = 24; L = 105 EdSt	92282A
	Schlauchklemme hose clamp collier de serrage slangklamma fascetta stringitubo brida para manguera			●	●	●		●	●					Di = 24 ... 27 Di = 30 ... 33 Di = 39 ... 42 Di = 68 ... 71 Di = 83 ... 87 St vz	◆ 300101 100424 367400 113518 113526
	Schlauchklemme hose clamp collier de serrage slangklamma fascetta stringitubo brida para manguera				●	●	●							Di = 24 ... 27 EdSt	117815
	Schlauchklemme hose clamp collier de serrage slangklamma fascetta stringitubo brida para manguera	●		●	●	●						●	●	Di = 24 ... 26 Di = 26 ... 28 Di = 68 ... 71 EdSt	70910C 91383B 113518
	Schlauchschelle hose clip collier de serrage slangklamma fascetta per tubi flessibili abrazadera											●	●	Di = 70 ... 90 EdSt; Schneckengewinde St / worm thread St / filettatura St / snäckgänga St / filettatura a spirale acciaio St / tornillo de rosca helicoidal St	92659A
	Rohrschelle pipe clip collier de serrage rörklamma fascetta di serraggio abrazadera para tubo	●		●	●	●		●					●	Di = 25; EdSt Di = 28; St vz Di = 42; EdSt	405256 ◆ 91384A 126830

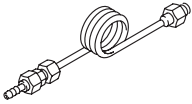
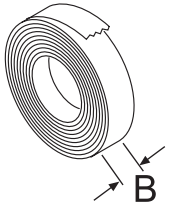
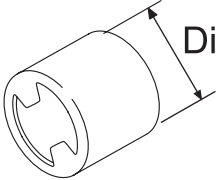
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air_Top 2000/ S /ST	Air_Top 3500/5000 /ST	HL 90	Thermo_Top	Thermo_Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	GBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Kondensatablauf condensation water drain écoulement du condensat kondensatavlopp scarico della condensa salida del condensado		●											zu / to / pour / för / per / para: 91564A + 92164A Beutel / bag / sachet / påse / sacchetto / bolsa zum Einbau in Flex. Rohr / for installation in flex tube / pour montage dans tuyau flexible / för inbyggnad i flex. rör / sacchetto; per montaggio nel tubo flessibile / para montaje en tubo flexible	92621A
	Isolierbinde insulating lagging pièce d'isolation isolering fascia isolante cinta aislante	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	B = 60 L = 1 m (MW) B = 60 L = 50 m Gf	9015393A 9015392A
	Schutzkappe protection hood couverde skyddslock Coperchio di protezione tapa protectora	●			●	●							●	Di = 26,3; EdSt zu / to / pour / för / per / para 337 390 Di = 28,3; EdSt zu / to / pour / för / per / para 90394A Di = 34; EdSt zu / to / pour / för / per / para 141 488 für / to / pour / för / per / para HL 32, AT 32 S Di = 42,3; EdSt zu / to / pour / för / per / para 353221 / D 38 Eindringschutz / penetration / protection de pénétration / inträngningsskydd protez. da penetrazione / protección contra penetración	24048A 90411A 24049A 24046A

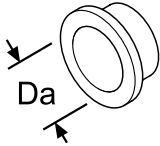
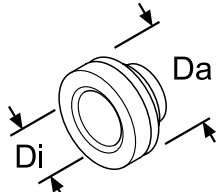
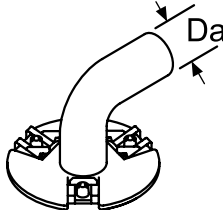
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST	Air Top 3500/5000 /ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	<p>Abgasdichtung exhaust gas seal passage des gaz d'échappement étanchéité gaz d' échappement avgastätning guarnizione da gas scarico punta de escape</p>				●									<p>Da = 22 Silikon schwarz / silicon black / silicone noir / silikon svart / silicone nero / silicona negra</p> <p>Bei Heizgerätetausch verwenden / use to replace the heater / utiliser en cas de remplacement de l'appareil de chauffage / använd vid byte av värmeaggregat / da utilizzare per il cambio di riscaldatore / utilizarla al intercambiar el calefactor</p>	19726B
	<p>Abgasdurchführung exhaust passage passage des gaz d'échappement avgasgenomföring condotto di scarico tubería de gases de escape</p>	●	●	●	●	●								Di = 26; Da = 56	9006363A
	<p>Abgasdurchführung mit Isolierung exhaust passage with insulation passage des gaz d'échappement avec isolation avgasgenomföring med isolering condotto di scarico con isolamento tubería de gases de escape con aislamiento</p>	●			●	●	●							<p>Da = 22; EdSt zur Fixierung und Isolierung Abgasschlauch; Beutel mit Befestigungsteilen (Schrauben und Abgasschlauchklemme) für Unterfahrerschutz in Kunststoffausführung / to fix and insulate exhaust hose; Bag with mounting parts (screws and exhaust hose clip) for underride guard in plastic version / pour fixation et isolation du tuyau d'échappement; sachet avec éléments de fixation (vis et pince à tuyau d'échappement) pour dispositif anti-encastrement en version plastique / för fixering och isolering av avgasslang; påse med monteringsdelar (skruvar och avgasslangklämma) för underkörningsskydd i plast / per il fissaggio e l'isolamento della manichetta dei gas di scarico; Sacchetto con parti di fissaggio (viti e fascetta stringitubo) per dispositivo antincastro in versione di plastica / para fijar y aislar el tubo flexible de emisión de gases; bolsa con piezas de sujeción (tornillos y brida para manguera de emisión de gases) para la barra protectora trasera de plástico</p>	9000383A

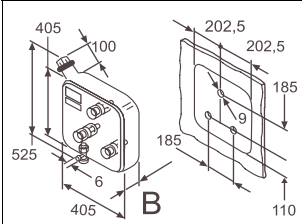
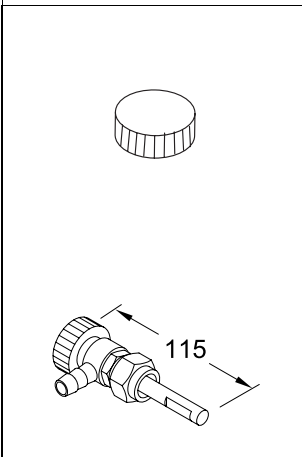
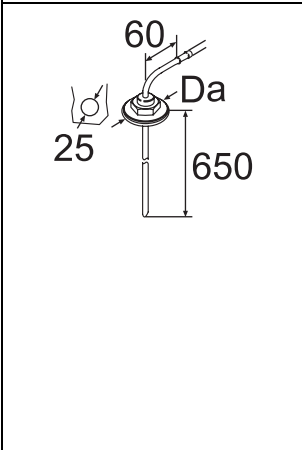
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST	Air Top 3600/5000 /ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - ZIC/P	Thermo 50	Thermo 90/ S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	<p>Brennstoffbehälter fuel tank réservoir de combustible bränsletank serbatoio combustibile depósito de combustible</p>	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	<p>12 Ltr.; B = 100 24 Ltr.; B = 200 Ks mit Befestigungsteilen / with mounting parts / avec éléments de fixation / med monterings delar / con parti di fissaggio / con piezas de sujeción</p> <p>Nur als Zusatztank für die Heizgeräte verwenden! Gesetzliche Bestimmungen beachten! Only use as additional tank for heater units! Observe legal regulations! À utiliser uniquement comme réservoir additionnel d'appareils de chauffage ! Respecter les dispositions légales ! Får endast användas som extratank till värmarna! Följ lagbestämmelserna! Utilizzare soltanto come serbatoio supplementare per i riscaldatori! Attenersi alle disposizioni di legge! Utilizar sólo como depósito adicional para los calefactores. Ténganse en cuenta las disposiciones legales.</p>	<p>86227A 9001307A</p>
	<p>Deckel mit Dichtung end cover couvercle lock coperchio tapa</p> <p>Absperrhahn stopcock robinet d'arrêt avstängningsventil rubinetto d'arresto grifo de cierre</p>	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	<p>zu / to / pour / för / per / para 86227A zu / to / pour / för / per / para 9001307A Ersatz / spare part / pièce de rechange / reservdel / parte di ricambio / repuesto</p> <p>zu / to / pour / för / per / para 86227A</p>	<p>131690 9000881A 131700</p>
	<p>Tankentnehmer (Beutel) tank extracting device (bag) plongeur (sachet) tankanslutning (påse) pescante per serbatoio (sacchetto) extractor de depósito (bolsa)</p>					●	●	●	●	●	●	●	<p>Da = 5,5 Da = 8</p> <p>nur zum Einbau in Metall-Fahrzeuggtank / only for fitting in metal vehicle tank / uniquement pour une installation dans le réservoir métallique du véhicule / endast för montering i fordonstankar av metall / solo per montaggio nel serbatoio metallico del veicolo / sólo para el montaje de depósitos de metal de vehículos</p>	<p>◆ 35320A 353213</p>	

Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST	Air Top 3500/5000 /ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	<p>Tankentnehmer, mit Rücklauf tank extracting device with return plongeur avec retour tankanslutning med retur pescante per serbatoio con ritorno extractor de depósito con retorno</p>							●	●	●	●		<p>Da = 6</p> <p>mit Dichtung, nur zum Einbau in Metall-Fahrzeugtank / with sealing, only for fitting in metal vehicle tank / avec joint d'étanchéité, uniquement pour une installation dans le réservoir métallique du véhicule / med tätning, endast för montering i fordonstankar av metall / con guarnizione, solo per montaggio nel serbatoio metallico del veicolo / con junta, sólo para el montaje de depósitos de metal de vehículos</p>	394157	
	<p>Tankentnehmer (Beutel) tank extracting device (bag) plongeur (sachet) tankanslutning (påse) pescante per serbatoio (sacchetto) extractor de depósito (bolsa)</p>	●	●	●	●	●	●						<p>Da = 5; Gewinde M8</p> <p>nur zum Einbau in den Metall-Fahrzeugtank / for vehicle's fuel tank (steel) / pour réservoir de comb. métallique / för metall bränsletank / per serbatoio combustibile (acciaio) / para depósito de combust. (acero)</p>	◆ 98605C	
	<p>Tankentnehmer (Beutel) tank extracting device (bag) plongeur (sachet) tankanslutning (påse) pescante per serbatoio (sacchetto) extractor de depósito (bolsa)</p>	●	●	●	●	●							<p>Da = 5; Gewinde M6</p> <p>für Kunststoff-Tank, auch zum Einbau in Metall-Fahrzeugtank / for plastic tank, also for fitting in metal vehicle tank / pour réservoir en plastique, également pour une installation dans le réservoir métallique du véhicul / för plasttank, även för montering i fordonstank av metall / per serbatoio di plastica, anche per il montaggio in serbatoi metallici / sólo para depósitos de plástico, también para el montaje de depósitos de metal de vehículos</p>	1300494B	

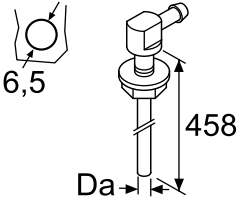
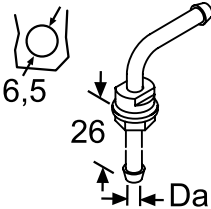
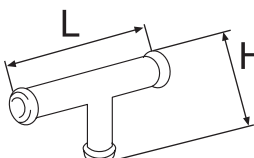
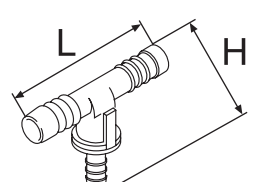
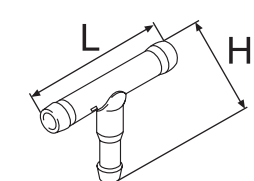
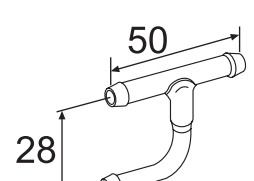
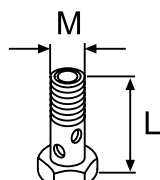
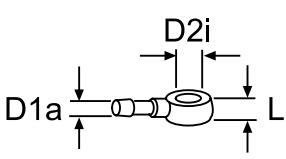
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST	Air Top 3500/5000 /ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Num. de ped.
	<p>Tankentnehmer tank extracting device plongeur tankanslutning pescante per serbatoio extractor de depósito</p>	●	●	●	●	●	●							<p>Da = 5; Gewinde M6</p> <p>für Kunststoff-Tank, auch zum Einbau in Metall-Fahrzeug-tank, Beutel mit Schellen und Schlauchstück / for plastic tank, also for fitting in metal vehicle tank, bag with clips and hose section / pour réservoir en plastique, également pour une installation dans le réservoir métallique du véhicule, sachet avec colliers et élément de tuyau / för plast-tank, även för montering i fordonstank av metall, påse med klämma och slangstycke / per serbatoio di plastica, anche per il montaggio in serbatoi metallici, sacchetto con fascette e pezzo di tubo flessibile / sólo para depósitos de plástico, también para el montaje de depósitos de metal de vehículos, bolsa con tornillos y racor de manguera</p>	1300823B
	<p>Tankentnehmer kurzer Stutzen tank extracting device, short plongeur, court tankanslutning, kort pescante per serbatoio, corta extractor de depósito, corto</p>	●	●	●	●	●	●							<p>Da = 5</p> <p>speziell für Entnahme aus Kunststoff-Tankarmaturen (mit Längenausgleich), Beutel mit Montageteilen / specially for fuel extraction from plastic tank fittings (with length compensator), bag with mounting parts / spécial pour prélèvement sur les armatures en plastique du réservoir (avec équilibrage de la longueur), sachet avec éléments de montage / särskilt för uttag från plast-tankarmatur (med längdkompensering) / påse med klämma och slangstycke / speciale per prelievo tramite raccordi del serbatoio in plastica (con espansione longitudinale), sacchetto con parti di montaggio / especialmente diseñado para la toma mediante accesorios de depósitos de plástico (con longitud semejante), bolsa con piezas de montaje</p>	1301553A

Bild Fig. Fig. Bild Fig. Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	T-Stück T-piece raccordement en T T-rör raccordo a T conector de T	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	6 x 5 x 6; L = 50; H = 26 8 x 5 x 8; L = 50; H = 28 8 x 6 x 8; L = 50; H = 28 12 x 6 x 12; L = 50; H = 35 Cu	211532 211540 137952 293741
	Brennstoffentnehmer fuel extractor prise de combustible bränsle T-rör presa combustibile extrador de combustible				●	●	●	●						6 x 5 x 6; L = 50; H = 36 8 x 5 x 8; f.PME L = 50; H = 38 10 x 5 x 10; L = 50; H = 39 12 x 5 x 12; L = 50; H = 40 Ks Beutel mit Schlauch und Montageteilen / bag with hose and mounting parts / sachet avec colliers et élément de montage / påse med slang och monteringsdelar / sacchetto con tubo flessibile e parti di montaggio / bolsa con manguera y piezas de montaje	66944A 31277B 66946A 98052A
	Brennstoffentnehmer fuel extractor prise de combustible bränsle T-rör presa combustibile extrador de combustible				●	●	●	●						6 x 5 x 6; L = 50; H = 36,5 8 x 5 x 8; L = 50; H = 36,5 10 x 5 x 10; L = 50; H = 36,5 12 x 5 x 12; L = 50; H = 36,5 15 x 5 x 15; L = 50; H = 40,5	1310349A 1310350A 1310351A 1310352A ◆ 492876
	Brennstoffentnehmer fuel extractor prise de combustible bränsle T-rör presa combustibile extrador de combustible				●	●	●	●						6 x 5 x 6; L = 50; H = 28 8 x 5 x 8; L = 50; H = 28 10 x 5 x 10; L = 50; H = 28 12 x 5 x 12; L = 50; H = 28	1310367A 1310368A 1310369A 1310370A
	Hohlschraube hollow screw vis creuse hålskruv vite cava tornillo hueco	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	M 10 x 1; L = 25 M 14 x 1,5; L = 32	1310712A 1310713A
	Ringschlauchstück banjo raccord de tubulure annulaire banjonippel raccordo anulare per tubo racor anular de manguera	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	D1a = 5; D2i = 10; L = 10 D1a = 5; D2i = 12; L = 10 D1a = 6; D2i = 10; L = 10 D1a = 6; D2i = 14; L = 14	289574 289566 277312 85785A

3

Brennstoffsystem Fuel supply Alimentation en combustible

Bränslesystem Alimentazione combustibile Alimentación de combustible

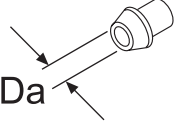
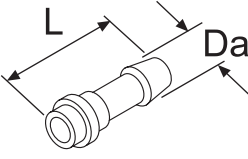

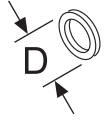
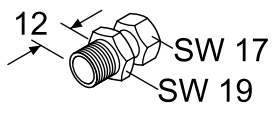
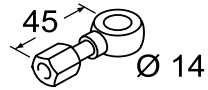
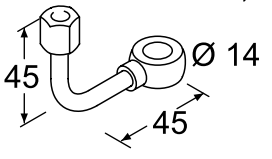
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S /ST	Air Top 3500/5000 /ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Dichtkegel nipple olive lödkona ogiva ogiva jointa cónica							●	●	●				● Da = 6 ● Da = 8 zu / to / pour / för / per / para 140 708 / 88028C	217824 150894
	Schlauchdichtkegel nipple (rubber hose) raccord à olive slangnippel raccordo con ogiva jointa cónica para manguera							●	●	●				● Da = 5; L = 30 ● Da = 6; L = 30 ● Da = 8; L = 32	247030 247049 247057
	Überwurfmutter nut ecrou pour raccord à olive överfallsmutter dado tuerca de racor							●	●	●				● M 12 x 1,5 / SW 17 ● M 14 x 1,5 / SW 19	1310714A 1310760A
	Dichtring gasket ring joint packning rondella jointa							●	●	●				● D = 12 x 17 ● D = 14 x 18 Cu	151173 151203
	Zwischenstück adapter pièce intermédiaire skarvrör raccordo pieza intermedia							●	●	●				● M14 x 1,5	87681A
	Ringstutzen banjo buse annulaire banjonippel raccordo anulare racor anular							●	●	●				● Zur Verwendung mit Niederdruck-Kugelhahn / for use with low pressure ball cock / pour utilisation avec robinet à tournant sphérique basse pression / för användning med lågtrycks-kulventil / da utilizzare con rubinetto a sfera bassa pressione / para su uso con la llave esférica-llave esférica	89615A
	Winkelverbindungsstück angle connector élément de raccordement coudé vinkelskarvstycke raccordo a gomito pieza de unión mediante							●	●	●				● M14 x 1,5	9003862A

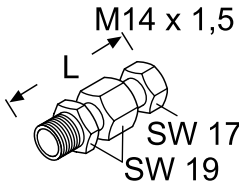
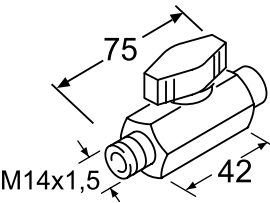
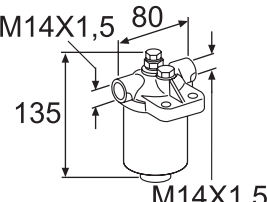

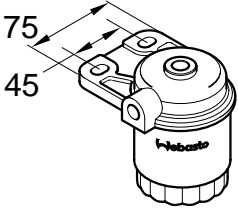
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST	Air Top 3500/5000 /ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Rückschlagventil non-return valve clapet anti-retour backventil valvola unidirezionale válvula de retención									●	●	●	M 14 x 1,5; SW 17 / 19; L = 52	65063B	
	Niederdruck-Kugelhahn fuel cock vanne basse pression bränslekrän rubinetto a sfera grifo de macho esférico								●	●	●	●	Betriebsdruck max. 2 bar / operationg pressure max. 2 bar / pression d'utilisation 2 bar max. / arbetstryck max. 2 bar / pressin di esercizio max. 2 bar / para baja presión max. 2 bar	88028C	
	Brennstofffilter fuel filter filtre de combustible bränslefilter filtro combustibile filtro de combustible								●	●	●	●	mit Filtereinsatz / with strainer / avec cartouche filtrante / med filterinsats / con cartuccia fil- trante / con cartucho de filtro	140708	
	Filtereinsatz strainer cartouche filtrante filterinsats cartuccia filtrante cartucho de filtro								●	●	●	●	zu / to / pour / för / per / para 140 708 A = 690 cm ² , n = 3 - 5 µm	97457A	
	Anschlussteile (Beutel) connecting parts (bag) pièces p. raccord (sachet) anslutningsdelar (påse) serie raccorderia (sacchetto) piezas de racordo (bolsa)								●	●	●	●	zu / to / pour / för / per / para 140708	219495	
	Brennstoff-Filter komplett ohne Heizadapter Fuel filter complete without heating adapter Filtre de combustible complet sans adaptateur de chauffage Bränsle-filter komplett utan värmadapter Filtro combustibile completo, senza adattatore per riscalda- tore Filtro de combustible completo sin adaptador de calefacción								●	●	●	●	Für Diesel, Biodiesel und Heizöl / for diesel and heating oil / pour gazole et fioul / för diesel och eldningsolja / per Diesel e olio combustibile / para diesel y aceite combustible n = 3,5 µm A = 1461 cm ²	9010929A	

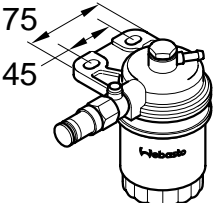
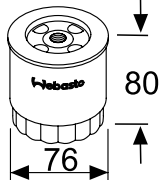
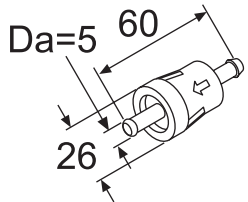
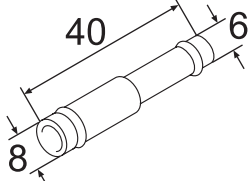
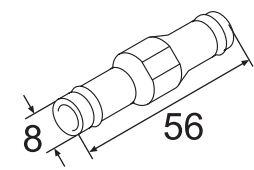
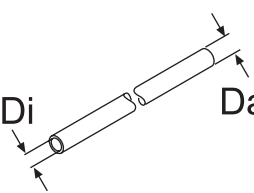
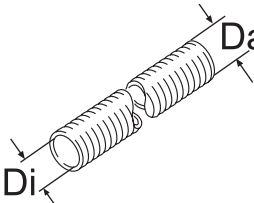
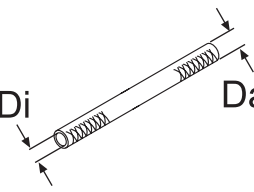
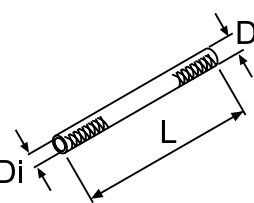
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S /ST	Air Top 3500/5000 /ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Brennstoff-Filter komplett mit Heizadapter, inkl. Kabelbaum und Temperaturschalter Fuel filter complete with heating adapter, including wiring harness and temperature switch Filtre de combustible complet avec adaptateur de chauffage, faisceau de câbles et thermocontacteur inclus Bränsle-filter komplett med värmadapter, inkl. kablage och temperaturbrytare Filtro combustibile completo di adattatore per riscaldatore, incl. fascio cavi e termostato Filtro de combustible completo con adaptador de calefacción, incl. arnés de cables e interruptor para temperatura												Für Diesel, Biodiesel und Heizöl / for diesel and heating oil / pour gazole et fioul / för diesel och eldningsolja / per Diesel e olio combustibile / para diesel y aceite combustible n = 3,5 µm A = 1461 cm ² U = 24V max. 85W	2710279A	
	Umrüstbeutel Heizadapter/ Conversion bag for heating adapter/ Sachet de rééquipement adaptateur chauffage/ Monteringspåse värmadapter/ sacchetto per trasformazione adattatore per riscaldatore/ Bolsa de conversión del adaptador de calefacción													Komplett mit Temperaturschalter und Kabelbaum/ Complete with temperature switch and wiring harness/ Complet avec thermocontacteur et faisceau de câbles/ Komplett med temperaturbrytare och kablage/ Completo di termostato e fascio cavi/ Completo con interruptor para temperatura y arnés de cables	9012240A
	Wechselfilter replaceable filter filtre interchangeable utbytesfilter filtro di ricambio filtro intercambiable									●	●	●	Für Diesel, Biodiesel und Heizöl / for diesel and heating oil / pour gazole et fioul / för diesel och eldningsolja / per Diesel e olio combustibile / para diesel y aceite combustible n = 3,5 µm A = 1461 cm ²	9011807B	
	Brennstofffilter fuel filter filtre de combustible bränslefilter filtro combustibile filtro de combustible	●	●	●	●	●	●	●				●	Da = 5 Ks transparent / transparent / transparent / transparent / transparente / transparente	487171	
	Reduzierstück reducer pipe réduction reduceringsstyck raccordo di riduzione reducción				●								8 x 6 Ms	19593A	

Bild Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Num. de ped.
	Verbindungsrohr connection pipe tuyau de raccordement skarvrör manicotto tubo de conexión				●					●	●	●	8 x 8	9001334B	
	Schlauch hose tuyau flexible bränsleslang flessibile combustibile tubo flexible	●	●	●	●	●	●	●					Di = 2 / Da = 5; (MW) Di = 2 / Da = 5; 3000 lg. Di = 2 / Da = 5; 5000 lg. Di = 2 / Da = 5; 7000 lg.	483931 492353 20688A 483958	
	Flex. Rohr flexible pipe tuyau flexible flex. slang tubo flessibile tubo flexible	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Di = 14,5 / Da = 16,5; (MW); GA-A Di = 28 / Da = 35; (MW); Gf-AI für Kraftstoffleitungen	15570A 21543A	
	Kraftstoffschlauch fuel hose tuyau de combustible bränsleslang flessibile combustibile tubo flexible								●				Di = 4,5 / Da = 9,0; (MW) für Rohr / for pipe / pour tuyau / för rör / per tubo / para tubo: D 5,0	379611	
									●	●	●		Di = 5,0 / Da = 10,0; (MW)	370177	
										●	●	●	für Rohr / for pipe / pour tuyau / för rör / per tubo / para tubo: D 6,0		
										●	●	●	Di = 6,0 / Da = 11,0; (MW) Di = 8,0 / Da = 12,0; (MW) Di = 9,3 / Da = 15,3; (MW) Di = 14,0 / Da = 21,0; (MW)	465364 322237 98634A 320161	
	Kraftstoffschlauch fuel hose tuyau de combustible bränsleslang flessibile combustibile tubo flexible	●	●	●	●	●	●	●					Di = 4,5 / Da = 10,5; (MW) Di = 6,0 / Da = 12; (MW) Di = 7,5 / Da = 13,5; 2000 mm PME beständig / PME-resi- stant / résistant au PME / PME-beständig / resistente a RME / resistente a PME	85770B 66636A 9001336A	

3

Brennstoffsystem Fuel supply Alimentation en combustible

Bränslesystem Alimentazione combustibile Alimentación de combustible

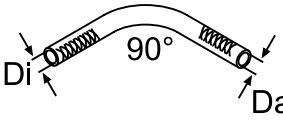
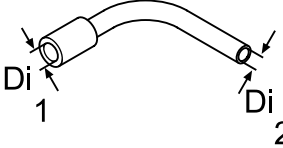
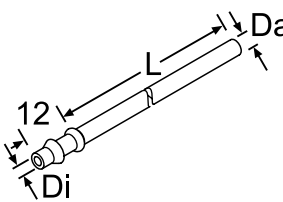
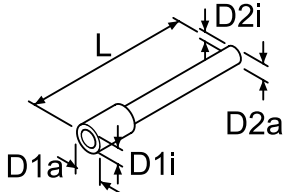
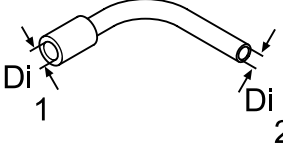
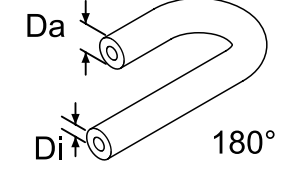
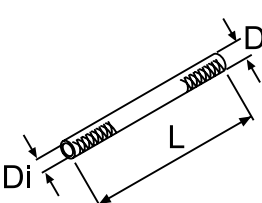
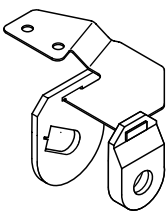
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST	Air Top 3500/5000 /ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Kraftstoffschlauch fuel hose tuyau de combustible bränsleslang flessibile combustibile tubo flexible	●	●	●	●	●	●	●						Di = 4,5 / Da = 10,5;	34859C
	Kraftstoffschlauch fuel hose tuyau de combustible bränsleslang flessibile combustibile tubo flexible	●	●	●	●	●	●	●						Di1 = 7,5 / Di2 = 4,5;	67365A
	Steigrohr riser pipe conduite montante stigningsrör tubo di mandata tubo montante	●	●	●	●	●	●	●						Di = 3,0 / Da = 6,0; L = 322 Ks Verwendung für / use for / utilisation pour / användning för / utilizzo per / para 67365A	67366A
	Kraftstoffschlauch fuel hose tuyau de combustible bränsleslang flessibile combustibile tubo flexible	●	●	●	●	●	●	●						D1i = 4,5/ D2i = 3,5; L = 50 D1a = 10,5/ D2a = 8,5 RME beständig / RME-resi- stant / résistant au RME / RME beständig / resistente a RME / resistente a RME	65190B
	Kraftstoffschlauch fuel hose tuyau de combustible bränsleslang flessibile combustibile tubo flexible	●	●	●	●	●	●	●						Di1 = 4,5; Di2 = 3,5; RME beständig / RME-resi- stant / résistant au RME / RME-beständig / resistente a RME / resistente a RME	65201B
	Formschlauch bent hose tuyau formé formslang tubo sagomato manguera moldeada	●	●	●	●	●	●	●						Di = 4,5; Da = 10,5 RME beständig / RME-resi- stant / résistant au RME / RME-beständig / resistente a RME / resistente a RME	104709

Bild Fig. Fig. Bild Fig. Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Data / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Brennstoffentnahme Zubehör (Beutel) Fuel removal accessories (bag) Prélèvement de combustible accessoires (sachet) bränsleuttag tillbehör (påse) Prelievo combustibile, acces- sorio (sacchetto) Accesorios para la extracción de combustible (bolsa)				●	●								Fiat Ducato 2,0/2,3l 2,8/3,0l MJ06 Ford Transit 2,0/2,4l bis/until/de/tills/a/hastaMJ05 Ford Transit 2,2/2,4l ab MJ06 MB Sprinter 270 CDi bis/until/de/tills/a/hastaMJ06 Renault Master 2,5/3,0l alle/all/toutes/slut/tutti/todos MJ IVECO Daily 2,3/3,0l alle/all/toutes/slut/tutti/todos MJ speziell für Motorcaravanein- bauten/ especially for motor caravan built-ins/ spéciale- ment pour montage sur camp- ing-cars/ speciellt för montering i husbilar/ speciale per impianti montati in autocaravan/ especial para instalacion en autocaravanas	9016266A 9016262A 9016263A 9016264A 9016265A 9016268A
	Kraftstoffschlauch (Beutel) fuel hose (bag) tuyau de combustible (sachet) bränsleslang (påse) flessibile combustibile (sacchetto) tubo flexible (bolsa)	●	●	●	●	●	●							Di = 4,5; Da = 10; L = 50 5 x Schlauch; 10 x Schlauch- schellen / 5 x hoses; 10 x hose clips / tuyau x 5, colliers x 10 / 5 x slang; 10 x slangklämmor / 5 tubi flessibili/ 10 fascette stringitubo / 5 mangueras/ 10 abrazaderas para manguera	72116A
	Beutel Zubehör mit 2 Aufnah- men für Dosierpumpe bag of accessories with 2 mountings for metering pump sachet d'accessoires avec 2 logements pour pompe de dosage påse tillbehör med 2 fästen för doseringspump sacchetto accessori con 2 supporti per pompa di dosaggio bolsa de accesorios con 2 receptáculos para la bomba dosificadora	●	●	●	●	●	●							Zur Befestigung an Original Stehbolzen (DC) und leise / for securing to original stud bolt (DC) and strip / pour fixation à la tige filetée d'origine (DC) et leise / för montering på original bultar (DC) och list / da fissare al tirante a vite originale (DC) in modo che non faccia rumore / para fijar al listón y el anclaje original (DC) originales	92296A

3

Brennstoffsystem
Fuel supply
Alimentation en combustible

Bränslesystem
Alimentazione combustibile
Alimentación de combustible

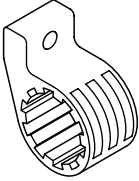
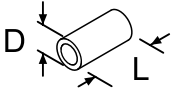
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air_Top 2000/ S /ST	Air_Top 3500/5000 /ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Dosierpumpenaufnahme metering pump mounting logement pour pompe de dosage doseringspumpfäste receptáculo de la bomba dosificadora	●	●	●	●	●	●	●						Sehr leise Aufhängung, Einbaulage beachten, wie in Abb. dargestellt / very quiet mounting, ensure installation position is as shown / dispositif de suspension très silencieux, respecter la position de montage, comme indiqué sur le schéma / mykket tyst opphängning, observera monteringsläget, såsom visas på bilden / sospensione molto leggera, prestare attenzione alla posizione di montaggio, come indicato in figura / amortiguación muy silenciosa, observar la posición de montaje tal y como se representa en la figura	9001441B
	Stützhülse support sleeve douille de support stödhylsa bussola di appoggio manguito de apoyo													D = 6 mm; L = 8 D = 6 mm; L = 15 D = 8 mm; L = 15 Zur Verstärkung von Kunststoffleitungen / to reinforce plastic pipes and cables / pour le renfort des conduites en plastique / för förstärkning av plastledningar / come rinforzo per tubazioni di plastica / para reforzar los conductos de plástico	65142A 67584B 9004951A

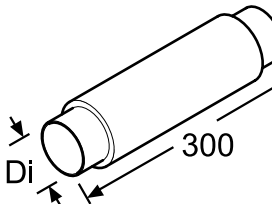
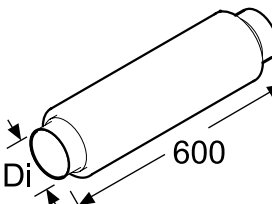
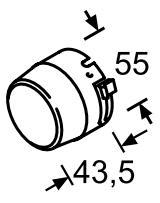
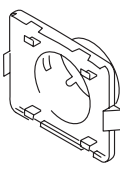
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST Air Top 3500/5000 /ST HL 90	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	<p>Ansaugschalldämpfer air intake silencer silencieux d'aspiration d'air insugningsdämpare silenziatore su aspirazione silenciador de aspiración</p>	●	<p>Di = 80</p> <p>für Heizlufteintritt / for hot air inlet / pour l'arrivée de l'air de chauffage / för varmluftinlopp / per entrata aria calda / para la entrada de aire caliente</p> <p>BAK</p>	392472
	<p>Heizluftschalldämpfer heat air silencer silencieux sdämpare silenziatore silenciador</p>	●	<p>Di = 90</p> <p>für Heizluftaustritt / for hot air inlet / pour l'arrivée de l'air de chauffage / för varmluftinlopp / per entrata aria calda / para la entrada de aire caliente</p> <p>BAK</p>	67789A
	<p>Luftintrittsadapter air inlet adapter adaptateur d'entrée d'air luftinloppsadapter adattatore entrata aria adaptador de admisión de aire</p>	●	<p>Bei Heizluftansaugleitungsverlängerung / If a combustion air suction pipe extension is used / en cas d'une rallonge du tuyau d'aspiration d'air (de chauffage) / vid förlängning av värmeloftsugledningen / in caso di prolunga della tubazione aspirazione aria / junto a la prolongación del tubo de admisión de aire de calefacción</p> <p>nur zu / to / pour / för / per / para AT 2000</p> <p>ist im HG zu montieren in Verbindung mit 29848F / to be mounted in the heater along with 29848F / à monter sur l'appareil de chauff. en lien avec 29848F / skall monteras i värmeaggregatet tillsammans med 29848F / da montare nel riscaldatore insieme a 29848F / debe montarse con calefactores junto con 29848F</p> <p>Ks</p>	31290B
	<p>Heizluftein- und Ausströmer heating air inlet and discharge nozzle buse d'aspiration et d'évacuation d'air chauffé varmluft in- och utströmninganordning immitore dal riscaldatore d'aria di riscaldamento entrada y salida aire de calefacción</p>	●	<p>Übergangsstück von Heizgerät auf D 60 / reducing adapter from heater to D 60 / raccord de réduction de l'appareil de chauffage au D 60 / reducerkona från värmare till D 60 / riduttore dal riscaldatore a D 60 / elemento de paso del calefactor a D 60</p> <p>nur zu / to / pour / för / per / para AT 2000</p> <p>Ks</p>	29848F

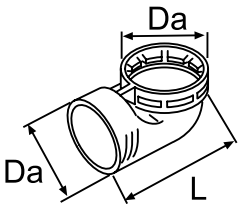
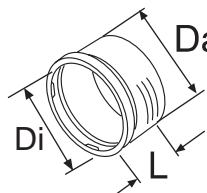
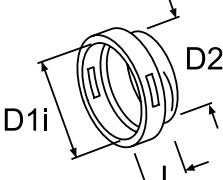
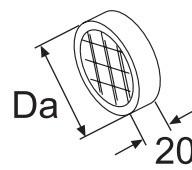
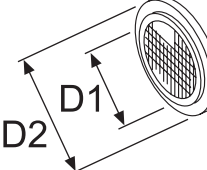
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST Air Top 3500/5000 /ST HL 90	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	<p>Heizluftkrümmer hot air elbow coude d'air chaud krök gomito codo de aire calefactor</p>	●	<p>Da = 60; L = 133; Ks Da = 55; L = 100; Ks für / to / pour / för / per / para HL 18 / AT 18 / HL 24 Da = 80; L = 120; Ks für / to / pour / för / per / para AT 24 S / HL 32 / AT 32 S drehbar / rotating / orientable / vridbar / ruotabile / virable</p>	<p>29849A 101404 116909</p>
	<p>Anschluss fitting raccordement anslutning raccordo conector</p>	●	<p>Da = 55 / Di = 55; L = 20 für / to / pour / för / per / para: 101404 Da = 55 / Di = 57 L = 32 für / to / pour / för / per / para: 29849A ● Da = 80 / Di = 82; L = 42 für / to / pour / för / per / para: 116909 Ks Ansaug / intake / entrée / insug / aspirazione / aspiración</p>	<p>82315A 101377 101381</p>
	<p>Adapter adapter adapteur adapter adattatore adaptador</p>	●	<p>D1i = 60 / D2a = 75; L = 40 D1i = 90 / D2a = 80; L = 40 Ks</p>	<p>82378A 89111B</p>
	<p>Schutzgitter protective screen grille de protection skyddsgaller griglia di protezione rejilla de protección</p>		<p>Da = 80 für Heizgeräte Ansaugseite / for heaters suction side / pour appareils de chauffage côté d'admission / för värmeaggregat insugningssid / per riscaldatori lato aspirazione / para calefactores, lado de admisión: AT 24/32 / HL24/32 Gu</p>	<p>367362</p>
	<p>Luftgitter embellisher grille luftgaller griglia aria rejilla de aire</p>	● ●	<p>● D1i 80 / D2a = 112 ● D1i 100 / D2a = 135 St vc</p>	<p>252441 252468</p>

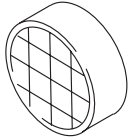
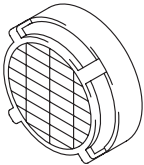
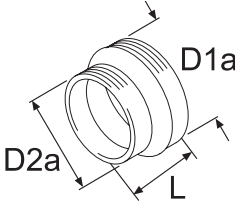
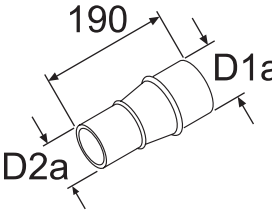
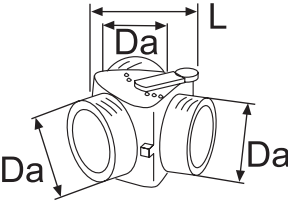
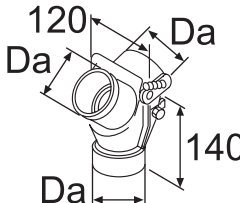
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST Air Top 3500/5000 /ST HL 90	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Schutzgitter protective screen grille de protection skyddsgaller griglia di protezione rejilla de protección	●	D = 60 für Heizgeräte Ansaugseite / for heaters suction side / pour appareils de chauffage côté d'admission/ för värmeaggregat insugningssid / per riscaldatori lato aspirazione / para calefactores, lado de admisión Gu	84937A
	Gitter screen grille de protection skyddsgaller griglia di protezione rejilla de protección	● ●	D = 60 D = 90 für Heizgeräte Ansaug und Austritt / for heaters suction and exit / pour app. de chauff. admission et sortie / för värmeaggregat insugning och utlopp / per riscaldatori aspirazione e scarico / para calefactores, admisión y salida Ks	67492A 89141A
	Reduzierstück reducer réduction reducering riduzione reducción	● ● ●	D1a = 60 / D2a = 55; L = 35 D1a = 90 / D2a = 80; L = 45 D1a = 80 / D2a = 55; L = 82 Ks	29852A 89075A 495654
	Reduzierstück reducer pipe réduction reduceringssstyck raccordo di riduzione reducción	● ●	D1a = 80 / D2a = 60 D1a = 100 / D2a = 80 Nur im Nebenstrom verwenden! / To be used in secondary flow only / Utiliser uniquement dans le courant secondaire ! / används endast i biflöde! / Da utilizzare solo nel circuito di derivazione! / ¡Utilizar únicamente con aire desviado! St vz /	252565 252581
	Verteiler mit Regelklappe distributor with control damper distributeur avec clapet de régulation fördelare med reglagespäll distributore con valvola di regolaz. mariposa de regulación	● ●	Da = 55; L = 95 Da = 80; L = 124 Ks	101374 100567
	Regelklappe flap valve clapet réglable grenrör med spjäll deviatore con serranda mariposa de regulación	●	Da = 100	252514

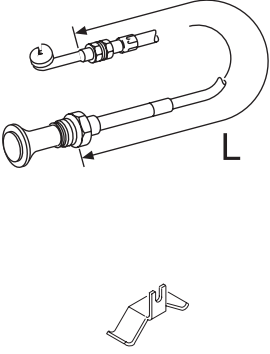
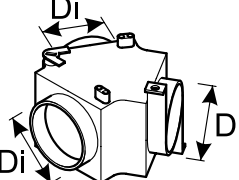
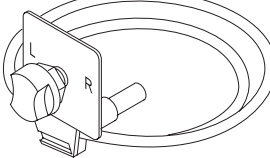
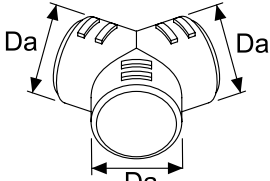
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	<p>Bowdenzug control cable tirette reglagevire bowden tracción bowden</p> <p>Bügel support pièce en U bügel archetto estribo en forma de U</p> <p>Konsole console console konsol mensola consola</p>	●●●	●●●	●●●	<p>L = 850 L = 1500</p> <p>zu / to / pour / för / per / para 252 514, 101 374, 100 567</p> <p>zu / to / pour / för / per / para 107 812, 108 932</p> <p>zu / to / pour / för / per / para 107 812, 108 932</p>	<p>107812 108932</p> <p>109006</p> <p>◆ 492515</p>
	<p>Verteiler mit Regelklappe distributor with control damper distributeur avec clapet de régulation fördelare med reglagespäll distributore con valvola di regolaz. mariposa de regulación</p>	●●	●●	●●	<p>Da = 60; Da = 90; Ks</p>	<p>9009642A 9009641A</p>
	<p>Bedieneinrichtung für Regelklappe control device for control valve dispositif de commande pour volet régulateur manöverdon för reglagespäll dispositivo per valvola di regolazione instalación guiada para la mariposa de regulación</p>	●●●	●●●	●●●	<p>2 m lang / 2 m long / longueur 2 m / längd 2 m / lungo 2 m / de 2 m de longitud</p> <p>Bowdenzug / bowden cable / câble bowden / bowdenvajer / tirante bowden / tracción bowden</p> <p>zu / for / till / pour / per / para 9009641A = 90 mm 9009642A = 60 mm</p>	<p>9008255A</p>
	<p>Y-Stück Y-piece distributeur grenrör distributore distribuidor</p>	●●	●●	●●	<p>Da = 90 mm; sw</p>	<p>9009261D</p>

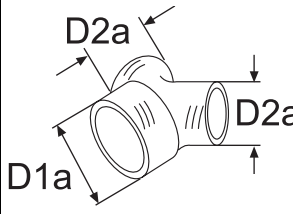
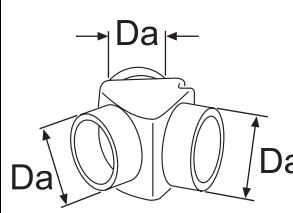
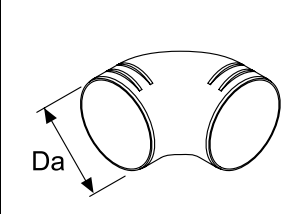
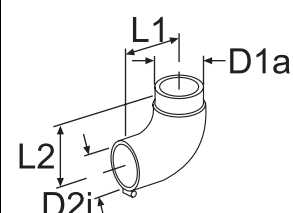
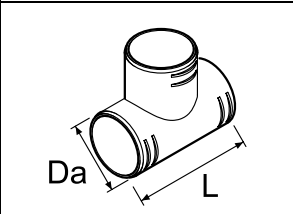
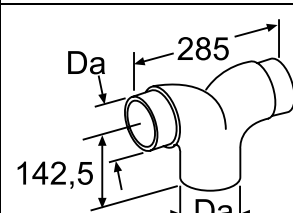
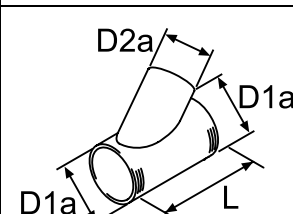
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST Air Top 3500/5000 /ST HL 90	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	<p>Y-Stück Y-piece distributeur grenrör distributore distribuidor</p>		<ul style="list-style-type: none"> ●● D1a = 80 / D2a = 55; sw ●● D1a = 80 / D2a = 60; sw <p>Nur im Nebenstrom verwenden! / To be used in the secondary flow only! / A utiliser uniquement pour le courant d'air secondaire! / Får endast användas i shuntströmmen! / Da utilizzare solo nel circuito di derivazione! / ¡Utilizar sólo en corrientes secundarias!</p> <ul style="list-style-type: none"> ●● D1a = 90 / D2a = 80; sw <p>Ks</p>	<p>495689 9009262B</p> <p>91000A</p>
	<p>Y-Stück Y-piece distributeur grenrör distributore distribuidor</p>		<ul style="list-style-type: none"> ● Da = 55; sw ● Da = 80; sw <p>Ks</p>	<p>429627 100548</p>
	<p>Bogen 90° elbow 90° coude 90° böj 90° curva 90° arco de 90°</p>		<ul style="list-style-type: none"> ●● Da = 90 mm; sw <p>Ks</p>	<p>9009260C</p>
	<p>Bogen 90° elbow 90° coude 90° böj 90° curva 90° arco de 90°</p>		<ul style="list-style-type: none"> ●● D1a = 79 / D2i 80,5; L1 = 115; L2 = 120 ●● D1a = 99 / D2i 102,5; L1 = L2 = 142 <p>St vz</p>	<p>◆ 128503 128643</p>
	<p>T-Stück 90° T-piece 90° pièce en T 90° T-stycke 90° raccordo a T 90° pieza en T de 90°</p>		<ul style="list-style-type: none"> ●●● Da = 60 mm; L = 110; sw ●● Da = 90 mm; L = 140; sw <p>Ks</p>	<p>9009266C 9009265C</p>
	<p>T-Stück 90° T-piece 90° pièce en T 90° T-stycke 90° raccordo a T 90° pieza en T de 90°</p>		<ul style="list-style-type: none"> ● Da = 100 <p>St vz</p>	<p>129232</p>
	<p>Abzweigung 45° junction fitting 45° distributeur 45° fördelningsrör 45° racordo di derivazione 45° pieza de ramales 45°</p>		<ul style="list-style-type: none"> ●●● D1a = 60 / D2a = 60; L = 145; sw ●●● D1a = 90 / D2a = 60; L = 145; sw <p>Ks</p>	<p>9009264B 9009263B</p>

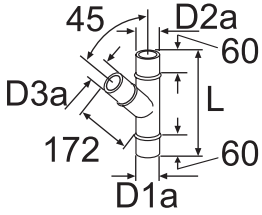
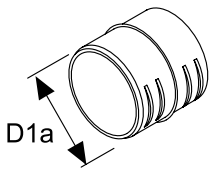
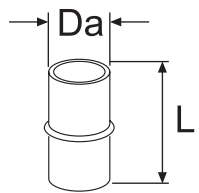
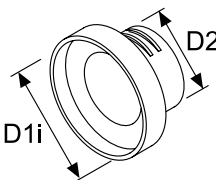
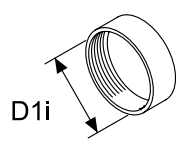
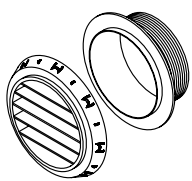
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	<p>Abzweigung junction fitting distributeur fördelningsrör racordo di derivazione pieza de ramales</p>	●	●	●	<p>D1a = 80 / D2a = 60 / D3a = 60; L = 350 Nur im Nebenstrom verwenden! / To be used in the secondary flow only! / A utiliser uniquement pour le courant d'air secondaire! / Får endast användas i shuntströmmen! / Da utilizzare solo nel circuito di derivazione! / ¡Utilizar sólo en corrientes secundarias!</p> <p>● D1a = 80 / D2a = 80 / D3a = 60; L = 350 ● D1a = 80 / D2a = 80 / D3a = 80; L = 370 ● D1a = 100 / D2a = 100 / D3a = 80 L = 320 St vz</p>	<p>252727</p> <p>252778 252786 252824</p>
	<p>Schlauchverbinder hose connector raccord pour tuyaux slangkoppling giunto di raccordo per tubi flessibili conector de tubo flexible</p>	●	●	●	<p>● D1a = 55 mm; sw ● D1a = 60 mm; sw ● D1a = 80 mm; sw ● D1a = 90 mm; sw</p> <p>Ks</p>	<p>495638 9009258C 495646 9009259C</p>
	<p>Schlauchverbinder hose connector raccord pour tuyaux slangkoppling giunto di raccordo per tubi flessibili conector de tubo flexible</p>	●	●	●	<p>● Da = 100; L = 190</p> <p>St vz</p>	<p>252557</p>
	<p>Reduzierstück reducer piece réducteur reduceringsstycke riduttore pieza reductora</p>	●	●	●	<p>● D1i = 90; D2a = 60; sw ● D1i = 90; D2a = 80; sw</p> <p>Ks</p>	<p>9011011C 9009270B</p>
	<p>Endkappe end cap capuchon d'extrémité lock terminale punta de ala</p>	●	●	●	<p>● D1i = 60 mm; sw ● D1i = 90 mm; sw</p>	<p>9009319D 9009271D</p>
	<p>Ausströmer 90° air outlet 90° evacuateur d'air 90° munstycke 90° diffusore 90° salida de aire 90°</p>	●	●	●	<p>● 60 mm; sw ● ws ● gr ● 90 mm sw ● ws ● gr</p> <p>Beutel mit Wanddurchführung / Bag with wall feed-through / Sachet avec passage dans la ridelle / Påse med väggenomföring / Busta con passante a parete</p>	<p>9012297A 9012298A 9012299A 9012288A 9012289A 9012290A</p>

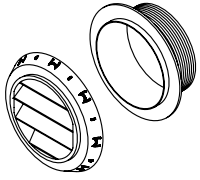
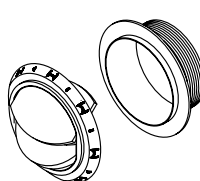
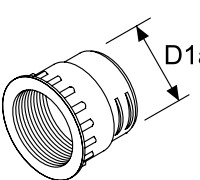
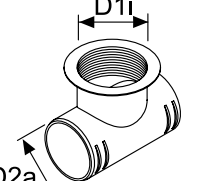
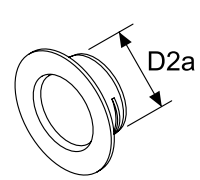
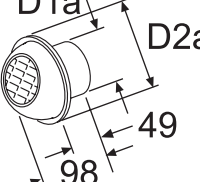
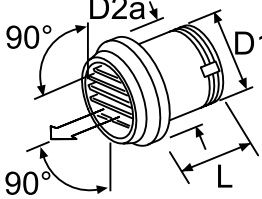
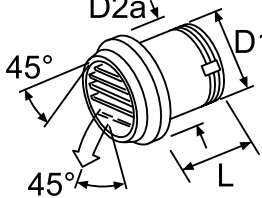
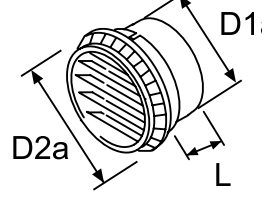
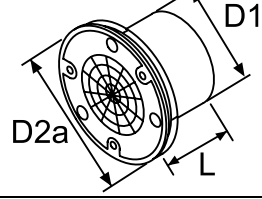
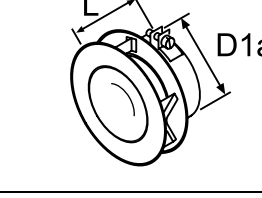
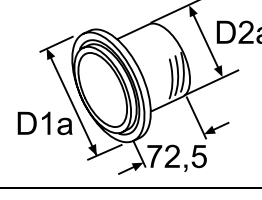
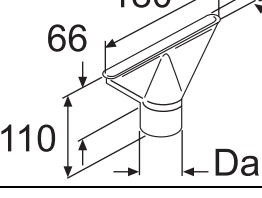
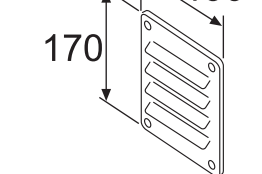
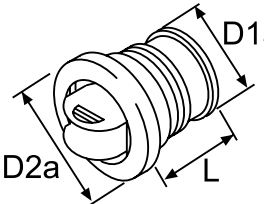
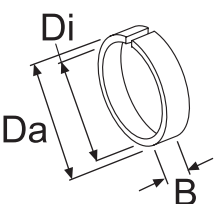
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST Air Top 3500/5000 /ST HL 90	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	<p>Ausströmer 45° air outlet 45° evacuateur d'air 45° munstycke 45° diffusore 45° salida de aire 45°</p>	<p>● ●</p>	<p>60 mm sw ws gr 90 mm sw ws gr Beutel mit Wanddurchführung / Bag with wall feed-through / Sachet avec passage dans la ridelle / Påse med väggomföring / Busta con passante a parete</p>	<p>9012294A 9012295A 9012296A 9012285A 9012286A 9012287A</p>
	<p>Ausströmer verschließbar air outlet closing evacuateur d'air avec fermeture munstycke stängbart diffusore chiudibile salida de aire con cierre</p>	<p>● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ● ●</p>	<p>60 mm sw ws gr 90 mm sw ws gr Beutel mit Wanddurchführung / Bag with wall feed-through / Sachet avec passage dans la ridelle / Påse med väggomföring / Busta con passante a parete / Bolsa con pasamuros</p>	<p>9012300A 9012301A 9012302A 9012291A 9012292A 9012293A</p>
	<p>Muffe sleeve manchon muff manicotto manguito</p>	<p>● ● ● ● ● ●</p>	<p>D1a = 60; sw D1a = 90; sw</p>	<p>9009239B 9009240B</p>
	<p>T-Stück mit Gewinde T-piece with thread Pièce en T avec filetage T-stycke med gängor Raccordo a T con filettatura Pieza en T con rosca</p>	<p>● ● ● ● ● ●</p>	<p>D2a = 60; D1i = 60; sw D2a = 90; D1i = 60; sw</p>	<p>9009268B 9009267B</p>
	<p>Wanddurchführung wall feed-through passage dans la ridelle Väggomföring Passante a parete Pasamuros</p>	<p>● ● ● ● ● ●</p>	<p>D2a = 60; sw für / to / pour / för / per / para: 9012297A D2a = 90 mm; sw für / to / pour / för / per / para: 9012288A</p>	<p>9009249C 9009250C</p>
	<p>Ausströmer air outlet échappement d'air luftmunstycke bocchetta escape de aire</p>	<p>● ●</p>	<p>D1a = 60 / D2a = 92 D1a = 80 / D2a = 120 drehbar / rotating / orientable / vridbar / ruotabile / virable Ks</p>	<p>398551 264091</p>

Bild Fig. Fig. Bild Fig. Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S/ST Air Top 3500/5000/ST HL 90	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	<p>Ausströmer (Einsatzlamelle) air outlet (insert grid, straight) échappement d'air (grille d'enc., droite) luftmunstycke (insatsgaller, rakt) bocchetta (griglia ad incastro, dritta) escape (rejilla insertable recta)</p>	●	<p>D1a = 55; D2a = 87; L = 65; 90° D1a = 80; D2a = 110; L = 65; 90° drehbar / rotating / orientable / vridbar / ruotabile / virable Ks</p>	<p>101625 107976</p>
	<p>Ausströmer (Einsatzlamelle) air outlet (insert grid, straight) échappement d'air (grille d'enc., droite) luftmunstycke (insatsgaller, rakt) bocchetta (griglia ad incastro, dritta) escape (rejilla insertable recta)</p>	●	<p>D1a = 55; D2a = 87; L = 65; 45° D1a = 80; D2a = 110; L = 65; 45° drehbar / rotating / orientable / vridbar / ruotabile / virable Ks</p>	<p>107836 107984</p>
	<p>Ausströmer air outlet échappement d'air luftmunstycke bocchetta escape</p>	●	<p>D1a = 90; D2a = 120; L = 65; 45° drehbar rotating / orientable / vridbar / ruotabile / virable Ks</p>	<p>91569A</p>
	<p>Ausströmer air outlet échappement d'air luftmunstycke bocchetta escape</p>	●	<p>D1a = 60; D2a = 92; L = 65 Ks</p>	<p>87389A</p>
	<p>Ausströmer air outlet échappement d'air luftmunstycke bocchetta escape</p>	●	<p>D1a = 100; L = 74</p>	<p>130621</p>
	<p>Wandstutzen wall pipe tubulure murale vägrör raccordo murale conector mural</p>	●	<p>D1a = 87; D2a = 55 D1a = 110; D2a = 80 Ks</p>	<p>492884 495425</p>
	<p>Entfrosterdüse demist nozzle buse de dégivage defrostermunstycke bocchetta di sbrinamento boquilla de deshielo</p>	●	<p>Da = 55</p>	<p>492299</p>
	<p>Kiemenplatte louvre plate plaque à ouies gälplatta placca feritoie rejilla de ventilación</p>	●●●	<p>Al</p>	<p>128228</p>

4

Heizluftsystem
Warm air system
Système de chauffage

Varmluftsystem
Sistema aria riscaldamento
Sistema de aire de calefacción

Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST Air Top 3500/5000 /ST HL 90	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	<p>Ausströmer, verschließbar air outlet, closeable dispositif d'évacuation, verrouillable utströmmare, förslutningsbar effusore, con serratura escape, cerrable</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● ● 	<p>D1a = 55; D2a = 100; L = 65 D1a = 70; D2a = 100; L = 65</p> <p>Nur im Nebenstrom verwenden! / To be used in the secondary flow only! / A utiliser uniquement pour le courant d'air secondaire! / Får endast användas i shuntströmmen! / Da utilizzare solo nel circuito di derivazione! / ¡Utilizar sólo en corrientes secundarias!</p> <p>Ks drehbar / rotating / orientable / vridbar / ruotabile / virable</p>	<p>1311639A 92966B</p>
	<p>Zwischenring adaptor ring anneau intermédiaire mellanring anello intermedio anillo adaptador</p>	<ul style="list-style-type: none"> ● ● 	<p>Di = 55 / Da = 60; B = 17 Di = 70 / Da = 80; B = 17</p> <p>für / to / pour / för / per / para 429 570 + 929 66A</p> <p>Al</p>	<p>92971A 366153</p>

Luftführungssystem

Das universell verwendete WEBASTO-LUFTFÜHRUNGSSYSTEM zeichnet sich durch eine Vielfalt von aufeinander abgestimmten, kombinierbaren Bauteilen aus. Die einzelnen Bauteile werden im allgemeinen untereinander mit Schläuchen verbunden. In manchen Fällen ist auch direktes Ineinanderstecken der Teile möglich. Nenndurchmesser der Bauteile ist jeweils das Aufsteckmaß, vorwiegend im Durchmesser 55 mm/60 mm, 80 mm, 90 mm und 100 mm. Dennoch bleibt das System auch für andere Durchmesser (z. B. 2" oder 75 mm) offen.

Mit den sehr günstigen Einbau- und Bauteilekosten steht ein für jede Warm- und Kaltluftführung vorteilhaftes Baukastensystem zur Verfügung.

Technische Daten Kunststoffteile:

Material	Glasfaserverstärkter Kunststoff, schwarz
Betriebstemperatur	-40°C...+140°C
Festigkeit	stoß- und trittfest
Schwingbeanspruchung	max. 5 g
Stoßbeanspruchung	max. 100 g
Beständig	gegen Kunststoffreinigungsmittel, Fette, Kraftstoffe
Anschlüsse	Bauteile steckbar, selbstklemmend, Schlauch selbsthaltend, nur mit Schlauchschelle

Air Ducting System

The WEBASTO AIR DUCTING SYSTEM comprises a large number of components which can be used together in any type of application. The different components are usually connected by flexible air hoses, but in many instances, it is also possible to join the items directly. The nominal diameter of the components always refers to the mounting dimension, i.e. in most cases a diameter of 55 mm/ 60 mm, 80 mm and 100 mm. The system can also be connected with other diameters such as 2 inch or 75 mm.

Because everything fits together so easily, installation costs are very low, so this system is very attractive for every type of warm or cold air ducting system.

Technical data of plastic parts:

Material	Plastic, glass fibre reinforced, black
Operating temperature	-40°C...+140°C
Strength	resistant to shock and accidental damage
Vibration resistance	max. 5 g
Shock resistance	max. 100 g
Chemical resistance	against detergents for plastics, greases, fuels
Connections	Components clip together. The units will hold flexible ducting, only with hose clips

Système de conduite d'air

Le SYSTEME DE CONDUITE D'AIR WEBASTO à usage universel se distingue par un grand nombre de composants s'adaptant et se combinant entre eux. Les divers composants sont en général raccordés par des tuyaux. Dans certains cas les composants peuvent être emboîtés directement les uns sur les autres. Le diamètre nominal des composants correspond à la cote d'emboîtement dans le diamètre 55 mm/60 mm, 80 mm et 100 mm essentiellement. Le système se prête toutefois aussi à d'autres diamètres (p. ex. 2" ou 75 mm).

Grâce aux coûts des pièces et des frais de montage très avantageux, ce système modulaire est exploitable pour toute conduite d'air chaud et d'air froid.

Caractéristiques techniques pièces plastiques:

Matériel	plastique renforcé de fibres de verre, noir
Température de service	-40°C...+140°C
Robustesse	résistant aux coups
Effort dynamique	max. 5 g
Charge par à-coups	max. 100 g
Résistance	aux détergents pour plastiques, graisses et combustibles
Branchement	Composants emboîtables, autobloquants. Tuyau à maintien automatique, avec collier de serrage

Luftstyrningssystem

Det universellt använda WEBASTO-LUFTSTYRNINGSSYSTEMET utmärker sig genom en mångfald av till varandra anpassade, kombinerbara komponenter. De enskilda komponenterna förbinds i allmänhet med varandra med slangar. I många fall är det möjligt att sticka in delarna direkt i varandra. Komponenternas märkdiameter är för var och en påsättningsmättet, företrädesvis i diametrarna 55 mm/60 mm, 80 mm, 90 mm och 100 mm. Likväl är systemet tillgängligt även för andra diametrar (t.ex. 2" eller 75 mm). Med de mycket fördelaktiga monterings- och komponentkostnaderna står ett för varje varm- och kallluftstyrning fördelaktigt komponentsystem till förfogande.

Tekniska data plastkomponenter:

Material	glasfiberarmerad plast, svart
Arbetstemperatur	-40°C...+140°C
Hållfasthet	tål t ex att trampas på
Vibrationspåfrestning	max. 5 g
Stötpåfrestning	max. 100 g
Beständighet	tål plastrengöringsmedel, fett och bränsle
Anslutningar	Vissa delar självlåsande mot varandra. Rillor för anslutning av luftslang, med klammer

Sistema di conduzione dell'aria

Il SISTEMA WEBASTO DI CONDUZIONE DELL'ARIA dalle possibilità d'impiego universali si distingue per una molteplicità di elementi combinabili. I singoli componenti vengono in genere collegati con tubi flessibili, ma in alcuni casi possono anche venire collegati direttamente tra di loro. Il diametro nominale dei componenti è di volta in volta la misura di montaggio, di prevalenza esposta in diametri di 55 mm/60 mm, 80 mm e 100 mm. Il sistema è comunque adattabile anche ad altri diametri (ad esempio 2" o 75 mm). Con costi di montaggio e componentistica molto contenuti è disponibile un vantaggioso sistema modulare per ogni sistema di conduzione dell'aria calda e fredda.

Dati tecnici componenti in plastica:

Materiale	plastica rinforzata con fibre di vetro, colore nero
Temperatura di esercizio	-40°C...+140°C
Resistenza	agli urti e allo scalpiccio
Sollecitazione da vibrazione	max. 5 g
Sollecitazione da urti	max. 100 g
Stabilità	a detergenti per plastica, grassi combustibili
Raccordi	elementi combinabili autobloccanti, tubi flessibili a tenuta automatica, con fascette

SISTEMA CONDUCTOR DE AIRE WEBASTO

El SISTEMA CONDUCTOR DE AIRE WEBASTO, de uso universal, se caracteriza por una multiplicidad de componentes ajustados entre sí y combinables. Generalmente, dichos componentes se unen entre sí por medio de manguitos, aunque en algunos casos también permiten ser empalmados directamente. El diámetro nominal de los componentes es siempre la medida de encaje, principalmente los diámetros 55 mm/60 mm, 80 mm y 100 mm. No obstante, el sistema también puede acoger otros diámetros (p.ej. 2" o 75 mm). Gracias a su reducido coste, tanto en lo que se refiere al montaje como a los componentes, se ofrece un sistema modular con muchas ventajas para toda conducción de aire frío o caliente.

Datos técnicos - Componentes de plástico:

Material	Plástico reforzado de fibra de vidrio, color negro
Temperatura de servicio	-40°C...+140°C
Resistencia	Resistente a los golpes y pisadas
Solicitud vibratoria	Máx. 5 g
Solicitud a choque	Máx. 100 g
Resistencia	contra agentes de limpieza para plástico, grasas, combustibles
Conexiones	Componentes enchufables, autoenganchadores, manguito autosoportado. con abrazadera

Bei der Auslegung von Luftführungssystemen zu beachten, dass ein durchgehender Hauptstrang mit unverschließbaren Öffnungen vorhanden ist. Bei Verwendung von Abzweigungen werden die aus dem Hauptstrang abgeleiteten Stränge nicht mit berücksichtigt. Diese können also auch verschließbar ausgeführt werden. Werden die aufgelisteten Luftführungsteile verwendet, darf die Summe der Widerstandspunkte die maximale Widerstandspunktezahl nicht überschreiten./


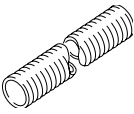
When designing air ducting systems, it must be ensured that a continuous main line with openings that cannot be closed is provided. When using branches, the lines branched off from the main line are not taken into account. As a result, these can also be designed so that they can be closed off. If the listed air ducting parts are used, the sum of the resistance points may not exceed the maximum number of resistance points./

Lors de la conception de systèmes de conduite d'air, tenir compte du fait qu'un brin principal continu avec des ouvertures sans fermeture existe. En cas d'utilisation de ramifications, il n'est pas tenu compte des brins issus du brin principal. Ceux-ci peuvent donc être réalisés comme version à fermeture. Si les pièces de conduite d'air mentionnées dans le tableau sont utilisées, la somme des points de résistance ne doit pas être supérieure au nombre maximal de points de résistance.

Beakta vid dispositionen av luftstyrningssystem, att det finns en genomgående huvudgren med oförslutningsbara öppningar. Vid användning av förgreningar tas inte hänsyn till de från huvudgrenen avledda förgreningarna. Dessa kan alltså även utföras förslutna.



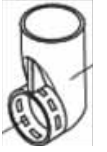
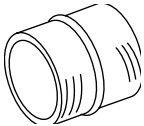



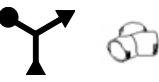
Används de listade luftstyrningskomponenterna, får summan av resistanspunkterna inte överskrida det maximala resistanspunkttalet. In fase di progettazione dei sistemi di conduzione dell'aria occorre accertarsi che sia disponibile una linea principale continua con aperture non chiudibili. In caso di impiego di derivazioni le linee derivate dalla linea principale non vengono prese in considerazione. Queste possono pertanto essere anche chiudibili. In caso di impiego degli elementi di conduzione dell'aria elencati, la somma dei punti resistivi non deve superare il numero massimo di punti resistivi.

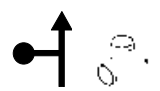

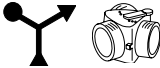




En el diseño de sistemas conductores de aire debe asegurarse la existencia de un ramal principal continuo con aberturas que no se puedan cerrar. Si se utilizan piezas de ramales no se tendrán en cuenta los ramales derivados del ramal principal. Por lo tanto, éstos sí podrán tener la posibilidad de cerrarse. Si se utilizan las piezas de conducción de aire de la lista, la suma de los puntos de resistencia no podrá sobrepasar el número de puntos de resistencia máximos.

		Widerstandspunkte Air Top™ Luftheizgeräte Resistance points of Air Top™ air heater units Points de résistance des appareils de chauffage Air Top™ Resistanspunkter Air Top™luftvärmare Punti resistivi riscaldatori ad aria Air Top™ Puntos de resistencia de calentadores de aire Air Top™									
		AT 2000/S/ST™: 325 P			AT 3500/ST™: 550 P			AT5000/ST™: 375 P			
		55/60 mm Einlass/inlet/ admission/insläpp/ Ingresso/Entrada			80 mm Einlass/inlet/ admission/insläpp/ Ingresso/Entrada			90 mm Einlass/inlet/ admission/insläpp/ Ingresso/Entrada			
		Dim. in mm	Punkte/ points/ puntos/ Punti/ Puntos	Id.	Dim. in mm	Punkte/ points/ puntos/ Punti/ Puntos	Id.	Dim. in mm	Punkte/ points/ puntos/ Punti/ Puntos	Id.	
	Ansauggitter/ intake grill/ grille d'aspiration/ insugningsgaller/ Griglia di aspirazione/ Rejilla de aspiración	60	24	67492A	---				90	65	89141A
	Flexrohr per Meter/ Flexible tubing per meter/ Tuyau flexible par mètre/ flexrör per meter/ Tubo flessibile per metro/Tubo flexible por metro	55 60	30 27	1311862A 1311884A	80	27	1311885A		90	25	1311886A

4

Heizluftsystem
Warm air system
Système de chauffage
Varmluftsystem
Sistema aria riscaldamento
Sistema de aire de calefacción








		AT 2000/S/ST™: 325 P			AT 3500/ST™: 550 P			AT5000/ST™: 375 P		
		55/60 mm Einlass/inlet/ admission/insläpp/ Ingresso/Entrada			80 mm Einlass/inlet/ admission/insläpp/ Ingresso/Entrada			90 mm Einlass/inlet/ admission/insläpp/ Ingresso/Entrada		
		Dim. in mm	Punkte/ points/ punter/ Punti/ Puntos	Id.	Dim. in mm	Punkte/ points/ punter/ Punti/ Puntos	Id.	Dim. in mm	Punkte/ points/ punter/ Punti/ Puntos	Id.
	Bogen in Flexrohr/ Elbow in flexible tube/ Coude du tuyau flexible/ flexrörböj/ Gomito nel tubo flessibile/ Arco en tubo flexible	55: 60:	10 8	1311862A 1311884A	80	7	1311885A	90	6	1311886A
	Reduzier- stück/ Reducing adapter/ Pièce de réduction/ reduceringssty cke/ Riduttore/ Pieza reductora	60->55	27	29852A				90->60 90->80	211 45	9011011C 9009270B
	Heizluft- krümmer 90°/ Warm air manifold/ Coude d'air chaud/ värmearluftkrök/ Collettore aria di riscaldamento/ Codo de aire caliente	60	90	29849A						
	Schlauch- verbinder/Hose connector/ Raccord pour tuyaux/ slangförbindnin g/Connettore flessibili/ Conector de tubo flexible	55 60	12 10	495638 9009258C	80	5	495646	90	5	9009259C
	Bogen 90° / Elbow/Coude/ böj/ Gomito/ Arco				80	50	◆ 128503	90	77	9009260C
	Abzweigung 45°/Branch/ Ramification/ förgrening/ Derivazione/ Pieza de ramales	60/60/60	9	9009264B				90/60/90	8	9009263B
	Abzweigung 45°/Branch/ Ramification/ Derivazione/ Pieza de ramales	60/60/60	21	9009264B	80/80/80	50	252786			
	Y-Stück/ Y- piece/ Pièce en Y/ Y-del/ Raccordo a Y/ Distribuidor				80/55/55 80/60/60	230 201	495689 9009262B	90/80/80 90/90/90	50 42	91000A 9009261C

		AT 2000/S/ST™: 325 P			AT 3500/ST™: 550 P			AT5000/ST™: 375 P		
		55/60 mm Einlass/inlet/ admission/inläpp/ Ingresso/Entrada			80 mm Einlass/inlet/ admission/inläpp/ Ingresso/Entrada			90 mm Einlass/inlet/ admission/inläpp/ Ingresso/Entrada		
		Dim. in mm	Punkte/ points/ punks/ Punti/ Puntos	Id.	Dim. in mm	Punkte/ points/ punks/ Punti/ Puntos	Id.	Dim. in mm	Punkte/ points/ punks/ Punti/ Puntos	Id.
	T-Stück/T-piece/Pièce en T/T-del/Raccordo a T/Pieza en T	60/60/60	13	9009266C				90/90/90	13	9009265C
	T-Stück/T-piece/Pièce en T/T-del/Raccordo a T/Pieza en T	60/60/60	63	9009266C				90/90/90	61	9009265C
	Verteiler mit Regelklappe/Distributor with control valve/Répartiteur avec volet régulateur/fördelare med reglerlucka/Deviatore con valvola di regolazione/Mariposa de regulación	55/55/55 60/60/60	20 19	101374 9009642A	80/80/80	70	100567	90/90/90	21	9009641A
	T-Stück mit Gewinde/Threaded T-piece/Pièce en T avec filetage/T-del med gänga/Raccordo a T filettato/Pieza en T con rosca	60/60/60	8	9009268B				90/60/90	11	9009267B
	T-Stück mit Gewinde/Raccordo a T filettato/Pieza en T con rosca	60/60/60	36	9009268B				90/60/90	254	9009267B
	Ausströmer Kugelhütze/Spherical air outlet/Évacuateur d'air avec pipe sphérique/spridare kulstykke/Bocchetta con cappuccio sferico/Escape con toma de aire esférica	60	24	398551	80	150	264091			
	Ausströmer, verschließbar/Closeable air outlet/Évacuateur d'air avec fermeture/spridare förslutningsbar/Bocchetta chiudibile/Escape con cierre	60	59	9012300/ ..01/..02A+ 9009239B				90	50	9012291/ ..92/..93A+ 9009240B

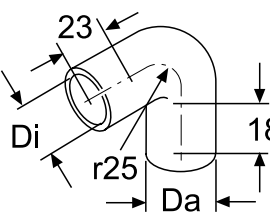
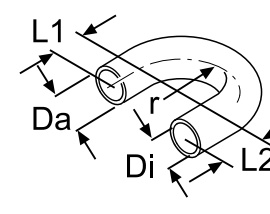
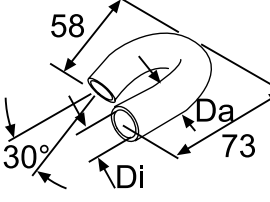
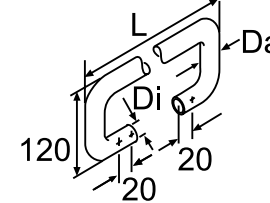
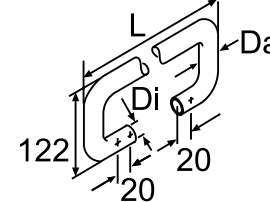
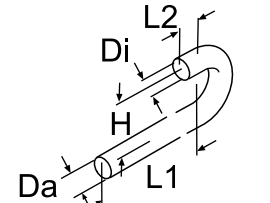
4

Heizluftsystem Warm air system Système de chauffage

Varmluftsystem Sistema aria riscaldamento Sistema de aire de calefacción

		AT 2000/S/ST™: 325 P			AT 3500/ST™: 550 P			AT5000/ST™: 375 P				
		55/60 mm Einlass/inlet/ admission/insläpp/ Ingresso/Entrada			80 mm Einlass/inlet/ admission/insläpp/ Ingresso/Entrada			90 mm Einlass/inlet/ admission/insläpp/ Ingresso/Entrada				
		Dim. in mm	Punkte/ points/ punkter/ /Punti/ Puntos	Id.	Dim. in mm	Punkte/ points/ punkter/ /Punti/ Puntos	Id.	Dim. in mm	Punkte/ points/ punkter/ /Punti/ Puntos	Id.		
		Ausströmer/ outlet/ evacuateur/ spritare/ Bocchetta/ Escape	Ø60 45°	139	9012294/ ..95/..96A+ 9009239B				Ø90 45°	134	9012285/ ..86/..87A+ 9009240B	
		Ausströmer/ outlet/ evacuateur/ spritare Bocchetta/ Escape	Ø60 90°	35	9012297/ ..98/..99A+ 9009239B	Ø80 90°	40	107976	Ø90 90°	33	9012288/ ..89/..90A+ 9009240B	
			Wand-stützen/ Wall socket/ Tubulure murale/ väggstöd/ Supporti da parete/ Conector mural	60	10	9009249C + 9009239B	80	12	495425	90	12	9009250C+ 9009240B

Widerstandpunktstabelle für gängige Luftführungsteile/Resistance point table for common air ducting parts/ Tableau des points de résistance pour pièces courantes de conduite d'air / Resistanspunkttafel för gängbara lyftstyrningskomponenter/ Tabella dei punti resistivi per gli elementi di conduzione dell'aria in uso/Tabla de puntos de resistencia para piezas de conducción de aire de uso corriente.

Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Dati / Anmärkning Data / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Formschlauch 90° bent hose 90° tuyau formé 90° formslang 90° tuba sagomato gomma 90° manguera moldeada 90°	●	●	●							Di = 18 / Da = 25	431397
	Formschlauch 180° bent hose 180° tuyau formé 180° formslang 180° tuba sagomato gomma 180° manguera moldeada 180°	●	●	●							Di = 18 / Da = 25; L1 = 18 / L2 = 18; r = 25 Di = 20 / Da = 27; L1 = 35 / L2 = 51; r = 23,5	403474 29938A
	Formschlauch bent hose tuyau formé formslang tuba sagomato gomma manguera moldeada	●	●	●							Di = 18 / Da = 25	431400
	Schlauch hose tuyau formslang tuba sagomato gomma manguera moldeada	●	●	●	●						Di = 18 / Da = 25; L = 2200 Di = 18 / Da = 25; L = 3000 Di = 20 / Da = 27; L = 2200	472433 105698 126840
	Schlauch hose tuyau formslang tuba sagomato gomma manguera moldeada			●	●					●	Di = 20 / Da = 29; L = 2230 Wandstärke = 4,5 mm speziell für LKW	33894A
	Schlauch hose tuyau formslang tuba sagomato gomma manguera moldeada	●	●	●	●						Di = 15 / Da = 25; L1 = 580 / L2 = 17; H = 75 Di = 18 / Da = 25; L1 = 576 / L2 = 17; H = 75 Di = 18 / Da = 25; L1 = 1100 / L2 = 17; H = 75 Di = 18 / Da = 25; L1 = 60 / L2 = 17; H = 95 Di = 20 / Da = 29; L1 = 89 / L2 = 20; H = 98	249416 436267 29420A 98454A 84926A

5

Wassersystem
Water system
Circuit d'eau

Vattensystem
Circuito acqua
Circuito de agua

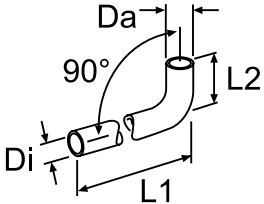
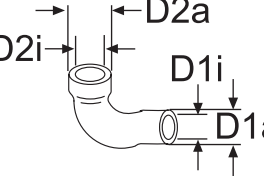
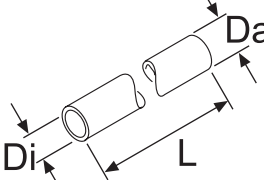
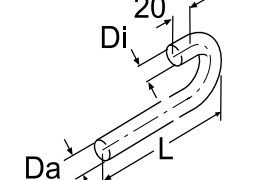
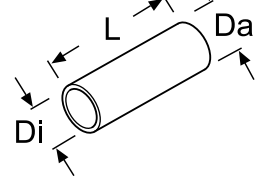
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Schlauch hose tuyau formslang tuba sagomato gomma manguera moldeada	•	•	•	•	•	•	•	•	•	Di = 15 / Da = 22; L1 = 1020 / L2 = 50 Di = 18 / Da = 25; L1 = 125 / L2 = 90 Di = 18 / Da = 25; L1 = 500 / L2 = 47,5 Di = 18 / Da = 27; L1 = 1020 / L2 = 50 Di = 20 / Da = 27; L1 = 70 / L2 = 56,5 Di = 20 / Da = 27; L1 = 130 / L2 = 56,5 Di = 20 / Da = 27; L1 = 187 / L2 = 46,5 Di = 20 / Da = 27; L1 = 360 / L2 = 46,5 Di = 20 / Da = 27; L1 = 615 / L2 = 56,5 Di = 22 / Da = 29; L1 = 225 / L2 = 57 Di = 22 / Da = 29; L1 = 1020 / L2 = 50	248371 9001322A 98453A 436259 9004570B 65696C 98450A 98451B 9003479B 9001918A 21488A
	Schlauch hose tuyau formslang tuba sagomato gomma manguera moldeada	•	•	•	•	•	•	•	•	•	D1i = 15 / D1a = 22; D2i = 18 / D2a = 25	403482
	Schlauch hose tuyau formslang tuba sagomato gomma manguera moldeada	•	•	•	•	•	•	•	•	•	Di = 15 / Da = 22; L = 2750 Di = 18 / Da = 25; L = 58 Di = 18 / Da = 25; L = 107 Di = 18 / Da = 27; L = 2000 Di = 20 / Da = 27; L = 107 Di = 20 / Da = 27; L = 380 Di = 38 / Da = 50; L = 65 Di = 38 / Da = 50; L = 82 Di = 38 / Da = 50; L = 130	406074 65187B 9003104A 369136 9002924A 98414B 1303715A 19621A 84082A
	Schlauch hose tuyau formslang tuba sagomato gomma manguera moldeada	•	•	•	•	•	•	•	•	•	Di = 18 / Da = 25; L = 110 Di = 20 / Da = 27; L = 70 Di = 20 / Da = 27; L = 190	9003810B 9003400B 65697B
	Schlauch hose tuyau formslang tuba sagomato gomma manguera moldeada	•	•	•	•	•	•	•	•	•	Di = 38 / Da = 47; L = 65 L = 82 L = 110 L = 130 Silikon / silicon / silicone / silikon / silicone / silica	87820A 89242A 65082A 9006271A

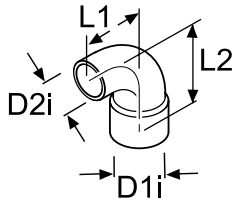
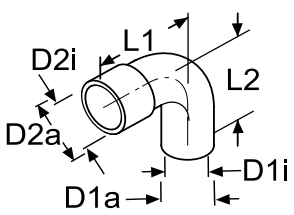
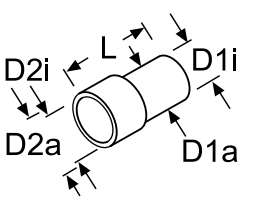
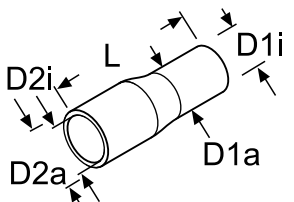
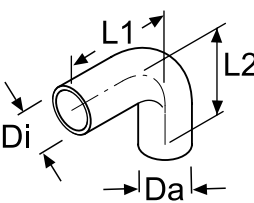
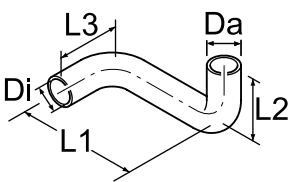
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Thermo Top	Thermo Top E - Z/CIP	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Formschlauch bent hose tuyau formé formslang tuba sagomato gomma manguera moldeada					●	●	●			D1i = 38 / D2i = 32; L1 = 90 / L2 = 70 Da = 47 Reduzierkrümmer / reducer manifold / raccord coudé réducteur / reducerings- krök / gomito di riduzione / tubo acoda- do de reducción Silikon / silicon / silicone / silikon / silicone / silica	9002086A
	Formschlauch bent hose tuyau formé formslang tuba sagomato gomma manguera moldeada					●	●	●			D1i = 38 / D2i = 35; D1a = 47 / D2a = 44; L1 = 80 / L2 = 80 Reduzierkrümmer / reducer manifold / raccord coudé réducteur / reducerings- krök / gomito di riduzione / tubo acoda- do de reducción Silikon / silicon / silicone / silikon / silicone / silica	65217A
	Formschlauch bent hose tuyau formé formslang tuba sagomato gomma manguera moldeada					●	●	●			D1i = 35 / D2i = 38; D1a = 44 / D2a = 47; L = 70 ● ● ● ● D1i = 28 / D2i = 38; D1a = 37 / D2a = 47; L = 100 Reduzierung / reduction / réduction / reducing / riduttore / reducción	91889A 90916A
	Formschlauch bent hose tuyau formé formslang tuba sagomato gomma manguera moldeada					●	●	●			D1i = 32 / D2i = 38; D1a = 41 / D2a = 47; L = 70 Silikon / Silicon / Silicone / silikon / silicone / Silica	92561A
	Formschlauch bent hose tuyau formé formslang tuba sagomato gomma manguera moldeada					●	●	●			● ● ● ● Di = 38 / Da = 47; L1 = 70 / L2 = 90 ● ● ● ● Di = 38 / Da = 47; L1 = 70 / L2 = 105 ● ● ● ● Di = 38 / Da = 47; L1 = 80 / L2 = 90 Silikon / silicon / silicone / silikon / silicone / silica	91917A 91916A 87817A
	Formschlauch bent hose tuyau formé formslang tuba sagomato gomma manguera moldeada					●	●	●			● ● ● ● Di = 38 / Da = 45; L1 = 150 / L2 = 65 / L3 = 84 Silikon / silicon / silicone / silikon / silicone / silica	9007397A

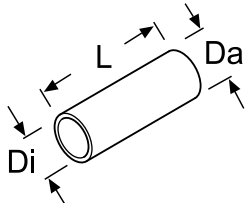
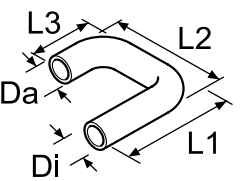
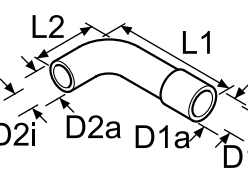
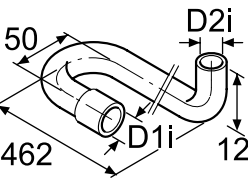
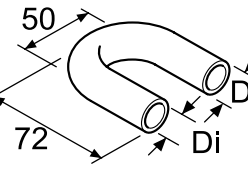
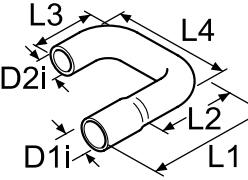
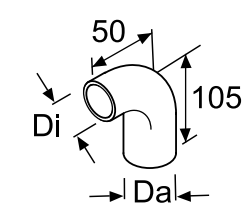
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Schlauch hose tuyau formslang tuba sagomato gomma manguera moldeada						●	●	●		Di = 28 / Da = 37; L = 180 Silikon / silicon / silicone / silikon / silicone / silica	65216A
	Formschlauch bent hose tuyau formé formslang tuba sagomato gomma manguera moldeada		●	●							180°; Di = 20; Da = 27 L1 = 135 / L2 = 120 / L3 = 70 180°; Di = 20; Da = 27 L1 = 190 / L2 = 120 / L3 = 70	98452A 65697B
	Formschlauch bent hose tuyau formé formslang tuba sagomato gomma manguera moldeada	●	●	●	●						90° D1i = 20 / D1a = 27; D2i = 18 / D2a = 25 L1 = 151 / L2 = 55 90° D1i = 20 / D1a = 27; D2i = 18 / D2a = 25 L1 = 70 / L2 = 70	9007982A 65578B
	Formschlauch bent hose tuyau formé formslang tuba sagomato gomma manguera moldeada	●	●	●	●						D1i = 20 / D2i = 15; D1a = 27 / D2a = 22 180° / 90°	9007981A
	Formschlauch bent hose tuyau formé formslang tuba sagomato gomma manguera moldeada		●	●							180° Di = 20 / Da = 27	9007778A
	Formschlauch bent hose tuyau formé formslang tuba sagomato gomma manguera moldeada	●	●	●	●						D1i = 20 / D2i = 15; D1a = 27 / D2a = 22 L1 = 55 / L2 = 20 / L3 = 55 / L4 = 65; 180° D1i = 20 / D2i = 18; D1a = 27 / D2a = 25 L1 = 75 / L2 = 30 / L3 = 25 / L4 = 78; 180°	89116A 88899B
	Formschlauch bent hose tuyau formé formslang tuba sagomato gomma manguera moldeada						●	●	●		Di = 15 / Da = 25 Silikon / silicon / silicone / silikon / silicone / silica	67225B

Bild Fig. Fig. Bild Fig. Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Thermo Top	Thermo Top E - Z/CIP	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Formschlauch bent hose tuyau formé formslang tuba sagomato gomma manguera moldeada					●	●	●	●	●	Di = 15; Da = 25 Silikon / silicon / silicone / silikon / silicone / silica	97002A
	Formschlauch bent hose tuyau formé formslang tuba sagomato gomma manguera moldeada	●	●	●	●	●	●	●	●	●	D1i = 18 / D2i = 20; D1a = 27 / D2a = 29	72089A
	Formschlauch bent hose tuyau formé formslang tuba sagomato gomma manguera moldeada	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Di = 18; Da = 27	89019A
	Formschlauch bent hose tuyau formé formslang tuba sagomato gomma manguera moldeada	●	●	●	●	●	●	●	●	●	D1i = 20 / D2i = 18; D1a = 27 / D2a = 25 L = 60 D1i = 22 / D2i = 18; D1a = 29 / D2a = 25 L = 65 D1i = 25 / D2i = 20; D1a = 33 / D2a = 28 L = 60	64788B 9004015B 89168A
	Formschlauch 90° bent hose 90° tuyau formé 90° formslang 90° tuba sagomato gomma 90° manguera moldeada 90°	●	●	●	●	●	●	●	●	●	90° Di = 20 / Da = 27; L1 = 59; L2 = 54 94° Di = 15 / Da = 22; L1 = 64; L2 = 46	64999A ◆ 88450A
	Formschlauch 180° bent hose 180° tuyau formé 180° formslang 180° tuba sagomato gomma 180° manguera moldeada 180°	●	●	●	●	●	●	●	●	●	180°; Di = 20 / Da = 27	9002292B
	Formschlauch bent hose tuyau formé formslang tuba sagomato gomma manguera moldeada	●	●	●	●						Di = 18; Da = 25; r = 30; L1 = 95; L2 = 25; L3 = 20	84958A
	Formschlauch bent hose tuyau formé formslang tuba sagomato gomma manguera moldeada	●	●	●	●						Di = 18; Da = 25; r = 30; L1 = 140; H = 70 L2 = 20; L3 = 25	88383A

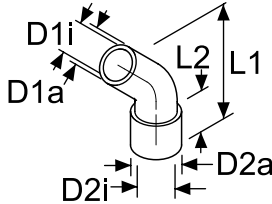
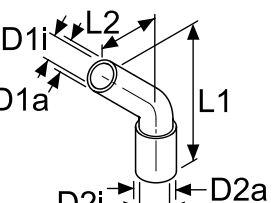
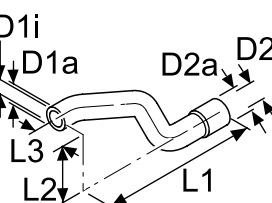
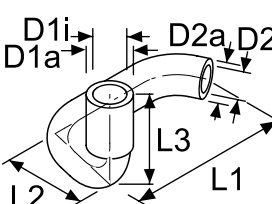
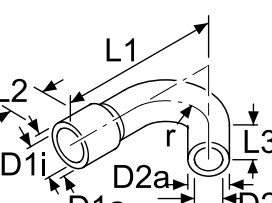
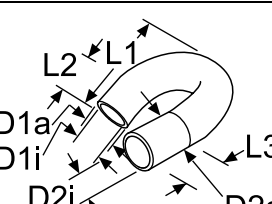
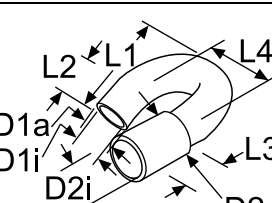
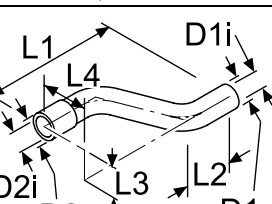
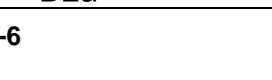
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Formschlauch bent hose tuyau formé formslang tuba sagomato gomma manguera moldeada	●	●	●	●						D1i = 18; D1a = 25; D2i = 15; D2a = 22; L1 = 62; L2 = 31,5	65581A
	Formschlauch 45° bent hose 45° tuyau formé 45° formslang 45° tuba sagomato gomma 45° manguera moldeada 45°	●	●	●	●						D1i = 18; D1a = 25; D2i = 15; D2a = 22; L1 = 95; L2 = 37	89963B
	Formschlauch bent hose tuyau formé formslang tuba sagomato gomma manguera moldeada	●	●	●	●						D1i = 15; D1a = 22; D2i = 18; D2a = 25; L1 = 173; L2 = 68; L3 = 23	39744A
	Formschlauch bent hose tuyau formé formslang tuba sagomato gomma manguera moldeada	●	●	●	●						D1i = 20; D1a = 27; D2i = 18; D2a = 25; L1 = 70; L2 = 30; L3 = 40	63640A
	Formschlauch bent hose tuyau formé formslang tuba sagomato gomma manguera moldeada	●	●	●	●						D1i = 20; D1a = 27; D2i = 18; D2a = 25; L1 = 58; L2 = 25; L3 = 30; r = 25; 90°	89961A
	Formschlauch bent hose tuyau formé formslang tuba sagomato gomma manguera moldeada	●	●								D1i = 20; D1a = 28; D2i = 20; D2a = 28; r = 70; L1 = 110; L2 = 60; L3 = 65; 180°	67058A
	Formschlauch bent hose tuyau formé formslang tuba sagomato gomma manguera moldeada			●	●						D1i = 20; D1a = 27; D2i = 15; D2a = 22; r = 50; L1 = 170; L2 = 20; L3 = 30; 180°	89962C
	Formschlauch bent hose tuyau formé formslang tuba sagomato gomma manguera moldeada	●		●							D1i = 15; D1a = 22; D2i = 20; D2a = 27; L1 = 95; L2 = 30; L3 = 45; L4 = 40; 180°	89117A
	Formschlauch bent hose tuyau formé formslang tuba sagomato gomma manguera moldeada	●	●	●	●						D1i = 18; D1a = 25; D2i = 20; D2a = 27; L1 = 175; L2 = 54; L3 = 25; L4 = 58	92242A

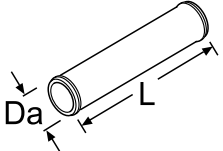
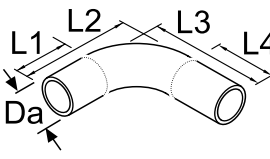
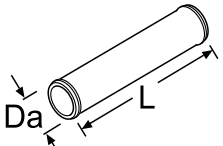
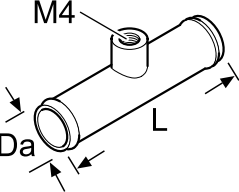
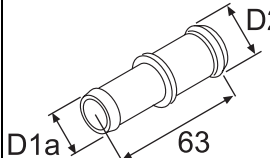
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Thermo Top	Thermo Top E - Z/CIP	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Verbindungsrohr connection pipe tuyau de raccordement skarvrör manicotto tubo de conexión					●	●	●	●		Da = 38 x 1,5 / L = 70 Da = 38 x 1,5 / L = 150	9003617B 97029A
	Rohrbogen pipe bend coude de tuyau rörböj curva codo de tubo					●	●	●	●		Da = 38 x 1,5 L1 = 49 / L2 = 121 / L3 = 104 / L4 = 32	84070B
	Verbindungsrohr connection pipe tuyau de raccordement skarvrör manicotto tubo de conexión	●	●	●							Da = 15; L = 75	131650
	Rohrstutzen cpl. pipe socket cpl. tubulure cpl. skarvrör kpl. raccordo per termostato cpl. conexión para termostato cpl.	●	●	●	●						Da = 15 mit Gewindeeinsatz / with threaded insert / avec insert de filetage / med gänginsats / con filetto riportato / con inserto roscado M4; L = 65 Da = 18 mit Gewindeeinsatz / with threaded insert / avec insert de filetage / med gänginsats / con filetto riportato / con inserto roscado M4; L = 65 für Gebläsethermostat / for blower thermostat / pour thermostat de soufflante / för fläkttermostat / per termostato ventilatore / para termo- stato para el ventilador 307297	119064 1310365A
	Verbindungsrohr connection pipe tuyau de raccordement skarvrör manicotto tubo de conexión	●	●	●	●						D1a = 15 / D2a = 18 D1a = 15 / D2a = 20 D1a = 17 / D2a = 20 D1a = 18 / D2a = 18 D1a = 18 / D2a = 20 D1a = 18 / D2a = 22 D1a = 20 / D2a = 20 D1a = 20 / D2a = 22 Ks	66933A 90290B 64738B 66906B 66908B 66932A 66934B 19867B

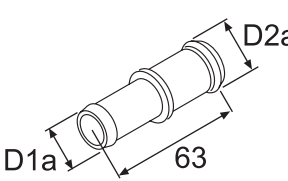
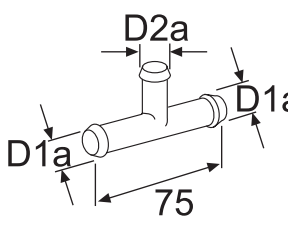
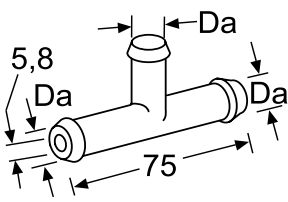
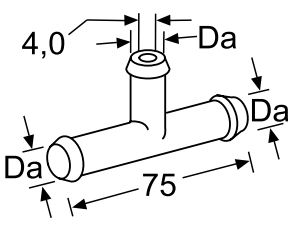
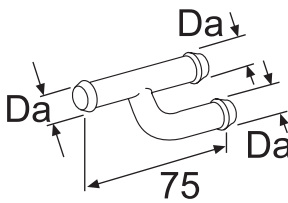
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Verbindungsrohr connection pipe tuyau de raccordement skarvrör manicotto tubo de conexión	●	●	●	●						D1a = 14 / D2a = 18 D1a = 14 / D2a = 20 Al	◆ 67803A ◆ 67822B
	T-Stück T-piece raccordement en T T-rör raccordo a T conector de T	●	●	●	●						D1a = 15 / D2a = 15 D1a = 18 / D2a = 8 D1a = 18 / D2a = 15 D1a = 18 / D2a = 18 D1a = 18 / D2a = 20 D1a = 20 / D2a = 8 D1a = 20 / D2a = 10 D1a = 20 / D2a = 15 D1a = 20 / D2a = 18 D1a = 20 / D2a = 20	138207 ◆ 65068B 138215 355240 9013649A ◆ 64769B 9006023A 138223 9013609A 21081A
	T-Stück mit Drossel T-piece with restrictor pièce en T avec bobine T-stykke med strypning raccordo a T con valvola a farfalla pieza en T con estrangulación	●	●	●	●						Da = 20	9000545A
	T-Stück mit Drossel T-piece with restrictor pièce en T avec bobine T-stykke med strypning raccordo a T con valvola a farfalla pieza en T con estrangulación	●	●	●	●						Da = 18	88593A
	Verbindungsstück connection pipe tuyau de raccordement skarvrör manicotto tubo de conexión	●	●	●	●						Da = 18	123858

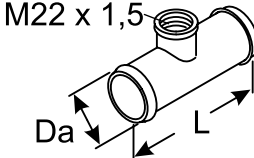
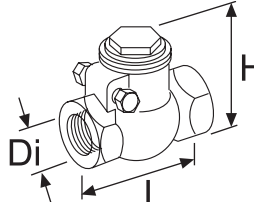
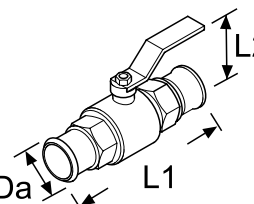
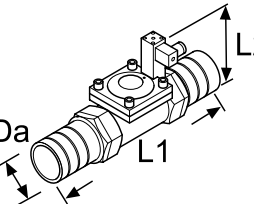
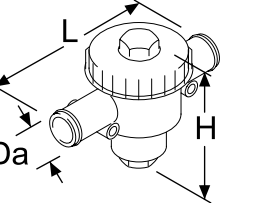
Bild Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Thermo Top	Thermo Top E - Z/CIP	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
 <p>M22 x 1,5 Da L</p>	Rohrstutzen tee piece manchon skarvrör raccordo per termostato conexión para termostato					●	●	●			Da = 38; L = 100 Thermostate siehe Ersatzteillisten / thermostats see spare parts lists / thermostats voir la liste de pièces de rechange / termostat se re sevdelslista / termostato ved. parti di ricambio / termostato ver listas de repuestos	138169
 <p>Di L H</p>	Rückschlagklappe one-way valve clapet anti-retour backventil valvola unidirezionale a cerniera válvula de retención					●	●	●	●		Di = 1"; L = 75; H = 74 ● ● ● ● Di = 1 1/4 "; L = 90; H = 90 mit Leckbohrung / with leak hole / avec perçage d'écoulement / med by-pass / con sforga aria / con taladro de fuga Bronze / bronze / bronze / brons / bronzo / bronce Ms	210412 137154
 <p>Da L1 L2</p>	Handabsperrschieber manual stop valve vanne d'arrêt à commande manuelle handavstängningslid saracinesca di chiusura manuale corredera de cierre manual					●	●	●			Da = 38; L1 = 165; L2 = 85 Ms Gehäuse verchromt / chrome-plated casing / boîtier chromé / förkromat hus / carter cromato / caja cromada	90736A
 <p>Da L1 L2</p>	Magnetventil solenoid valve électrovanne magnetventil valvola elettromagnetiva válvula magnética					●	●	●			Da = 32; L1 = 187; L2 = 95 für 24 Volt, 12 W, 2/2 Wege / for 24 V, 2/2-way / pour 24 volts, 2/2 voies / för 24 Volt, 2/2-vägs / per 24 Volt, 2/2 vie / para 24 voltios, 2/2 vías Gehäuse und Einschraubstutzen Ms / casing and screw-in port Ms / boîtier et manchon vissé en Ms / hus och skruvstuts Ms / scatola e raccordo a vite / caja y enchufe roscado Ms	93207A
 <p>Da L H</p>	Absperrhahn mit Filter shut-off valve with filter robinet d'arrêt avec filtre avstängningskran med filter rubinetto di chiusura con filtro llave de cierre con filtro					●	●	●			Da = 38; L = ; H = 131 2/2 Wege-Wasserfilter; Gehäuse Kunststoff / 2/2-way water filter, plastic casing / filtre à eau 2/2 voies ; boîtier en plastique / 2/2-vägs vattenfilter; hus plast / filtro acqua 2/2 vie; scatola di plastica / filtro de agua de 2/2 vías; caja de plástico	91800B

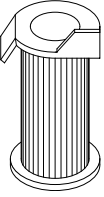
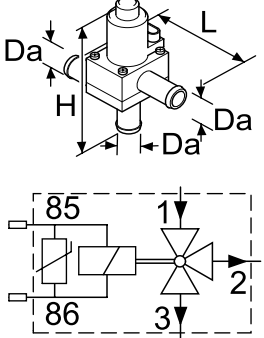
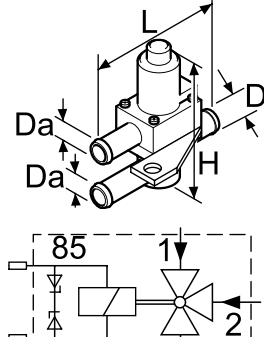
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Wasserfiltereinsatz/ water filter insert/ Cartouche filtrante/ vattenfilterinsats/ inserto per filtro acqua/Cartucho de filtro de agua						●	●	●		Da = 38 Beutel mit Filter und Dichtring für 2/2 Wege-Wasserfilter / for 2/2-way water filter / pour filtre à eau 2/2 voies / 2/2-vägs vattenfilter / per filtro acqua 2/2 vie / para filtro de agua de 2/2 vías	1300642A
 Durchfluss stromlos von 1 nach 3, unter Spannung von 1 nach 2	Magnetventil solenoid valve électrovanne magnetventil valvola elettromagnetiva válvula magnética	●	●	●	●						12 V Da = 18; H = 101; L = 84 Beutel, mit elektrischen Montageteilen / Bag with electrical mounting parts / Sachet avec éléments de montage électrique / Påse med elektriska monteringsdelar / Busta con pezzi di montaggio elettrici / Bolsa con piezas de montaje eléctricas 3/2 Wege; Gehäuse Kunststoff / 3/2-way, plastic casing / 3/2 voies ; boîtier en plastique / 3/2-vägs; hus plast / 3/2 vie; scatola di plastica / 3/2 vías; caja de plástico Stromlos geöffnet / open without power / ouvert sans courant / öppen strömlös / aperta in assenza di corrente / abierto y sin corriente	9014606A
 Durchfluss stromlos von 2 nach 3, unter Spannung von 1 nach 3	Magnetventil solenoid valve électrovanne magnetventil valvola elettromagnetiva válvula magnética	●	●	●	●						12 V Da = 18; H = 149 ; L = 111 3/2 Wege; Gehäuse Kunststoff / 3/2-way, plastic casing / 3/2 voies ; boîtier en plastique / 3/2-vägs; hus plast / 3/2 vie; scatola di plastica / 3/2 vías; caja de plástico Stromlos geöffnet / open without power / ouvert sans courant / öppen strömlös / aperta in assenza di corrente / abierto y sin corriente	19819A

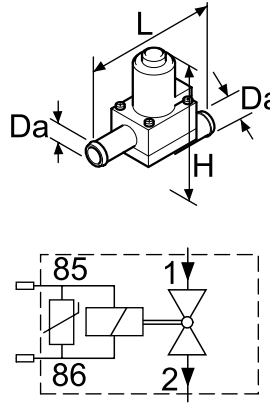
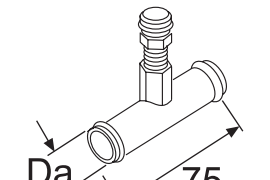
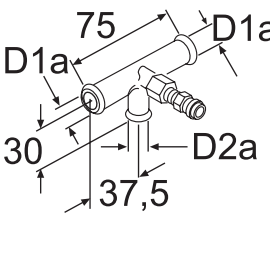
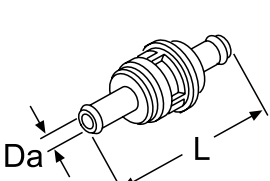
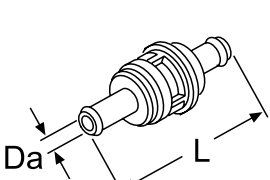
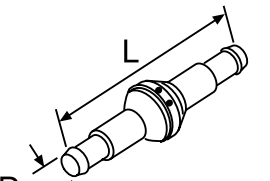
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Fig. Illustr.	Benennung Description Description Benämning Denominazione Denominación	Thermo Top	Thermo Top E - Z/CIP	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	<p>Magnetventil solenoid valve électrovanne magnetventil valvola elettromagnetiva válvula magnética</p>	●	●	●	●						<p>12 V</p> <p>Da = 20; H = 90 ; L = 106</p> <p>Gehäuse Kunststoff / plastic casing / boîtier en plastique / hus plast / scatola di plastica / caja de plástico</p> <p>Stromlos geöffnet / open without power / ouvert sans courant / öppen strömlös / aperta in assenza di corren- te / abierto y sin corriente</p>	492701
	<p>Entlüftungsventil bleed valve clapet de dégazage avlufning ventil valvola sfogo aria válvula de purga de aire</p>	●	●	●	●	●	●	●	●	●	<p>Da = 15 Da = 18 Da = 20</p>	<p>112392 105848 ◆ 98464A</p>
	<p>T-Stück mit Entlüftungsventil T-piece with bleed valve pièce en T avec clapet de dégazage T-rör med avluftning ventil raccordo a T con valvola sfogo aria conector de T con válvula de purga de aire</p>	●	●	●	●	●	●	●	●	●	<p>D1a = 15 / D2a = 15 D1a = 18 / D2a = 15</p>	<p>488526 488534</p>
	<p>Rückschlagventil check valve clapet anti-retour backventil valvola unidirezionale válvula de retención</p>	●	●	●	●	●	●	●	●	●	<p>Da = 15; L = 104 Da = 18; L = 104 mit Leckbohrung / with leak hole / avec perçage d'écoulement / med by-pass / con sforga aria / con taladro de fuga</p> <p>Ks</p>	<p>12781A 12706A</p>
	<p>Rückschlagventil check valve clapet anti-retour backventil valvola unidirezionale válvula de retención</p>	●	●	●	●	●	●	●	●	●	<p>Da = 15; L = 104 Da = 18; L = 90</p> <p>ohne Leckbohrung / without leak hole / sans perçage d'écoulement / utan by-pass / senza sforga aria / sin taladro de fuga</p>	<p>12754A 109557</p>
	<p>Rückschlagventil check valve clapet anti-retour backventil valvola unidirezionale válvula de retención</p>	●	●	●	●	●	●	●	●	●	<p>Da = 18; L = 90 Da = 20; L = 120</p> <p>ohne Leckbohrung / without leak hole / sans perçage d'écoulement / utan by-pass / senza sforga aria / sin taladro de fuga</p> <p>St/Ms</p>	<p>◆ 453137 15685A</p>

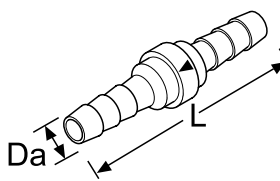
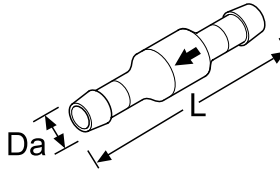
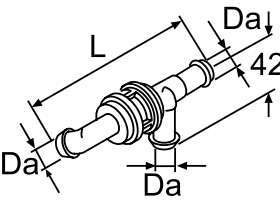
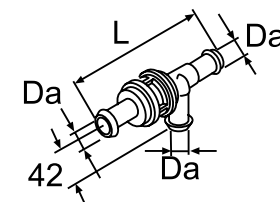
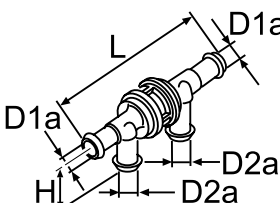
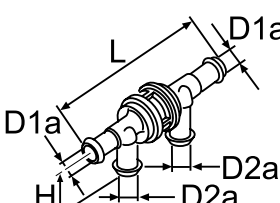
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Rückschlagventil check valve clapet anti-retour backventil valvola unidirezionale válvula de retención	•	•	•	•						Da = 8; L = 56 mit Stützhülsen / with support sleeve / avec douille de support / med stödhy- lsa / con bussola di appoggio / con lan- guito de apoyo ohne Leckbohrung / without leak hole / sans perçage d'écoulement / utan by- pass / senza sforga aria / sin taladro de fuga Ks	88837A
	Rückschlagventil check valve clapet anti-retour backventil valvola unidirezionale válvula de retención	•	•	•	•						Da = 10; L = 52 ohne Stützhülsen / without support sleeve / san douille de support / utan stödhylsa / senza bussola di appoggio / sin languito de apoyo ohne Leckbohrung / without leak hole / sans perçage d'écoulement / utan by-pass / senza sforga aria / sin taladro de fuga Ks	89186A
	Rückschlagventil check valve clapet anti-retour backventil valvola unidirezionale válvula de retención	•	•	•							Da = 18; L = 104 ohne Leckbohrung / without leak hole / sans perçage d'écoulement / utan by-pass / senza sforga aria / sin taladro de fuga Ks	121476
	Rückschlagventil check valve clapet anti-retour backventil valvola unidirezionale válvula de retención	•	•	•							Da = 18; L = 120 ohne Leckbohrung / without leak hole / sans perçage d'écoulement / utan by-pass / senza sforga aria / sin taladro de fuga Ks	12785B
	Rückschlagventil check valve clapet anti-retour backventil valvola unidirezionale válvula de retención	•	•	•	•						D1a = 18 / D2a = 18; L = 146; H = 42 Ks	12780A
				•	•							D1a = 20 / D2a = 20; L = 162; H = 42 St/Ms mit Leckbohrung / with leak hole / avec perçage d'écoulement / med by-pass / con sforga aria / con taladro de fug
	Rückschlagventil check valve clapet anti-retour backventil valvola unidirezionale válvula de retención	•	•	•	•						D1a = 18 / D2a = 18; L = 146; H = 42 ohne Leckbohrung / without leak hole / sans perçage d'écoulement / utan by-pass / senza sforga aria / sin taladro de fuga Ks	12751A

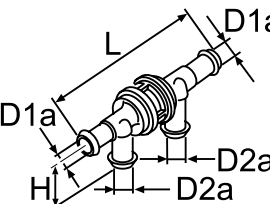
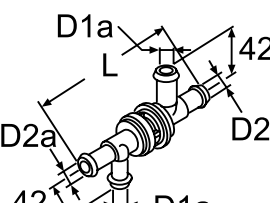
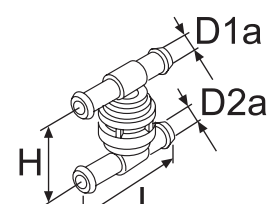
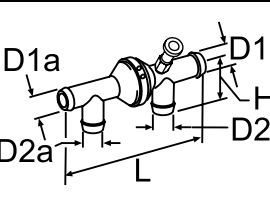
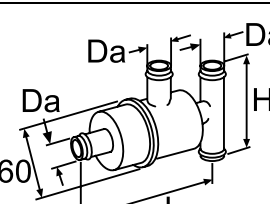

Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Thermo Top	Thermo Top E - Z/CIP	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Rückschlagventil check valve clapet anti-retour backventil valvola unidirezionale válvula de retención	●	●	●	●					D1a = 22 / D2a = 20; L = 162; H = 46 mit Bypass / with bypass / avec dérivation / med bypass / con bypass / con bypass Ks	87072A
	Rückschlagventil check valve clapet anti-retour backventil valvola unidirezionale válvula de retención	●	●	●	●					D1a = 18; D2a = 18; L = 146 ohne Leckbohrung / without leak hole / sans perçage d'écoulement / utan by-pass / senza sforga aria / sin taladro de fuga Ks	◆ 13026A
	Rückschlagventil check valve clapet anti-retour backventil valvola unidirezionale válvula de retención	●	●	●	●					D1a = 18 / D2a = 18; L = 82; H = 82 ohne Leckbohrung / without leak hole / sans perçage d'écoulement / utan by-pass / senza sforga aria / sin taladro de fuga Ks	115472
	Rückschlagventil check valve clapet anti-retour backventil valvola unidirezionale válvula de retención	●	●	●	●					D1a = 18 / D2a = 18; L = 120; H = 30 ohne Leckbohrung / without leak hole / sans perçage d'écoulement / utan by-pass / senza sforga aria / sin taladro de fuga St/Ms	◆ 446912
	Thermostat thermostat thermostat termostat termostato termostato	●	●	●	●					Da = 18; H = 70; L = 108 Da = 20; H = 70; L = 108 Ms 100 ... 160 l/h / 0,003 Nm; öffnet bei / opens at / ouvre vers / bryter vid / apre a / contactos: 59 +2 / -1 °C mit Leckbohrung / with leak hole / avec perçage d'écoulement / med by-pass / con sforga aria / con taladro de fuga	15394A 19872A
	Thermostat thermostat thermostat termostat termostato termostato	●	●							Da = 20; L = 112 öffnet bei / opens at / ouvert à / öppen vid / aperta a / abierto a 70 ± 2 Ms	98992A

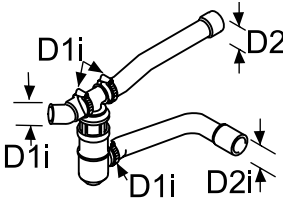
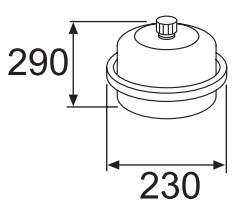
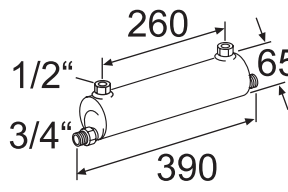
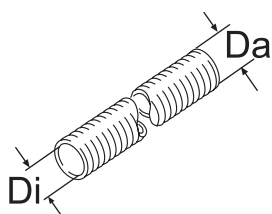
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Kombiventil combined valve soupape combinée kombinationsventil valvola combinata válvula combinada	●	●	●	●	●	●	●	●	●	D1i = 18; D2i = 22 Thermostat >40 öffnend / Thermostat opening at >40 / Thermostat >40 ouvre / Thermostat >40 öppnande / termostato >40 apre / Termostato >40 abierto ohne Wasserschläuche / without water hoses / sans tuyaux d'eau / utan vattenslangar / senza tubi per l'acqua / sin mangueras de agua	37915A
	Druckausdehnungsgefäß expansion tank pression de base tryckutjämningskärl vaso d'espansione pressurizzato vaso de expansión	●	●	●	●	●	●	●	●	●	8 Ltr. Vordruck / preset pressure / flexcon / primärtryck / pressione all'entrata / pression de entrada: 0,5 bar Volumen des Gesamtsystems / total volume of system / volume du circuit d'eau / volym i systemet / volume dell'intero sistema / volume del sistema: 157 l max.	351725
	Warmwasserbereiter mit Isolierschalen instant water heater with insulated cover échangeur production d'eau chaude varmvattensberedare med isolering boiler con mantello calentador de agua con camisa aislada	●	●	●	●	●	●	●	●	●	max. 23,3 kW; max. 10 bar; 2 kg, Kupfer / copper / cuivre / koppar / rame / cobre mit Rohrverschraubung Messing / with pipe connections / avec raccord fileté / med rörförskruvningar / con collegamento a vite / con conexión roscada de tubo	434043
		●	●	●	●	●	●	●	●	●	max. 23,3 kW; max. 10 bar; 2 kg ohne Rohrverschraubung / without pipe connections / sans raccord fileté / utan rörförskruvningar / senza collegamento a vite / sin conexión roscada de tubo	434035
	Flexrohr (Wärmeschutz- schlauch) flexible pipe (heat protection hose) tuyau flexible (tuyou d'isolation thermique) flex. rör (värmeskyddsslang) tubo flessibile (tubo isolamento termicamente) tubo flexible (manguera protectora térmica)	●	●	●	●	●	●	●	●	●	GA-A28; Di = 28 / Da = 35 L = (MW) zur Isolierung und knickfreien Verlegung / for insulation and kink-free installation / pour isolation et pose sans coudes / dra till isoleringen utan kraftiga böjar / per isolare e installare senza piegature / sirve de aislamiento y tendido sin dobleces Gf/Al	21543A

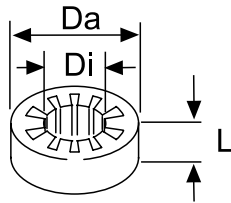
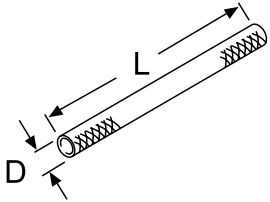
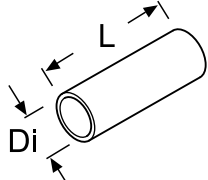
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Thermo Top	Thermo Top E - Z/CIP	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	<p>Gummiprofil (Schwarz) rubber section (black) profilé en caoutchouc (noir) gummiprofil (svart) profilo di gomma (nero) perfil de goma (negro)</p>	●	●	●	●	●	●	●	●	●	<p>Di = 25 / Da = 45; L = 20 Di = 22 / Da = 46; L = 20 Di = 20,5 / Da = 40; L = 20</p> <p>Scheuerschutz / chafing guard / protection contre les frottements / skavskydd / anello antiabrasione / protector de roces</p> <p>Nicht für Abgassystem/ Not for exhaust system/ Pas pour système d'échappe- ment/ ej för avgassystem/Non per si- stema scarico fumi/No apto para sistemas de gas de escape</p>	<p>9000919A 9000920A 387045</p>
	<p>Flechtschutzschlauch woven protection hose tuyau à treillis de protection skyddslang väv flessibile di protezione intrecciato tubo flexible con protección trenzada</p>	●	●	●	●	●	●	●	●	●	<p>D = 26 - 30; L = 1500</p> <p>Scheuerschutz für Wasserschläuche Polyester / chafing guard for polyester water hoses / protection contre les frottements / skavskydd för vattenslan- gar polyester / protezione antiabrasio- ne per tubi dell'acqua in poliester / protector de roces para mangueras de agua de poliéster</p>	<p>1301317A</p>
	<p>Schrumpfschlauch shrink hose gaine thermorétractable krympslang guaina termoretraibile manguera replegable</p>	●	●	●	●	●	●	●	●	●	<p>D = 38/19; L = 100 D = 38/19; L = 250 D = 38/19; L = Meterware / goods by the metre / marchandise au mètre / metervara / materiale a metraggio / material por metro</p> <p>zum Fixieren des Flechtschutzschlau- ches / for fixing the woven protection hose / pour fixer le tuyau à treillis de protection / för att fixera skyddslangen / per fissare flessibili di protezione intrecciati / para fijar los tubos flexibles con protección trenzada</p>	<p>65899A 70891A 92101A</p>

Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S /ST	Air Top 3500/5000 /ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Gehäuseträger mounting bracket support monteringsvinkel squadretta soporte	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	St	137561
	Winkel angle bracket support équerre monteringsvinkel squadretta escuadra	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	St EdSt	242780 9000802A
	Lochband mounting strip support plat monteringsjärn piastra forata fleje perforado	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	St, EdSt,	242888 9000801A
	Kabelbinder cable strip serre-câble buntband fermacavo brida para cables	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	L = 100; B = 3 mm; Beutel 30 Stück / bag of 30 / sachet de 30 unités / påse 30 st. / sacchetto da 30 p.zi / bolsa de 30 unidades	9010995A
	Kabelbinder cable strip serre-câble buntband fermacavo brida para cables	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	L = 178; B = 5,3 mm; Beutel 30 Stück / bag of 30 / påse 30 st./ sachet de 30 unités / sacchetto da 30 p.zi / bolsa de 30 unidades	1301888A
	Kabelbinder cable strip serre-câble buntband fermacavo brida para cables	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	L = 400; B = 7,6; 1 St. Beutel 10 Stück / bag of 10 / sachet de 10 unités / påse 10 st. / sacchetto da 10 p.zi / bolsa de 10 unidades mit Befestigungsauge / with fastening eyelet / avec œillet de fixation / med fästögla / con asola di fissaggio / con orejeta de sujeción	92647A 9007917A
	Kabelbinder cable strip serre-câble buntband fermacavo brida para cables	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	L = 200; B = 7; Beutel 10 Stück / bag of 10 / sachet de 10 unités / påse 10 st. / sacchetto da 10 p.zi / bolsa de 10 unidades für Bohrung 6,2 mm / for 6.2 mm hole / pour alésage de 6,2 mm / för hål 6,2 mm / per foro di 6,2 mm / para orificios de 6,2	9010996A

6

Montageteile Mounting parts Pièces de montage

Mekaniska tillbehör Parti di montaggio Piezas de montaje

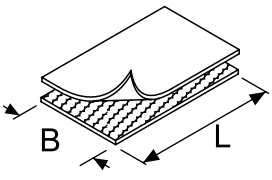
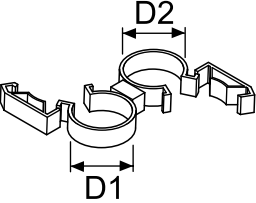
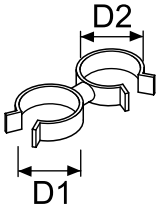
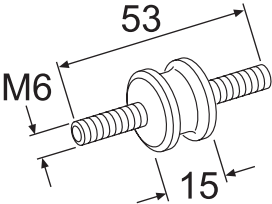
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Data / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Dual Lock Befestigung (Klettband) dual lock fastening (velcro tape) fixation dual lock (bande auto-agrippante) dual lock-fäste (kardborrband) fissaggio dual lock (velcro) sujeción doble (cinta de velcro)	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	B = 25; L = 50; Ks schwarz / black / noir / svart / nero / negro B = 25; L = 100; Ks schwarz / black / noir / svart / nero / negro z. B. zur Befestigung Telestart- Empfänger / for example for fastening Telestart receiver / par ex. pour fixer le récepteur du Telestart / t.ex. för montering av Telestart-mottagare / per esempio per fissare il ricevitore Telestart / por ejemplo, para fijar el receptor Telestart	9009555A 9009556A
	Schlauch- u. Kabelhalter hose and cable holder support pour tuyau et support pour câble slang- och kabelhållare supporto per cavi e tubi flessibili soporte de mangueras y cables						●					●	D1 = 27; D2 = 27; verriegelbar, Beutel 5 Stück / locking, bag of 5 / verrouillable, sachet de 5 unités / låsbar, påse 5 st. / chiudibile, sacchetto da 5 p.zi / Con posibilidad de bloqueo, bolsa de 5 unidades	9010997A	
	Schlauch- und Kabelhalter hose and cable holder support pour tuyau et support pour câble slang- och kabelhållare supporto per cavi e tubi flessibili con posibilidad de bloqueo, bolsa de 5 unidades	●	●	●	●	●	●					●	D1 = 7,2 - 7,5; D2 = 22 - 24 Beutel 5 Stück / bag of 5 / 5 uni- tés / påse 5 st. / 5 p.zi / 5 unida- des	9010998A	
		●	●	●	●	●	●					●	D1 = 10 - 12; D2 = 19 - 24,5/ Beutel 5 Stück / bag of 5 / 5 uni- tés / påse 5 st. / 5 p.zi / 5 unida- des	9010999A	
		●	●	●	●	●	●					●	D1 = 22 - 24; D2 = 22 - 24 Beutel 5 Stück / bag of 5 / 5 uni- tés / påse 5 st. / 5 p.zi / 5 unida- des	9011000A	
										●			D1 = 25 - 28; D2 = 21,5 - 24 Beutel 5 Stück / bag of 5 / 5 uni- tés / påse 5 st. / 5 p.zi / 5 unida- des	9011001A	
									●	●			D1 = 37 - 41; D2 = 21,5 - 24 Btl 5 Stück / bag of 5 / 5 unités / påse 5 st. / 5 p.zi / 5 unidades	9011002A	
	Gummipuffer anti-vibration mount silentbloc en caoutchouc vibrationsdämpare antivibrante in gomma antivibrante de goma											●	für Dosierpumpe / for dosing pump / pour pompe de dosage / för doseringspump / per pompa combustibile / para bomba dosi- ficadora	9014765A	

Bild Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Num. de ped.
	Schwingmetallpuffer anti-vibration mount silentbloc en métal-caoutchouc vibrationsdämpare antivibrante in gomma-metallo antivibrante de goma	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Da = M6 Da = M8 für Dosierpumpe / for dosing pump / pour pompe de dosage / för doseringspump / per pompa combustibile / para bomba dosificadora	1310378A 15500B
	Schwingmetallpuffer anti-vibration mount silentbloc en métal-caoutchouc vibrationsdämpare antivibrante in gomma-metallo antivibrante de goma	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Blechschaube / self-tapping screw / vis à métaux / plåtskruv / vite autofilettante / tornillo ros-cachapa 6,3	475831
	Blindnietmutter blind rivet nut ecrou borgne blindnietmutter dado per rivetto cieco tuerca de remache ciego	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	M8, 6-kant Lochung / hexagonal hole / 6-kanthål / foro esagonale / perforación de 6 cantos / trou 6 pans Beutel 5 Stück / bag of 5 / sachet de 5 unités / pãse 5 st. / sacchetto da 5 p.zi / bolsa de 5 unidades	9009017A
	Einnietmutter rivet nut ecrou à goupille nietmutter dado da ribadire tuerca de remache	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	D1 = 13; D2 = 9; L = 14,5 M 6x15,5 Al Beutel 20 Stück / bag of 20 / sachet de 20 unités / pãse 20 st. / sacchetto da 20 p.zi / bolsa de 20 unidades	9011635A
	EJOT-Stehbolzen EJOT stud bolt tige filetée EJOT EJOT-bult tirante a vite EJOT perno de anclaje EJOT				●									L = 15,5; M6 Beutel 10 Stück / bag of 10 / sachet de 10 unités / pãse 10 st. / sacchetto da 10 p.zi / bolsa de 10 unidades L = 30,5; M6 Beutel 10 Stück / bag of 10 / sachet de 10 unités / pãse 10 st. / sacchetto da 10 p.zi / bolsa de 10 unidades	9006446A 9009025A
	EJOT-PT-Schraube EJOT PT screw vis EJOT-PT EJOT-PT-skruv vite EJOT-PT tornillo EJOT-PT				●									L = 22; SW = 10; Da = 6 Beutel 10 Stück / bag of 10 / sachet de 10 unités / pãse 10 st. / sacchetto da 10 p.zi / bolsa de 10 unidades	9011669A

6

Montageteile Mounting parts Pièces de montage

Mekaniska tillbehör Parti di montaggio Piezas de montaje

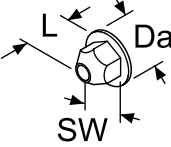
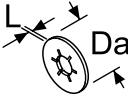
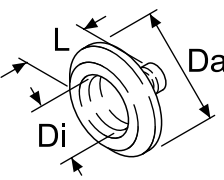
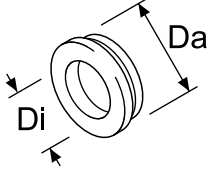
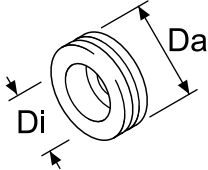

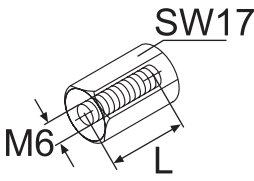
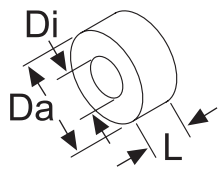
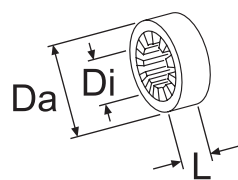
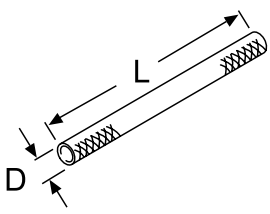
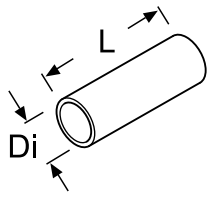
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Kunststoffmutter plastic nut ecrou en plastique plastmutter dato di plastica tuerca de plástico	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Da = 16; L = 10; SW = 10 Beutel 20 Stück / bag of 20 / sachet de 20 unités / påse 20 st. / sacchetto da 20 p.zi / bolsa de 20 unidades	9011649A
	Bolzensicherung bolt fastener sécurité de boulon bultlås rosetta fermadado protección del perno	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Da = 12,5; L = 0,25, M6 Federstahl, Beutel 10 Stück / spring steel, bag of 10 / acier à ressorts, sachet de 10 unités / fjäderstål, påse 10 st. / acciaio per molle, sacchetto da 10 p.zi / acero para muelles, bolsa de 10 unidades	9011659A
	Gummitülle rubber grommet douille en caoutchouc gummibussning boccola di gomma boquilla de goma	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Da = 40; Di = 20; L = 24	9008254A
	Membrantülle diaphragm grommet douille à membrane membranhylsa boccola a membrana manguito de membrana	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Da = 18; Di = 11 Beutel 10 Stück / bag of 10 / sachet de 10 unités / påse 10 st. / sacchetto da 10 p.zi / bolsa de 10 unidades	9011637A
	Membrantülle diaphragm grommet douille à membrane membranhylsa boccola a membrana manguito de membrana	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Da = 23; Di = 14 Beutel 10 Stück / bag of 10 / sachet de 10 unités / påse 10 st. / sacchetto da 10 p.zi / bolsa de 10 unidades	9011623A
	Kabelklemme cable clamp serre-câble kabelklämma morsetto per cavi abrazadera	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Befestigung von Leitungen und Kraftstoffleitungen / fastening cables and fuel lines / fixation de conduites et de conduites de carburant / monterig av kablar och bränsleledningar / fissaggio di cavi e tubazioni del combusti- bile / fijación de cables y con- ductos de combustible Beutel 50 Stück / bag of 50 / sachet de 50 unités / påse 50 st. / sacchetto da 50 p.zi / bolsa de 50 unidades	9009015A

Bild Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Num. de ped.
		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●		
	Distanzmutter spacer nut entretoise fileté distanzmutter distanziale filettato tuerca distanciadora	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	M6; St vz L = 20 M6; St vz L = 30 M6; St vz L = 40 M8; St vz L = 15	1310148A 1310149A 1310150A 28897B
	Distanzscheibe spacer washer entretoise rondelle distanzbricka distanziale rondella arandela distanciadora	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Di = 8 / Da = 20; AIL = 5 Di = 8 / Da = 20; AIL = 8 Di = 8 / Da = 20; AIL = 10 Di = 8 / Da = 20; AIL = 15 Di = 8 / Da = 20; AIL = 20 Di = 8 / Da = 20; AIL = 30 Di = 8 / Da = 20; AIL = 40	67689B 9001473B 25154B 98861B 67628B 67629B 67630B
	Gummiring (Scheuerschutz) rubber ring (scuff guard) anneau caoutchouc canelé (protection contre les frottements) gummiring (skavskydd) anillo antiabrasione (protezione antiusura) arandela de goma (antifricción)	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Di = 13,5 / Da = 31; L = 15 Di = 20,5 / Da = 40; L = 20 Di = 22 / Da = 46,5; L = 20 Di = 25,5 / Da = 45; L = 20	410896 387045 9000920A 9000919A
	Flechtschutzschlauch woven protection hose tuyau à treillis de protection skydds slang väv flessibile di protezione intrecciato tubo flexible con protección trenzada	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	D = 26 - 30; L = 1500	1301317A
	Schrumpfschlauch shrink hose gaine thermorétractable krympslang guaina termoretraibile manguera replegable	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	D = 38/19; L = 100 D = 38/19; L = 250 D = 38/19; L = Meterware / goods by the metre / marchandise au mètre / metervara / materiale a metraggio / material por metro	65899A 70891A 92101A
														zum Fixieren des Flechtschutzschlauches / for fixing the woven protection hose / pour fixer le tuyau à treillis de protection / för att fixera skydds slang väv / para fijar los tubos flexibles con protección trenzada	

6

Montageteile Mounting parts Pièces de montage

Mekaniska tillbehör Parti di montaggio Piezas de montaje

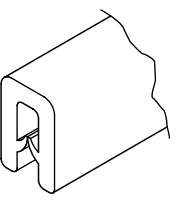
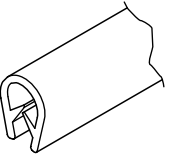

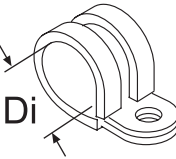
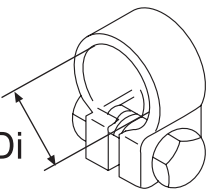
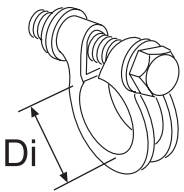
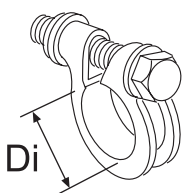
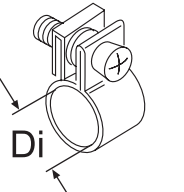
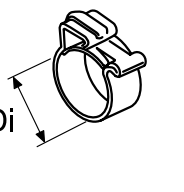
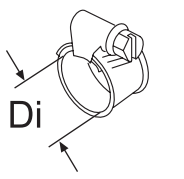
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST	Air Top 3500/5000 /ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Kantenschutz edge protector bordure de protection kantskydd paraspigoli protección de cantos	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	mit Drahtwendel / with wire spiral / avec boudin / med trådspiral / con filetto riportato / con espiral de alambre für Blechstärke / for panel thickness / pour épaisseur de tôle de / för plåttjocklek / per lamiera di spessore / para un espesor de chapa de 1 - 4 mm L = 500	87184A
	Kantenschutz edge protector bordure de protection kantskydd paraspigoli protección de cantos	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	mit Drahtwendel / with wire spiral / avec boudin / med trådspiral / con filetto riportato / con espiral de alambre für Blechstärke / for panel thickness / pour épaisseur de tôle de / för plåttjocklek / per lamiera di spessore / para un espesor de chapa de 1 - 4 mm L = 700	92751A
	Rohrschelle pipe clip collier de serrage rörklamma fascetta di serraggio abrazadera para tubo	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Di = 12,5; St Di = 18; St Di = 25; CrSt Di = 33; CrSt Di = 42; CrSt Di = 52; CrSt	◆ 316199 ◆ 374199 405256 499021 126830 9002762B
	Rohrschelle pipe clip collier de serrage rörklamma fascetta di serraggio abrazadera para tubo	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Di = 5; CrSt Di = 25; CrSt Di = 29; CrSt Di = 34; St; PKW Di = 34; St; LKW Di = 48; St gummiert / rubber-coat / caoutchouc / gummerad / gommata / engomado	9002439A 242950 362891 ◆ 242942 476188 ◆ 35452B
	Rohrschelle pipe clip collier de serrage rörklamma fascetta di serraggio abrazadera para tubo	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Di = 24 ... 26; EdSt Di = 26 ... 28; EdSt	70910B 91383B

Bild Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST	Air Top 3500/5000 /ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Schlauchklemme hose clamp collier de serrage slangklamma fascetta stringitubo brida para manguera				●							●		Di = 24 ... 27; St vz Di = 30 ... 33; St vz Di = 39 ... 42; St vz Di = 68 ... 71; St vz Di = 83 ... 87; St vz	300101 100424 367400 113518 113526
	Schlauchklemme hose clamp collier de serrage slangklamma fascetta stringitubo brida para manguera				●							●		Di = 24 ... 27 EdSt	117815
	Schlauschelle hose clamp collier de serrage slangklamma fascetta stringitubo abrazadera para manguera	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Di = 8; St Di = 9; St Di = 10; St Di = 12; St Di = 14; St Di = 14; EdSt	1310761A 1310771A 1310947A 1310763A 1310762A 9012908A
	Schlauschelle hose clamp collier de serrage slangklamma fascetta stringitubo abrazadera p. mang.	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	D 5,2 ... 6,2, CrSt; 10 Stück D 6,2 ... 7,5, CrSt; 5 Stück D 8 ... 9, CrSt; 10 Stück D 9,5 ... 11, CrSt; 10 Stück D 10 ... 12,5, CrSt; 10 Stück für Dosierpumpe / for dosing pump / pour pompe de dosage / för doseringspump / per pompa combustibile / para bomba dosificadora	9011638A 9011639A 9011660A 9011661A 9011656A
	Schlauschelle hose clamp collier de serrage slangklamma fascetta stringitubo abrazadera p. mang.	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Di = 16 ... 24; CrSt Di = 20 ... 27; CrSt Di = 28 ... 35; CrSt Di = 40 ... 50; CrSt	◆ 139696 1303080A 9014771A ◆ 139726

6

Montageteile Mounting parts Pièces de montage

Mekaniska tillbehör Parti di montaggio Piezas de montaje

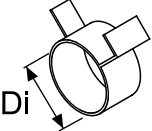
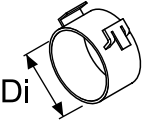
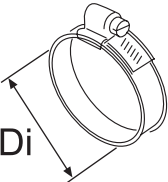
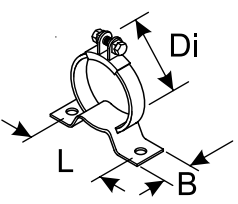
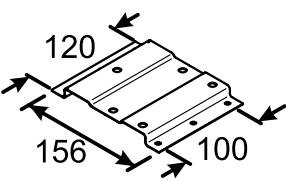
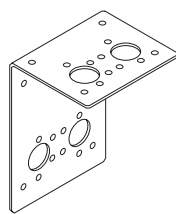
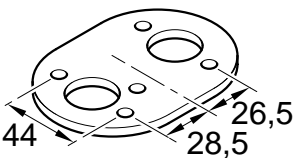
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Federbandschelle Typ B spring clip type B collier de serrage à ressort de type B fjäderbandsklämma typ B fascetta elastica di fissaggio tipo B abrazadera de resorte tipo B	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Di = 20,5; Beutel 10 Stück / bag of 10 / sachet de 10 unités / pãse 10 st. / sacchetto da 10 p.zi / bolsa de 10 unidades	9009016A
		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Di = 23,5; Beutel 10 Stück / bag of 10 / sachet de 10 unités / pãse 10 st. / sacchetto da 10 p.zi / bolsa de 10 unidades	9009019A
		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Di = 25,2; Beutel 10 Stück / bag of 10 / sachet de 10 unités / pãse 10 st. / sacchetto da 10 p.zi / bolsa de 10 unidades	9009018A
		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Di = 28,0; Beutel 10 Stück / bag of 10 / sachet de 10 unités / pãse 10 st. / sacchetto da 10 p.zi / bolsa de 10 unidades	9009026A
	Federbandschelle Typ E spring clip type E collier de serrage à ressort de type E fjäderbandsklämma typ E fascetta elastica di fissaggio tipo E abrazadera de resorte tipo E	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Di = 20,5; Beutel 10 Stück / bag of 10 / sachet de 10 unités / pãse 10 st. / sacchetto da 10 p.zi / bolsa de 10 unidades	9011662A
		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Di = 21,0; Beutel 10 Stück / bag of 10 / sachet de 10 unités / pãse 10 st. / sacchetto da 10 p.zi / bolsa de 10 unidades	9009021A
		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Di = 23,5; Beutel 10 Stück / bag of 10 / sachet de 10 unités / pãse 10 st. / sacchetto da 10 p.zi / bolsa de 10 unidades	9009022A
		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Di = 25,2; Beutel 10 Stück / bag of 10 / sachet de 10 unités / spãse 10 st. / sacchetto da 10 p.zi / bolsa de 10 unidades	9009023A
	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Di = 28,0; Beutel 10 Stück / bag of 10 / sachet de 10 unités / spãse 10 st. / sacchetto da 10 p.zi / bolsa de 10 unidades	9014607A	
	Schlauchschelle hose clamp collier de serrage slangklamma fascetta stringitubo abrazadera p. mang.	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Di = 27 ... 35; CrSt	67859A
		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Di = 32 ... 39; CrSt	67369A
		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Di = 40 ... 47; CrSt	67370A
		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Di = 48 ... 55; CrSt	67371A
		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Di = 70 ... 90; CrSt	92659A
		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Di = 72 ... 79; CrSt	67372A
		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Di = 80 ... 87; CrSt	67475A
		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Di = 80 ... 100; CrSt	476234
		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Di = 98 ... 120; CrSt	67373A

Bild Fig. Fig. Bild Fig. Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Data / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Num. de ped.
	Spannschelle / Befestigungsschelle mounting / fastening bracket collier de serrage / fixation fästklamma fascetta / fissaggio abrazadera de mordaza / sujeción	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Di = 40 ... 50; L = 74; B = 25 Di = 86; L = 111; B = 25 Di = 106; L = 135; B = 25	◆ 255149 ◆ 253685 ◆ 253715
	Heizgeräte-Halter (für Bootseinbau) stand (for installation in boats) support (montage sur bateaux) fästfot (för montering båtar) supporto (por mont. imbarcaz.) soporte (p. montaje en embar-						●							EdSt	9009203A
	Halter (für Bootseinbau) stand (for installation in boats) support (montage sur bateaux) fästfot (för montering båtar) supporto (por mont. imbarcaz.) soporte (p. montaje en embar-	●	●											EdSt Beutel mechanische Kleinteile für AT Luftheizgeräte / Bag with spare fuse / Sachet de petites pièces mécaniques pour appareils de chauffage AT / Påse med mekaniska smådelar för AT luftvärmeaggregat / Sacchetto minuteria meccanica per riscaldatori ad aria AT / Bolsa con piezas mecánicas pequeñas para calentadores de aire AT EdSt	92223B 9012925A
	Halterplatte/ Bracket plate/ Plaque d'arrêt/ hållarplatta/targhetta supporto/Placa de soporte	●	●	●										EdSt Verstärkungsblech bei Montage an dünnwandigen Karosserieblechen/ Reinforcing plate for installation on thin-walled body panels/ Plaques de renfort lors du montage sur des tôles de carrosserie à parois minces/ förstärkningsplåt för montering i tunn karosseriplåt/ lamiera di rinforzo per montaggio su lamiera sottili della carrozzeria/ Chapa de refuerzo para el montaje en chapas de carrocería de pared fina	1311119A

6

Montageteile
Mounting parts
Pièces de montage
Mekaniska tillbehör
Parti di montaggio
Piezas de montaje

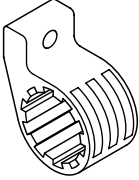
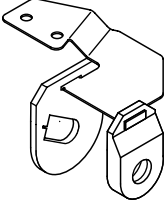
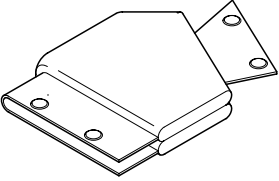
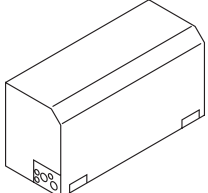
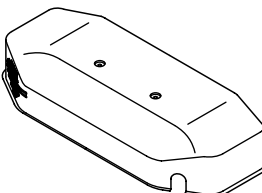
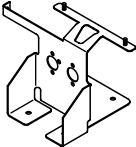
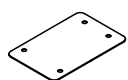
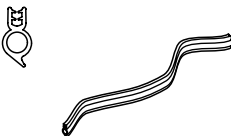

Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST	Air Top 3500/5000 /ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Dosierpumpenaufnahme metering pump mounting logement pour pompe de dosage doseringspumpfäste supporto pompa dosatrice receptáculo de la bomba dosificadora	●	●	●	●	●	●							Sehr leise Aufhängung, Einbaulage beachten / very quiet mounting, ensure correct installation position / dispositif de suspension très silencieux, respecter la position de montage / mycket tyst upphängning, observera monteringsläget / sospensione molto leggera, prestare attenzione alla posizione di montaggio / amortiguación muy silenciosa, observar la posición de montaje Beutel mechanische Kleinteile für Bootseinbau / Bag of small mechanical parts for exchange air heaters / Sachet de petites pièces mécaniques pour montage sur bateau / Påse med mekaniska smådelar för montering i båtar / Sacchetto minuteria meccanica per montaggio imbarcazioni / Bolsa con piezas mecánicas pequeñas para montaje en embarcación	9001441B 9012925A
	Dosierpumpenaufnahme metering pump mounting logement pour pompe de dosage doseringspumpfäste supporto pompa dosatrice receptáculo de la bomba dosificadora	●	●	●	●	●	●							schallgedämpft / silenced / avec silencieux / ljuddämpad / silenziato / amortiguado	92296A
	Mini-Jacket für die Dosierpumpenaufnahme/ Mini jacket for metering pump mounting/ Pour amortissement spécial des bruits de structure de la pompe de dosage/ mini-mantel för doseringspumpupptagningen/minipresa jack per l'alloggiamento della pompa dosatrice/Mini funda para el receptáculo de la bomba dosificadora	●	●	●	●	●	●							Zur speziellen Körperschall-dämpfung für die Dosierpumpe/ / Pour amortissement spécial des bruits de structure de la pompe de dosage/ For special structure-borne noise damping for the metering pumpför speciell objektljuddämpning för doseringspumpen/ Per la speciale insonorizzazione della pompa dosatrice/Para la amortiguación especial del ruido estructural para la bomba dosificadora	1311330A
	Einbaukasten installation box caisson por montage inbyggnadslåda cassone di montaggio caja para montaje	●													86032A

Bild Fig. Fig. Bild Fig. Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST	Air Top 3500/5000 /ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Num. de ped.
	Kit AirTop Box AirTop Box kit Kit AirTop Box Kit AirTop-box Kit AirTop Box Kit AirTop Box	●	●											beinhaltet: / contains: / contient: / innehåller: / comprende: / incluido: 9007132A 9005941A 9006051B 9006227A	9005942A
	Abdeckhaube cover hood capot kåpa calotta di copertura tapa protectora	●	●											GFK	9007132A
	Halter HG + Abdeckhaube heater + cover hood holder Support chauffage + capot hållare värmare + kåpa supporto riscaldatore + calotta di copertura Soporte calefactores + Tapa protectora	●	●											EdSt	9005941A
	Gegenplatte Halter opposite plate holder contre-plaque de support mothållare contropiastra supporto soporte de la placa de refuerzo	●	●											EdSt	9006051B
	Dichtgummi sealing rubber caoutchouc d'étanchéité tätningsgummi guarnizione di gomma junta de goma	●	●											Gu	9006227A
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content;">Achtung ! Fremdheizung darf an Füll- und Entleerstellen sowie bei Füll- und Ent- leervorgängen <u>nicht</u> ein- geschaltet sein.</div>	Hinweisschild (für TRS) plate (for TRS/ADR) plaque (pour TRS/TMD) skylt (för TRS) targhetta (per TRS) placa (para TRS)	●	●			●	●							Cellophan-Abziehbild / celloph. stick on transfer / décalcomanie / cellophan / cellophane / calco- mania de celofán	317616
	Hinweisschild plate plaque skylt targhetta placa	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	selbstklebend / self adhesive / auto collant / självfästande / autodesiva / autoadhesiva Beutel (10 St.)/ Bag (10 pc.)/ Sachet (10 pces.)/påse (10 st.)/ Sacchetti (10 pz.)/Bolsa (10 un.)	9011650A

6

Montageteile Mounting parts Pièces de montage

Mekaniska tillbehör Parti di montaggio Piezas de montaje


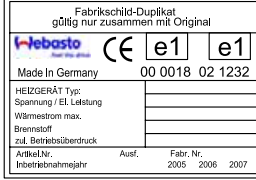
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Duplikat-Typschild plate plaque skylt targhetta placa de caracterist.	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	blanko (ohne Beschriftung) / blank (no labelling) / nu (sans inscription) / blank (utan text) / in bianco (senza scritte) / en blanco (sin etiquetado) Beutel (5 St.)/ Bag (5 pc.)/ Sa- chet (5 pcs.)/ pàse (5 st.)/ Sac- chetti (5 pz.)/Bolsa (5 un.) Für Heizgeräte ohne e1-Kenn- zeichnung / for heaters without e1 identification / pour appareils de chauffage sans repère e1 / för värmeaggregat utan e1-mär- kning / per riscaldatori senza contrassegno e1 / para calefac- tores sin homologación e1 selbstklebend / self adhesive /	9011620A
	Duplikat-Typschild plate plaque skylt targhetta placa de caracterist.	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Für Heizgeräte mit e1-Kenn- zeichnung / for heaters with e1 identification / pour appareils de chauffage avec repère e1 / för värmeaggregat med e1- märkning / per riscaldatori con contrassegno e1 / para calefac- tores con homologación e1 Air Top 2000 S Air Top 2000 ST Air Top 2000 Air Top 3500 ST Air Top 3500 Air Top 5000 ST Air Top 5000 DBW 2010 DBW 2016 DW 80 GBW 300 HL 90 Thermo 230 Thermo 231 Thermo 300 Thermo 301 Thermo 350 Thermo 50 Thermo 90 S Thermo 90 ST Thermo Top C Thermo Top E Thermo Top P Thermo Top V selbstklebend / self adhesive / auto collant / självfästande / autodesiva / autoadhesiva	9014080A 9014081A 9014082A 9014083A 9014084A 9014085A 9014086A 9014087A 9014088A 9014089A 9014090A 9014091A 9014092A 9014093A 9014094A 9014095A 9014096A 9014097A 9014098A 9014099A 9014100A 9014101A 9014102A 9014103A


Bild Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST	Air Top 3500/5000 /ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
 <p>With Webasto auxiliary heating Switch off auxiliary heating before refueling!</p>	<p>Hinweisschild „Heizgerät vor dem Tanken ausschalten !“ information plate "Switch off heater before refuelling!" plaque indicatrice « Arrêter l'appareil de chauffa- ge avant de faire le plein ! » informationsskylt "Stäng av värmeaggregatet före tankning!" targhetta istruzioni "Spegnera il riscaldatore prima di fare rifornimento!" rótulo "Desconectar calefactor antes de llenar el depósito!"</p>	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	<p>D / GB / S F / I / NL / DK selbstklebend / self adhesive / auto collant / självfästande / autodesiva / autoadhesiva</p>	<p>19680B 1301109A</p>

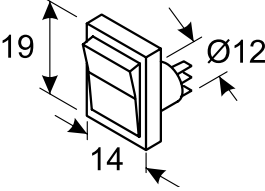
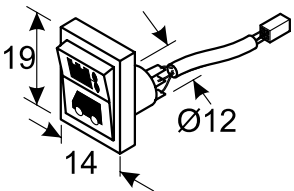
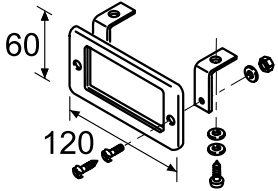
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione	Air Top 2000/S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	Thermo 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	<p>Schalter mit Lampe switch with light bulb interrupteur avec ampoule dragströmställare med lampa interruttore con lampadina conmutador con bombilla</p>			●									<p>12 V / 15 A 24 V / 7,5 A</p> <p>Frontglas grün / green front glass / verre frontal vert / front-glas grönt / vetro verde / cristal frontal verde</p> <p>■ 6,3 mm</p>	<p>103873 103877</p>	
	<p>Schild plate plaque skylt targhetta placa</p>			●									<p>zu / to / pour / för / per / para 103 873 + 103 877</p>	<p>109798</p>	
	<p>Schalter mit Lampe kpl. switch with light bulb cpl. interrupteur avec ampoule cpl. dragströmställare med lampa kpl. interruttore con lampadina cpl. conmutador con bombilla cpl.</p>						●	●	●	●	●	●	<p>12 V / 15 A 24 V / 7,5 A</p> <p>Frontglas grün / green front glass / verre frontal vert / front-glas grönt / vetro verde / cristal frontal verde</p> <p>■ 6,3 mm</p>	<p>109995 109999</p>	
	<p>Schild plate plaque skylt targhetta placa</p>						●	●	●	●	●	●	<p>zu / to / pour / för / per / para 109 995 + 109 999</p>	<p>116389</p>	
	<p>Schalter mit Lampe switch with light bulb interrupteur avec ampoule dragströmställare med lampa interruttore con lampad. conmut. con bombilla</p>						●	●	●	●	●	●	<p>12 V / 15 A 24 V / 15 A</p> <p>für / to / pour / för / per / para 109 995 + 109 999</p> <p>Frontglas grün / green front glass / verre frontal vert / front-glas grönt / vetro verde / cristal frontal verde</p> <p>■ 6,3 mm</p>	<p>101858 101862</p>	
	<p>Zentralstecker central plug fiche principal huvudstickkontakt spina principale conector principal</p>			●			●	●	●	●	●	●	<p>zu / to / pour / för / per / para 101 858, 101 862, 103 873, 103 877</p> <p>Einzelersatzteil / spare part / pièce de rechange / reservdel / parte di ricamb. / repuesto indi- vidual</p>	<p>105365</p>	

7

Elektrische Bedienelemente
Electric controls
Organes de service électriques

Elektriska manöverelement
Elementi di comando elettrici
Elementos de mando eléctricos

Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST	Air Top 3500/5000 /ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Taster pushbutton bouton poussoir tryckströmställare interruttore a pulsante conmutador (pulsador)	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	250 V / 0,7 A Taste grün, green key / touche vert / knapp grönt / tasto verde / tecla verde Schließer / closes / ouvert / siutar / con chiusura / cerrar	◆ 375004
	Tastschalter mit Leuchte grün pushbutton switch with green light bouton poussoir avec ampoule verte tryckströmställare med grön lampa interruttore a pulsante con lampada verde botón pulsador con lámpara verde	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	12 V Schließer / closes / ouvert / siutar / con chiusura / cerrar ■ 2,8 mm	15733A
	Röhrenlampe light bulb ampoule lampa lampadina bombilla	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	12 V / 2 W für / to / pour / för / per / para 157 33A	161748
	Schalter Sommer/Winter switch summer/winter commutateur été-hiver sommår-vinter-brytare interruttore estate/inverno interruptor verano-invierno			●	●									Wechselkontakt / changeover contact / contact inverseur / utbyteskontakt / contatto di commutazione / contacto de conmutación ■ 2,8 mm Beutel mit Flachstecker und Hülsen / bag with blade terminal plug and sleeves / sachet avec fiche plate et douilles / påse med flatstiftkontakt och hylsor / sacchetto con spina piatta e boccole da / bolsa con conector plano y manguitos	84587A
	Schalter Lüftung/Heizung/Ventilation/heating switch/ Commutateur ventilation/chauffage/ brytare luftning/värmare/ interruttore areazione/riscaldamento/ Interruptor ventilación/ calefacción	●												Wechselkontakt / changeover contact / contact inverseur / utbyteskontakt / contatto di commutazione / contacto de conmutación ■ 2,8 mm für / to / pour / för / per / para 92240A	84586A

Bild Fig. Fig. Bild Fig. Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	GBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	<p>Schalter switch commutateur brytare interruttore interruptor</p>	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	<p>Wechselkontakt, ohne Aufdruck / changeover contact, without label / contact inverseur, sans surpression / utbyteskontakt, utan tryck / contatto di commutazione, senza stampigliatura / contacto de conmutación, sin sobreimpresión</p> <p>■ 2,8 mm</p> <p>ohne Zubehör / without accessories / sans accessoires / utan tillbehör / senza accessori / sin accesorios</p>	84142A
	<p>Schalter switch commutateur brytare interruttore interruptor</p>				●									<p>Wechselkontakt / changeover contact / Contact inverseur / Utbyteskontakt / Contatto di commutazione / Contacto de conmutación</p> <p>Für TT/C.300 Motorcaravan / for TT/C.300 Motorcaravan / pour camping-car TT/C.300 / för TT/C.300 motor-caravan / per TT/C.300 Motorcaravan / para autocaravana TT/C.300</p> <p>Beutel mit Adapterkabelbaum / Bag with adapter wiring harness / Sachet avec faisceau de câbles adaptateur / Påse med adapterkabelstam / Busta con fascio di cavi adattatore / Bolsa con arnés de cables adaptadores</p>	9011485B
	<p>Einbausatz (Rahmen) mounting kit (digital timer) cadre avec support monteringssats (ram) kit di montaggio (telaio) kit de montaje (bastidor)</p>													<p>für Vorwahluhr 1522, 1529, 1531 und elektr. Raumthermostat 34875A / for digital timers 1522, 1529, 1531 and electric thermostat 34875A / pour horloge de programmation 1522, 1529, 1531 et thermostat d'ambiance 34875A / för timer 1522, 1529, 1531 och elektr. rumstermostat 34875A / per timer digitale 1522, 1529, 1531 e termostato ambiente elettr. 34875A / para los relojes de preselección 1522, 1529, 1531 y el termostato de ambiente eléctrico 34875A.</p>	474630

7

Elektrische Bedienelemente
Electric controls
Organes de service électriques

Elektriska manöverelement
Elementi di comando elettrici
Elementos de mando eléctricos

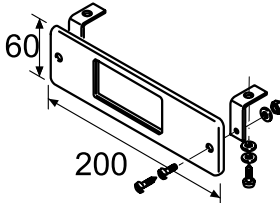
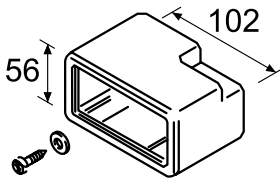
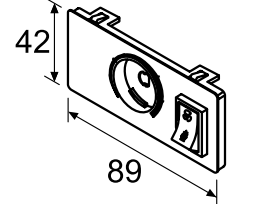
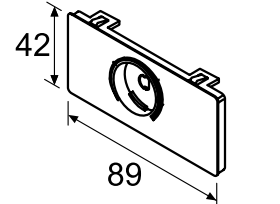
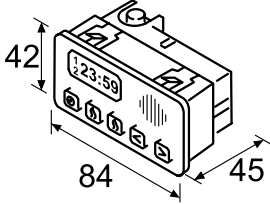
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Einbausatz (Rahmen) mounting kit (digital timer) cadre avec support monteringssats (ram) kit di montaggio (telaio) kit de montaje (bastidor)													für Vorwahluhr 1522, 1529 und 1531 / for digital timers 1522, 1529 and 1531 / pour horloge de programmation 1522, 1529 ou 1531 / för timer 1522, 1529 och 1531 / per timer digitale 1522, 1529 e 1531 / para los relojes de preselección 1522, 1529 y 1531	476404
	Einbausatz (Gehäuse) mounting case habillage de montre monteringssats (hus) kit di montaggio (scatola) kit de montaje (caja)													für Vorwahluhr 1522, 1529 und 1531 / for digital timers 1522, 1529 and 1531 / pour horloge de programmation 1522, 1529 ou 1531 / för timer 1522, 1529 och 1531 / per timer digitale 1522, 1529 e 1531 / para los relojes de preselección 1522, 1529 y 1531	475866
	Blende mit Lüftungsschalter panel with ventilation switch diaphragme avec commutateur de ventilation klaff med ventilationsbrytare finestrino d'aerazione con interr. frontal con interruptor para ventilación			●										Beutel m. el. Kleinteilen für Bedienelement / Bag with misc. electrical parts for control / Sachet avec petites pièces électriques pour l'organe de commande / Påse med smådelar för manöverelement / Busta con minuteria el. per elemento di comando / Bolsa con piezas eléctricas pequeñas para el elemento de control	92240A
	Blende panel diaphragme klaff finestrino d'aerazione frontal			●	●									für Bedienelement / for control / pour l'organe de commande / för manöverelement / per elemento di comando / para el elemento de control	82422B

Bild Fig. Fig. Bild Fig. Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	<p>Vorwahluhr 1531, Standarduhr digital timer 1531, Standard Timer montre digital 1531, compteur stand digitalur 1531, standardur timer digit. 1531, timer standard reloj digit. 1531, reloj estándar</p>													<p>3 VWZ, 7 Tage / 3 selection times, 7 days / 3 heures programmables, 7 jours / 3 timertider, 7 dagar / 3 periodi se- lezionabili, 7 giorni / 3 tiempos de preselección, 7 días</p>	
														<p>Heizzeit 10 - 120 min / Heating period 10 - 120 min / Durée de chauffage 0 - 120 min / Uppvär- mningstid 0 - 120 min / Periodo di riscaldamento 0 - 120 min / Tiempo de calentamiento 0 - 120 min</p>	
														<p>■ 2,8 mm</p> <p>12 V, mit Kleinteilen / 12 V, with small parts / 12 V, avec petites pièces / 12 V, med smådelar / 12 V, con minuteria / 12 V, con piezas pequeñas</p>	88204A
														<p>24 V, mit Kleinteilen / 24 V, with small parts / lampe à incandescence 24 V / 24 V, med smådelar / 24 V, con minuteria / 24 V, con piezas pequeñas</p>	88195A
														<p>nur Kleinteile (Beutel) / small parts only (bag) / uniquement des petites pièces (sachet) / endast smådelar (påse) / solo minuteria (sacchetto) / sólo piezas pequeñas (bolsa)</p>	88191B
														<p>Glühlampe 12 V, 1,4 W / lamp 12 V, 1,4 W / lampe à incandescence 12 V, 1,4 W / glödlampa 12 V, 1,4 W / lampadina 12 V, 1,4 W / bombilla de 12 V y 1,4 W</p>	90807A
														<p>Glühlampe 24 V, 1,4 W / lamp 24 V, 1,4 W / lampe à incandescence 24 V, 1,4 W / glödlampa 24 V, 1,4 W / lampadina 24 V, 1,4 W / bombilla de 24 V y 1,4 W</p>	90808A
														<p>Adapterkabelbaum b. Ersatz von 1522 durch 1531 / adapter cable harness required if 1522 is replaced with 1531 / faisceau de câbles d'adaptation pour rem- placement de 1522 par 1531 / adapterkabelstam vid byte av 1522 mot 1531 / fasco cavi adat- tatore in caso di sostituzione del 1522 con il 1531 / mazo de cables de adaptación, al sustituir 1522 por 1531</p>	88436B

7

Elektrische Bedienelemente
Electric controls
Organes de service électriques

Elektriska manöverelement
Elementi di comando elettrici
Elementos de mando eléctricos

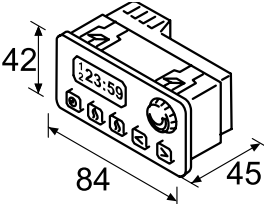
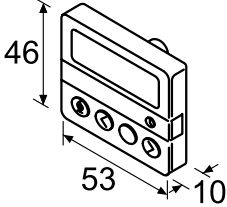
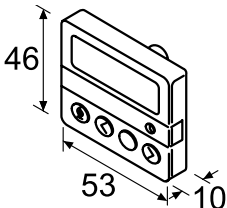
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	<p>Vorwahluhr 1531, Kombiuhr digital timer 1531, combination timer montre digital 1531, compteur combiné digitalur 1531, kombiur timer digit. 1531, timer combinato reloj digit. 1531, reloj combinado</p>	●	●										<p>3 VWZ, 7 Tage / 3 selection times, 7 days / 3 heures programmables, 7 jours / 3 timertider, 7 dagar / 3 periodi selezionabili, 7 giorni / 3 tiempos de preselección, 7 días</p> <p>■ 2,8 mm</p>		
		●	●										<p>12 V, mit Kleinteilen / 12 V, with small parts / 12 V, avec petites pièces / 12 V, med smådelar / 12 V, con minuteria / 12 V, con piezas pequeñas</p>	88206A	
		●	●										<p>24 V, mit Kleinteilen / 24 V, with small parts / 24 V avec petites pièces / 24 V, med smådelar / 24 V, con minuteria / 24 V, con piezas pequeñas</p>	88205A	
													<p>nur Kleinteile (Beutel) / small parts only (bag) / uniquement des petites pièces (sachet) / endast smådelar (påse) / solo minuteria (sacchetto) / sólo piezas pequeñas (bolsa)</p>	88191B	
													<p>Glühlampe 12 V, 1,4 W / lamp 12 V, 1.4 W / lampe à incandescence 12 V, 1,4 W / glödlampa 12 V, 1,4 W / lampadina 12 V, 1,4 W / bombilla de 12 V y 1,4 W</p>	90807A	
													<p>Glühlampe 24 V, 1,4 W / lamp 24 V, 1.4 W / lampe à incandescence 24 V, 1,4 W / glödlampa 24 V, 1,4 W / lampadina 24 V, 1,4 W / bombilla de 24 V y 1,4 W</p>	90808A	
		●	●										<p>Kabelbaum Stecker Kombiuhr mit Adapterstecker f. Kabelbaum / Wiring harness plug combination timer with adapter plug for wiring harness / Fiche du faisceau de câbles de l'horloge polyvalente avec fiche adaptatrice pour faisceau de câbles / Kabelstam kontaktdon kombinationsur med adapterkontakt för kabelstam / Fascio di cavi spina orologio combinato con adattatore per fascio di cavi / Arnés de cables del conector macho de programador Combi con conector adaptador para arnés de cables</p>	9006887C	
													<p>Heizgerät / Heater / Appareil de chauffage / Värmeaggregat / Riscaldatore / Calefactor</p>		

Bild Fig. Fig. Bild Fig. Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST	Air Top 3500/5000 /ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	<p>Vorwahuhr 1530, 12 V, Heizzeit 0,5 h digital timer 1530, 12 V, heating period 0.5 h montre dig. 1530, (pré-sel. 30 min) digitalur 1530, (starttid 30 min.) timer digit. 1530, (pre-sel. 30 min.) reloj digit. 1530, (pre-sel. 30 min.)</p> <p>Kabelbaum, Verlängerung wiring harness, extension prise mâle, prolongateur kontakt, för längare spina maschio, prolunga enchufe, alargadera</p>				●									<p>12 V, Display grün / green display / écran vert / display grön / display verde / pantalla verde, 3 VWZ</p> <p>L = ~ 3000 mm</p> <p>Adapter / adapter / adaptateur / adapter / adattatore / adaptador</p>	<p>29099A</p> <p>◆31916A</p>
	<p>Vorwahuhr 1530, 12 V, Heizzeit 1,0 h digital timer 1530, 12 V, heating period 1. h montre dig. 1530, (pré-sel. 60 min) digitalur 1530, (starttid 60 min.) timer digit. 1530, (pre-sel. 60 min.) reloj digit. 1530 (pre-sel. 60 min.)</p> <p>Kabelbaum, Verlängerung wiring harness, extension prise mâle, prolongateur kontakt, för längare spina maschio, prolunga enchufe, alargadera</p>				●									<p>12 V, Display rot / red display / écran rouge / display röd / display rosso / pantalla roja, 3 VWZ</p> <p>L = ~ 2000 mm</p> <p>Adapter für Vorwahuhr 1530 und 1533 / adaptateur pour horloge de programmation 1530 ou 1533 / adapter for digital timers 1530 and 1533 / adapter för timer 1530 och 1533 / adattatore per timer digitale 1530 und 1533 / adaptador para los relojes de preselección 1530 y 1533</p>	<p>35967B</p> <p>70813B</p>

7

Elektrische Bedienelemente
Electric controls
Organes de service électriques

Elektriska manöverelement
Elementi di comando elettrici
Elementos de mando eléctricos



Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST	Air Top 3500/5000 /ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Num. de ped.
	<p>Aufrüstset Vorwahluhr 1533 timer 1533 upgrade kit kit d'extension « horloge de programmation » 1533 kompletteringsset timer 1533 kit integrativo timer digitale 1533 reloj de preselección del juego del equipo posterior 1533</p>				●	●								<p>für Aufrüstung bei Tele-Geräten mit T80 / for upgrading tele units with T80 / pour extension sur appareils à distance avec T80 / för komplettering i samband med tele-utrustning med T80 / per l'integrazione di apparecchi con telecomando T80 / para el equipamiento posterior de tele dispositivos con T80</p> <p>Heizzeit 1,0 h; 3 VWZ / heating time: 1.0 h; 3 VWZ / durée de chauffage 1,0 h ; 3 VWZ / värmetid 1,0 h; 3 VWZ / periodo di riscaldamento 1,0 h; 3 periodi selezionabili / tiempo de calefacción 1,0 h; 3 VWZ</p> <p>Kompatibel zu Vorwahluhr 1526 und 1530 / compatible with digital timers 1526 and 1530 / compatible avec l'horloge de programmation 1526 ou 1530 / kompatibel med timer 1526 och 1530 / compatibile con timer digitale 1526 e 1530 / compatible con los relojes de preselección 1526 y 1530</p>	9005753C
	<p>Vorwahluhr 1533 digital timer 1533 horloge de programmation 1533 timer 1533 timer digitale 1533 reloj de preselección 1533</p>				●	●								<p>Heizzeit 1,0 h; 3 VWZ 12V / heating time: 1.0 h; 3 VWZ 12 V / durée de chauffage 1,0 h ; 3 VWZ / värmetid 1,0 h; 3 VWZ 12V / periodo di riscaldamento 1,0 h; 3 periodi selezionabili / tiempo de calefacción 1,0 h; 3 VWZ</p> <p>12 V; Display Bernstein / amber display / écran Bernstein / display Bernstein / display colore ambra / pantalla Bernstein</p> <p>Kompatibel zu Vorwahluhr 1526 und 1530 / compatible with digital timers 1526 and 1530 / compatible avec l'horloge de programmation 1526 ou 1530 / kompatibel med timer 1526 och 1530 / compatibile con timer digitale 1526 e 1530 / compatible con los relojes de preselección 1526 y 1530</p>	1301122C

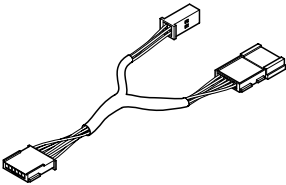
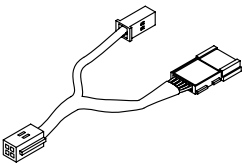
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST	Air Top 3500/5000 /ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Verlängerung Uhrenkabel timer cable extension prolongateur du câble d'horloge förlängning timerkabel prolunga cavo orologio alargadera del cable del reloj				●	●								L = 1800 mm Nachrüstung Thermo Call bei vorhandenem Telestart / Ther- mo Call retrofit for existing Tele- start / Installation en deuxième monte du Thermo Call avec Tele- start présent/ eftermontering Thermo Call vid befintlig Tele- start/ postmontaggio Thermo Call con Telestart disponibile / equipamiento adicional Thermo Call en el Telestart disponible	70813B
	Y-Adapterkabelbaum y-adapter wiring harness faisceau de câbles adaptateur en y y-adapterkabelstam fascio cavi adatt. a y mazo de cables adaptador y				●									Verbindung Telestart Vorwahl- uhr 1533 und W-Bus Empfänger / Telestart digital timer 1533 connection / raccordement entre Telestart et horloge de programmation 1533 / förbindel- se Telestart timer 1533 / col- legamento Telestart timer digitale 1533 / conexión del reloj de preselección Telestart 1533	9010325B
	Y-Adapter y-adapter adaptateur en y y-adapter adatt. a y adaptador y				●									Telestart T 70 / Vorwahluhr 1533 (W-Bus) / Telestart T70 / digital timer 1533 (W-bus) / Te- lestart T70/Horloge de program- mation 1533 (W-Bus) / Telestart T70/timer 1533 (W-buss) / Tele- start T70/orologio di preselezio- ne 1533 (W-Bus) / Telestart T70/Reloj programador 1533 (Bus W)	9007267A

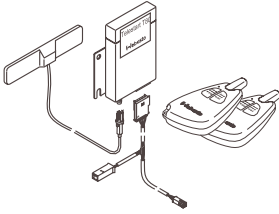
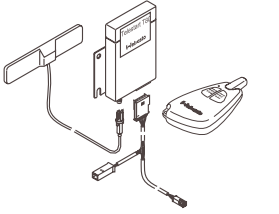
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST	Air Top 3500/5000 /ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Num. de ped.
Telestart T80 advanced															
	<p>Telestart Set T80 adv., Tasten schwarz Telestart Set T80, black keys Kit Telestart T80, touches noires Telestart set T80, knapp svart Set Telestart T80, tasti neri Juego Telestart T80, teclas negras</p>				●	●								<p>mit 2 Handsender, Rückmeldung und Y-Adapter (Beutel) / with 2 transmitters, return signal and Y-adaptor (bag) / avec 2 émetteurs manuels, réponse et adaptateur en Y (sachet) / med 2 handsändare, svarssignal och Y-adaptor (påse) / con 2 trasmettitori manuali, risposta del telecomando e adattatore a Y (sacchetto) / con 2 emisores manuales, señal de confirmación y adaptador Y (bolsa)</p> <p>Für Aufrüstung von Geräten mit Vorwähluhr / for upgrading units with digital timers / pour extension d'appareils avec horloge de programmation / för komplettering av apparater med timer / per integrazione di apparecchi con timer digitale / para el equipamiento posterior de dispositivos con reloj de preselección</p>	9007612A
	<p>Telestart Set T80 adv., Tasten schwarz Telestart Set T80, black keys Kit Telestart T80, touches noires Telestart set T80, knapp svart Set Telestart T80, tasti neri Juego Telestart T80, teclas negras</p>				●	●								<p>mit 1 Handsender, Rückmeldung und Y-Adapter (Beutel) / with 1 transmitter, return signal and Y-adaptor (bag) / avec 1 émetteurs manuels, réponse et adaptateur en Y (sachet) / med 1 handsändare, svarssignal och Y-adaptor (påse) / con 1 trasmettitori manuali, risposta del telecomando e adattatore a Y (sacchetto) / con 1 emisores manuales, señal de confirmación y adaptador Y (bolsa)</p> <p>Für Aufrüstung von Geräten mit Vorwähluhr / for upgrading units with digital timers / pour extension d'appareils avec horloge de programmation / för komplettering av apparater med timer / per integrazione di apparecchi con timer digitale / para el equipamiento posterior de dispositivos con reloj de preselección</p>	9007098A


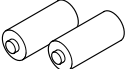

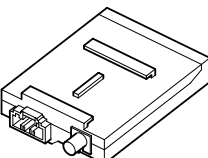
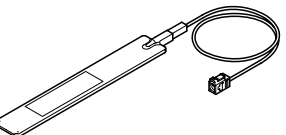
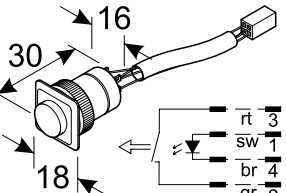
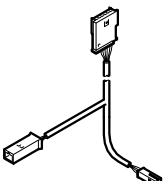
Bild Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Sender T 80, Tasten schwarz T 80 transmitter, black keys émetteur T 80, touches noires sändare T 80, knapp svart trasmettitore T 80, tasti nero emisor T 80, teclas negras				●	●								mit Rückmeldung / with response / avec réponse / med svarssignal / con risposta del telecomando / con señal de confirmación	9007157A
	Batterie battery pile batteri batteria batería				●	●								Satz 2 Stück / set of 2 / kit 2 unités / sats 2 st. / set di 2 p.zi / juego 2 unidades 12 V für Sender / for transmitter / pour émetteurs / för sändare / per trasmettitore / para el emisor	9000393A
	Batteriefachdeckel/ Battery compartment cover/ couvercle du compartiment à pile/ batterifackslock/ coperchio vano batterie/ tapa caja batería				●	●								für / to / pour / för / per / para T70 / T80 / T80 adv.	9016831A
	Empfänger T80 adv. T80 adv. receiver récepteur T80 adv. mottagare T80 adv. ricevitore T80 adv. receptor T80 adv.				●	●								mit Rückmeldung / with response / avec réponse / med svarssignal / con risposta del telecomando / con señal de confirmación	1311718A
	Scheibenklebeantenne/ Adhesive window antenna/ Antenne autocollante à vitre/ antenn med fönsterfäste/ antenna da fissare su cristallo/ Antena adhesiva para lunas				●	●								für / to / pour / för / per / para T80 adv. / T91 / T100 HTM	9013619A
	Taster (Beutel) button (bag) bouton-poussoir (sachet) knapp (påse) interruttore a pulsante (sacchetto) pulsador (bolsa)				●	●								für T80 adv. und T91 (Taste schwarz oder rot), mit Leitungssatz, Taste grün / for T80 (black or red button) with cable set, green button / pour T80 (touches noires ou rouges) avec fils nécessaires, touche verte / för T80 (knapp svart eller röd) med kabelsats, knapp grön / per T80 (tasto nero o rosso) con cablaggio, tasto verde / para T80 (tecla negra o roja) con juego de conductores, tecla verde	9004584A
	Y-Adapter Kabelbaum y-adapter wiring harness faisceau de câbles adaptateur en y y-adapterkabelstam fascio cavi adatt. a y mazo de cables adaptador y													für / to / pour / för / per / para T70 / / Uhr/Clock/ Horloge/ klocka/ orologio/ Reloj/ KB	67089A

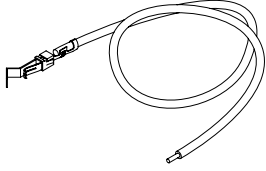
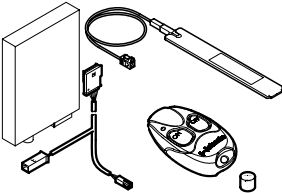
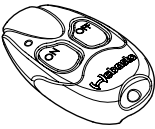


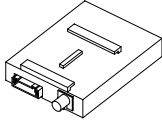
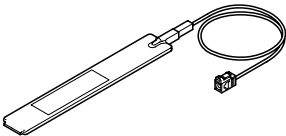
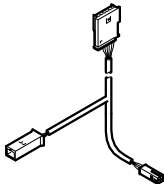
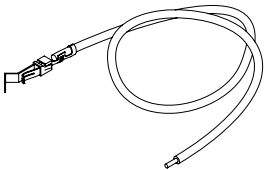
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST	Air Top 3500/5000 /ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Leitung Lüften/ Ventilation line/ Conduite d'aération/ ledning luftning/ cavo areazione/ Ven- tilación de conductos				●	●								Beutel / bag / pãse / sachet / sacchetto / bolsa	9001558A
Telestart T91															
	Telestart Set T91				●	●								mit 1 Handsender, Rückmel- dung und Y-Adapter (Beutel) / with 1 transmitter, return signa- land Y-adapter (bag) / avec 1 émetteurs manuels, réponse et adaptateur en Y (sachet) / med 1 handsändare, svarssignal och Y-adapter (pãse) / con 1 tras- mettitori manuali, risposta del telecomando e adattatore a Y (sacchetto) / con 1 emisores manuales, señal de confirma- ción y adaptador Y (bolsa)	9013796A
	Sender T91 transmitter T91 émetteur T91 sändare T91 trasmettitore T91 emisor T91				●	●								mit Rückmeldung (inkl. Batte- rie)/ with response (incl. batte- ry)/ avec réponse (pile incluse)/ med svarssignal (inkl. batteri)/ con risposta del telecomando (incl. batteria)/ con señal de confirmación (incl. batería)	9014542A
	Batterie (Beutel) battery (bag) pile (sachet) batteri (pãse) batteria (sacchetto) batería (bolsa)				●	●								1 Stück, 3V Lithium f. Sender/ 1 piece, 3 V lithium for transmit- ter/ 1 pièce, 3V lithium pour émetteur/ 1 styck, 3V litium f. Sändare/ 1 unità, litio 3V per trasmettitore/ 1 pieza, 3V litio para emisor	9014840A
	Batteriefachdeckel/ Battery compartment cover/ couvercle du compartiment à pile/ batte- rifackslock/ coperchio vano bat- terie/ tapa caja batería				●	●								für / to / pour / för / per / para T91	9016157A

Bild Fig. Fig. Bild Fig. Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST	Air Top 3500/5000 /ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Empfänger T91 T91 receiver récepteur T91 mottagare T91 ricevitore T91 receptor T91				●	●								mit Rückmeldung/ with response/ avec réponse/ med svarssignal / con risposta del telecomando/ con señal de confirmación	9013799A
	Scheibenklebeantenne/ Adhesive window antenna/ Antenne autocollante à vitre/ antenn med fönsterfäste/ antenna da fissare su cristallo/ Antena adhesiva para lunas				●	●								für / to / pour / för / per / para T80 adv. / T91 / T100 HTM	9013619A
	Y-Adapter Kabelbaum y-adapt wiring harness faisceau de câbles adaptateur en y y-adaptorkabelstam fascio cavi adatt. a y mazo de cables adaptador y				●	●								für / to / pour / för / per / para T91 Uhr u. Kabelbaum Heizgerät/ Clock and wiring harness of heater unit/ Horloge et faisceau de câbles appareil de chauffage/ klocka och kablage värmare/ orologio e fascio cavi riscaldatore/ Reloj y arnés de cables del calefactor	67089A
	Leitung Lüften/ Ventilation line/ Conduite d'aération/ ledning luftning/ cavo areazione/ Ventilación de conductos				●	●								Beutel / bag / påse / sachet / sacchetto / bolsa	9001558A

7

Elektrische Bedienelemente
Electric controls
Organes de service électriques

Elektriska manöverelement
Elementi di comando elettrici
Elementos de mando eléctricos

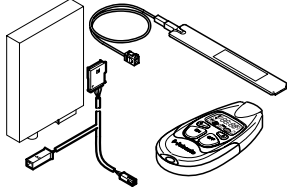

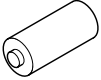

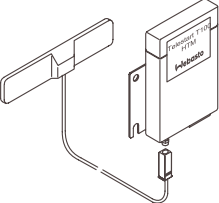
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
Telestart T100 HTM															
	Telestart Set T100 HTM				●	●								mit 1 Handsender, Temperatursensor HTM, ESV-Adapter, Rückmeldung/ with 1 hand-held transmitter, temperature sensor HTM, ESV adapter, feedback/ avec 1 émetteur manuel, capteur de température HTM, adaptateur ESV, réponse/ med 1 handsändare, temperatursensor HTM, ESV-adaptator, svarssignal/ con 1 trasmettitore manuale, sonda termica HTM, adattatore ESV, risposta del telecomando/ con 1 emisor manual, sonda térmica HTM, adaptador ESV, señal de confirmación	9010148C
	Sender T100 HTM T100 HTM transmitter émetteur T100 HTM sändare T100 HTM trasmettitore T100 HTM emisor T100 HTM				●	●								Beutel / bag / sachet / pãse / busta / bolsa mit Batterie / with battery / avec batterie / med batteri / con batteria / con batería	9013467A
	Batterie battery pile batteri batteria batería				●	●								für Sender T 100HTM / for T100 HTM transmitter / pour émetteur T100 HTM / för sändare T100 HTM / per trasmettitore T100 HTM / para emisor T100 HTM 6 V Lithium / 6 V lithium / Lithium 6 V / 6 V litium / 6V litio / 6V de litio Beutel / Bag / Sachet / Pãse / Busta / Bolsa	9011356B
	Batteriefachdeckel/ Battery compartment cover/ couvercle du compartiment à pile/ batterie/ coperchio vano batterie/ tapa caja batería				●	●								für / for / pour / för / per / para T100 HTM	9016158A
	Empfänger T100 HTM T100 HTM receiver récepteur T100 HTM mottagare T100 HTM ricevitore T100 HTM receptor T100 HTM				●	●								Adapter für Empfänger, Sensor u. Vorwahluhr / adapter for receiver, sensor and digital timer / adaptateur pour récepteur, capteur et horloge de programmation / adapter för mottagare, sensor och timer / adattatore per ricevitore, sensore e orologio di preselezione / adaptador para receptor, sensor y reloj programador	9010123B

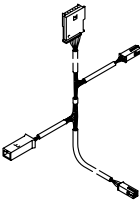
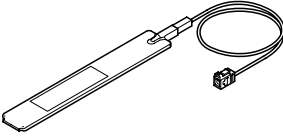
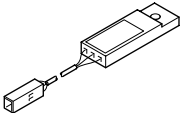
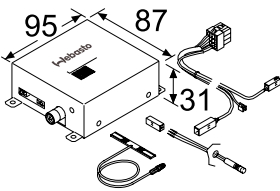
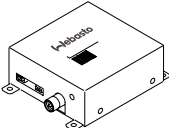
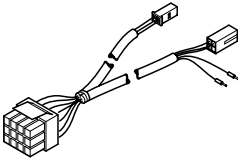
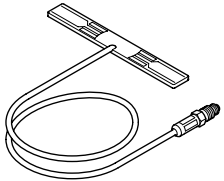
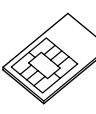
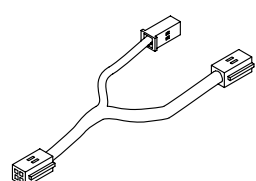
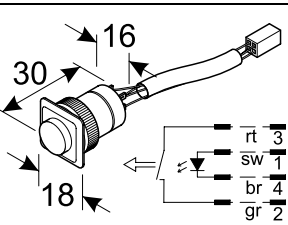
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	ESV Adapter T100 HTM ESV adapter T100 HTM adaptateur ESV T100 HTM ESV-adapter T100 HTM adattatore ESV T100 HTM adaptador ESV T100 HTM				●	●								Adapter für Empfänger, Sensor u. Vorwahluhr / adapter for receiver, sensor and digital timer / adaptateur pour récepteur, capteur et horloge de programmation / adapter för mottagare, sensor och timer / adattatore per ricevitore, sensore e orologio di preselezione / adaptador para receptor, sensor y reloj programador	9010951A
	Scheibenklebeantenne/ Adhesive window antenna/ Antenne autocollante à vitre/ antenn med fönsterfäste/ antenna da fissare su cristallo/Antena adhesiva para lunas				●	●								für / to / pour / för / per / para T80 adv. / T91 / T100 HTM	9013619A
	Temperatursensor/ Temperature sensor/ Capteur de température/ temperatursensor/ sonda termica/ Sonda térmica				●	●								für / to / pour / för / per / para T100 HTM	9010126A
Thermo Call TC 2 Connect															
	Thermo Call Set TC 2 Connect				●	●								International / international / international / international / internationell / internazionale / internacional Connect ohne SIM-Karte / without SIM card / sans carte SIM / utan SIM-kort / senza scheda SIM / sin tarjeta SIM	9013654A
	GSM-Grundmodul TC 2 / GSM basic module TC 2/ Module de base GSM TC 2/ GSM-basmodul TC 2/ modulo base GSM TC 2/ Módulo básico GSM TC 2				●	●								Connect international	9013662A
	Kabelbaum wiring harness prise mâle kontakt spina maschio enchufe				●	●								für / to / pour / för / per / para TC 2	9013674A

Bild Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST	Air Top 3500/5000 /ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Scheibenklebeantenne GSM/ Adhesive window antenna GSM/ Antenne autocollante à vitre GSM/ antenn med fönster- fäste GSM/ antenna da fissare su cristallo GSM/Antena adhe- siva para lunas GSM				•	•								für / to / pour / för / per / para TC 2	9014273A
	SIM-Karte SIM card carte SIM SIM-kort carta SIM tarjeta SIM				•	•								D1 T-Mobile X-TRA für / to / pour / för / per / para TC 2	9016301A
	Y-Adapter Kabelbaum y-adapter wiring harness faisceau de câbles adaptateur en y y-adapterkabelstam fascio cavi adatt. a y mazo de cables adaptador y				•	•								Nachrüstung Thermo Call bei vorhandenem Telestart / Thermo Call retrofit for existing Telestart / installation en deuxième monte du Thermo Call avec Telestart présent / eftermontering Thermo Call vid befintlig Telestart / postmontaggio Thermo Call con Telestart disponibile / equipa- miento adicional Thermo Call en el Telestart disponible	9001505A
	Taster (Beutel) button (bag) bouton-poussoir (sachet) knapp (påse) interruttore a pulsante (sacchetto) pulsador (bolsa)				•	•								weiß / white / blanc / vit / bianco / blanco für / for / pour / för / per / para TC 1.1 / TC 2 mit Befestigungsmaterial und Kleinteilen / with fastening mate- rial and small parts / avec ma- tériel de fixation et petites pièces / med monteringsmaterial och smådelar / con materiale di fis- saggio e minuteria / con material de fijación y piezas pequeñas	9004278A

Thermo Call TC 2 Comfort

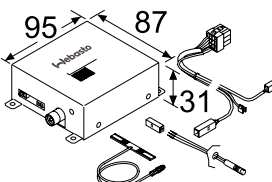
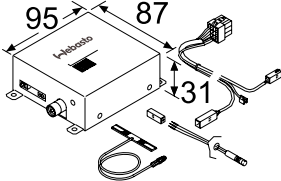
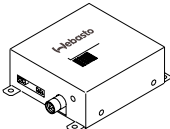
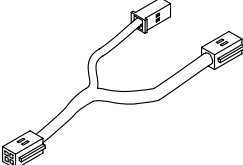
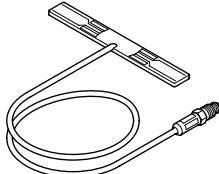
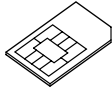
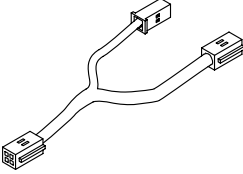
	Thermo Call Set TC 2 Thermo Call kit TC 2 Thermo Call kit TC 2 Thermo Call set TC 2 set Thermo Call TC 2 juego Thermo Call TC 2				•	•								COMFORT deutsch (D) mit SIM-Karte / German (D) with SIM card / allemand (D) avec carte SIM / tyska (D) med SIM-kort / tedesco (D) con scheda SIM / alemán (D) con tarjeta SIM	9013656B
					•	•								International ohne SIM-Karte / international without SIM card / sans carte SIM / utan SIM-kort / senza scheda SIM / sin tarjeta SIM	9013657A

Bild Fig. Fig. Bild Fig. Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST	Air Top 3500/5000 /ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Thermo Call Set TC 2 Thermo Call kit TC 2 Thermo Call kit TC 2 Thermo Call set TC 2 set Thermo Call TC 2 juego Thermo Call TC 2				●	●								GB SV DK RU Comfort	9014283A 9014284A 9014286A 9015708A
	GSM-Grundmodul TC 2/ GSM basic module TC 2/ Module de base GSM TC 2/ GSM-basmodul TC 2/ modulo base GSM TC 2 Módulo básico GSM TC 2				●	●								D GB SV DK RU Comfort	9013663A 9014269A 9014270A 9014271A 9016463A
	Kabelbaum TC 2 wiring harness TC 2 prise mâle TC 2 kontakt TC 2 spina maschio TC 2 enchufe TC 2				●	●								für / for / pour / för / per / para TC 2	9013674A
	Scheibenklebeantenne/ Adhesive window antenna/ Antenne autocollante à vitre/ anten med fönsterfäste/ antenna da fissare su cristallo/ Antena ad- hesiva para lunas				●	●								für / for / pour / för / per / para GSM TC 2	9014273A
	SIM-Karte TC 2 SIM card TC 2 carte SIM TC 2 SIM-kort TC 2 carta SIM TC 2 tarjeta SIM TC 2				●	●								D1 T-Mobile X-TRA	9016301A
	Y-Adapter Kabelbaum y-adapter wiring harness faisceau de câbles adaptateur en y y-adapterkabelstam fascio cavi adatt. a y mazo de cables adaptador y				●	●								Nachrüstung Thermo Call bei vorhandenem Telestart / Thermo Call retrofit for existing Telestart / installation en deuxième monte du Thermo Call avec Telestart présent / eftermontering Thermo Call vid befintlig Telestart / postmontaggio Thermo Call con Telestart disponibile / equipa- miento adicional Thermo Call en el Telestart disponible	9001505A

7

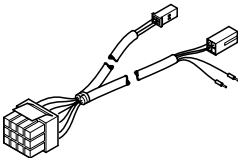
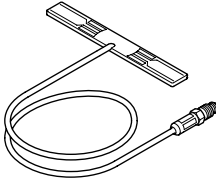
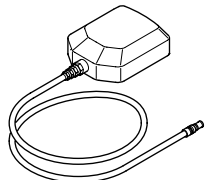
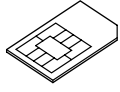
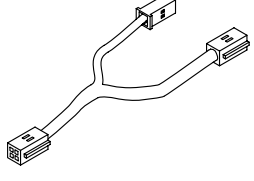
Elektrische Bedienelemente
Electric controls
Organes de service électriques

Elektriska manöverelement
Elementi di comando elettrici
Elementos de mando eléctricos

Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air_Top 2000/S/ST	Air_Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	<p>Taster (Beutel) button (bag) bouton-poussoir (sachet) knapp (påse) interruttore a pulsante (sacchetto) pulsador (bolsa)</p>				●	●								<p>weiß / white / blanc / vit / bianco / blanco</p> <p>für / for / pour / för / per / para TC 1.1 / TC 2</p> <p>mit Befestigungsmaterial und Kleinteilen / with fastening material and small parts / avec matériel de fixation et petites pièces / med monteringsmaterial och smådelar / con materiale di fissaggio e minuteria / con material de fijación y piezas pequeñas</p>	9004278A

Thermo Call TC 2 Locate

	<p>Thermo Call Set TC 2 Thermo Call kit TC 2 Thermo Call kit TC 2 Thermo Call set TC 2 set Thermo Call TC 2 juego Thermo Call TC 2</p>				●	●								<p>LOCATE (GPS) / LOCATE (GPS) / LOCATE (GPS) / LOCATE (GPS) / LOCALIZAR (GPS)</p> <p>deutsch (D) mit SIM-Karte / German (D) with SIM card / allemand (D) avec carte SIM / tyska (D) med SIM-kort / tedesco (D) con carta SIM / alemán (D) con tarjeta SIM</p> <p>deutsch, international ohne SIM-Karte / German, international without SIM card / allemand, international sans carte SIM / tyska, internationell utan SIM-kort / tedesco, internazionale senza carta SIM / alemán, internacional sin tarjeta SIM</p>	<p>9013655B</p> <p>9014272A</p>
	<p>Thermo Call Set TC 2 Thermo Call kit TC 2 Thermo Call kit TC 2 Thermo Call set TC 2 set Thermo Call TC 2 juego Thermo Call TC 2</p>				●	●								<p>RU DK</p> <p>Locate</p>	<p>9015709A</p> <p>9016459A</p>
	<p>GSM-Grundmodul / GSM basic module / Module de base GSM / GSM-basmodul / modulo base GSM / Módulo básico GSM</p>				●	●								<p>D RU DK</p> <p>für / for / pour / för / per / para TC 2 Locate</p>	<p>9013664A</p> <p>9016465A</p> <p>9016464A</p>

Bild Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST	Air Top 3500/5000 /ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Kabelbaum wiring harness prise mâle kontakt spina maschio enchufe				●	●								für / for / pour / för / per / para TC 2	9013674A
	Scheibenklebeantenne/ Adhesive window antenna/ Antenne autocollante à vitre/ antenn med fönsterfäste/ antenna da fissare su cristallo/ Antena adhesiva para lunas				●	●								für / for / pour / för / per / para TC 2	9014273A
	GPS-Antenne/ GPS antenna/ Antenne GPS/ GPS-antenn/ antenna GPS/Antena GPS				●	●								für / for / pour / för / per / para TC 2 Locate	9013661A
	SIM-Karte SIM card carte SIM SIM-kort carta SIM tarjeta SIM				●	●								D1 T-Mobile X-TRA	9016301A
	Y-Adapter Kabelbaum y-adapter wiring harness faisceau de câbles adaptateur en y y-adapterkabelstam fascio cavi adatt. a y mazo de cables adaptador y				●	●								Nachrüstung Thermo Call bei vorhandenem Telestart / Thermo Call retrofit for existing Telestart / installation en deuxième monte du Thermo Call avec Telestart présent / eftermontering Thermo Call vid befintlig Telestart / postmontaggio Thermo Call con Telestart disponibile / equipa- miento adicional Thermo Call en el Telestart disponible	9001505A

7

Elektrische Bedienelemente Electric controls Organes de service électriques

Elektriska manöverelement Elementi di comando elettrici Elementos de mando eléctricos

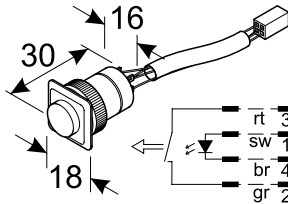
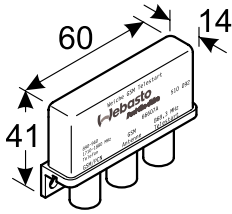
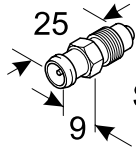
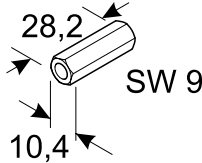
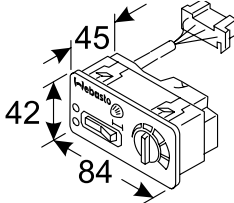
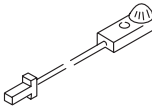
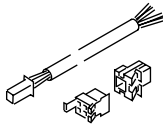
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST	Air Top 3500/5000 /ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	<p>Taster (Beutel) button (bag) bouton-poussoir (sachet) knapp (påse) interruttore a pulsante (sacchetto) pulsador (bolsa)</p>				●	●								<p>weiß / white / blanc / vit / bianco / blanco</p> <p>für / for / pour / för / per / para TC 1.1 / TC 2 mit Befestigungsmaterial und Kleinteilen / with fastening material and small parts / avec matériel de fixation et petites pièces / med monteringsmaterial och smådelar / con materiale di fissaggio e minuteria / con material de fijación y piezas pequeñas</p>	9004278A
	<p>Antennenverlängerung zwischen Weiche und Telefon / Antenna extension between switch and telephone/ Rallonge d'antenne entre coupleur et téléphone/ antennförlägnig mellan växel och telefon/ prolunga antenna tra duplexer e telefono/ Alargadera de la antena entre discriminador y teléfono</p>				●	●								<p>1000 mm 2000 mm 3000 mm 4000 mm</p>	70809A 70810A 70811A 70812A
	<p>Weiche GSM Telestart (Beutel) GSM/Telestart duplexer (bag) coupleur GSM Telestart (sachet) växel GSM/Telestart (påse) duplexer GSM/Telestart discriminador GSM Telestart (bolsa)</p>				●	●								<p>D-Netz; FME-Verschraubung / D network; FME screw connector / réseau « D-Netz » ; vissage FME / GSM-nät; FME-skruvförband / rete D; viti FME / Red D; unión atornillada FME</p> <p>mit Befestigungsschrauben / with fastening screws / avec vis de fixation / med fästskruvar / con viti di fissaggio / con tornillos de fijación</p>	66607A
	<p>Antennenkupplung aerial coupling couplage d'antenne antennkoppling innesto antenna acoplamiento de antena</p>				●	●								<p>FME / WISI click-Adapter / WISI click adapter / Adaptateur à dé clic WISI / WISI klickadapter / adattatore a scatto WISI / Adaptador WISI</p> <p>für / for / pour / för / per / para 66607A</p> <p>2 x bestellen / order 2x / commande x 2 / 2 x beställa / ordinarie 2 / Solicitar 2</p>	9000396A

Bild Fig. Fig. Bild Fig. Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Antennenkupplung aerial coupling couplage d'antenne antennkoppling innesto antenna acoplamiento de antena	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	FME / FME, 11A / 12 V für / for / pour / för / per / para 70809A; 70810A; 70811A; 70812A	70814A
	Raumthermostat, elektronisch room thermostat, electronic thermostat d'ambiance électronique elektronisk rumstermostat termostato ambiente elettronico termostato ambiental electrónico			●				●	●	●	●	●	●	siehe Einbauanweisung / see installation instruction / voir notice de montage / se monteringsanvisning / vedere istruz. di montaggio / ver instrucc. de montaje: 127 890 ■ 6,3 mm für Fahrzeuggebläse / for vehicle fan / pour ventilateur de véhicule / för fordonsventilator / per ventola di veicolo / para ventilador del vehículo	34875A
	Raumthermostat-Fühler (extern) sensor to room thermostat (ext.) sonde pour thermostat d'amb. (ext.) sensor för rumstermostat (yttre) elemento termosensibile (esterno) sensor p. termostato amb. (externo)			●				●	●	●	●	●	●	Beutel / bag / pàse / sachet / sacchetto / bolsa Verwendung für elektronischen Raumthermostat 34875A / used for electronic thermostat 34875A / utilisation pour thermostat d'ambiance électronique 34875A / användning för elektronisk rumstermostat 34875A / utilizzo per termostato ambiente elettronico 34875A / uso del termostato local electrónico 34875A	82356A
	Kabelbaum zum Raumthermostat wiring harness for thermostat faisceau de câbles pour thermostat d'ambiance kabelstam till rumstermostat fascio cavi per termostato ambiente mazo de cables con termostato de ambiente			●				●	●	●	●	●	●	L = ca. 3000 mm L = approx. 3000 mm L = env. 3 000 mm L = ca. 3 000 mm L = ca. 3000 mm Largo = aprox. 3.000 mm	◆ 31916A
	Kodierstecker coded plug fiche de codage kodningskontakt spina di codifica conector macho codificado			●				●	●	●	●	●	●	zu / to / pour / för / per / para 348 75A	35158A

7

Elektrische Bedienelemente Electric controls Organes de service électriques

Elektriska manöverelement Elementi di comando elettrici Elementos de mando eléctricos

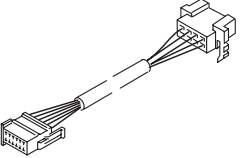
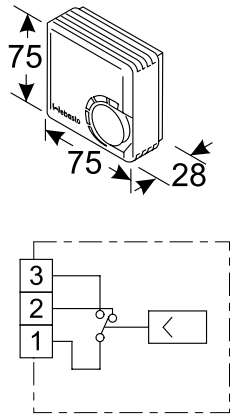
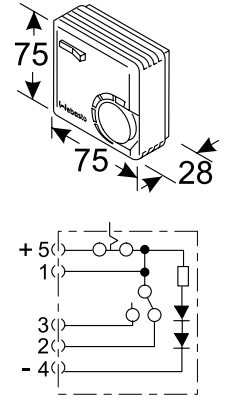
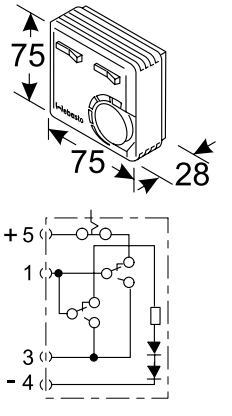
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST	Air Top 3500/5000 /ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Adapterkabelbaum adapter cable adapteur adapter kabel fascio cavi cable adaptador			●				●	●	●	●	●	●	zu / to / pour / för / per / para 348 75A	34169B
	Raumthermostat, mechanisch room thermostat, mechanic termostat d'ambiance, mécanique rumstermostat, mekanisk termostato ambiente, mecánico termostato ambiental, mecanico			●				●	●	●	●	●	●	Wechsler / change over / basculant / växlande / di scambio / de cambio für Fahrzeuggebläse / for vehicle fan / ventilateur véhicule / för fordonsventilator / ventola veicolo / para ventilador del vehículo	25011C
	Raumthermostat (Regelthermostat) room thermostat (control thermostat) termostat d'ambiance (de régulation) rumstermostat (driftstermostat) termostato ambiente (di circuito) termostato ambiental (modo operativo)			●				●	●	●	●	●	●	Wechsler / change over / basculant / växlande / di scambio / de cambio mit Ein/Aus-Schalter / with switch on/off / avec interrupteur marche/arrêt / med strömställare till/frånkoppl. / con interruttore accens. / spegnim. / con conmut. conectar/desconnect.	70947A
	Raumthermostat (Regelthermostat) room thermostat (control thermostat) termostat d'ambiance (de régulation) rumstermostat (driftstermostat) termostato ambiente (di circuito) termostato ambiental (modo operativo)			●										Wechsler / change over / basculant / växlande / di scambio / de cambio mit Ein/Aus- und Teillast-Schalter / with switch on/off and reduced heat/ interrup. marche/arrêt et charge part. / strömställare till/frånkoppl. + dellast / interruttore acc. / spegn. e pot. ridotta / conmut. conect-/desconnect. y reg part.	70948A

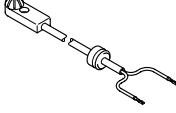
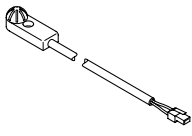
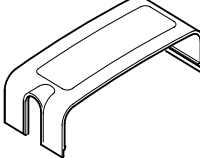
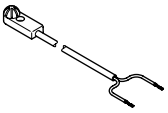
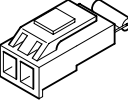
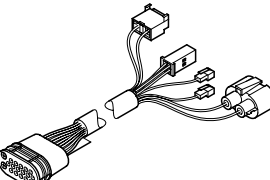
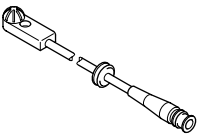
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST	Air Top 3500/5000 /ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Temperatursensor extern temperature sensor, external capteur de température externe temperatursensor extern termosensore esterno sonda térmica externa	●												ca 5 m lg für / to / pour / för / per / para AT 2000 (Beutel / bag / sachet / pãse / sacchetto / bolsa) kpl.	9005008A
	Temperatursensor extern temperature sensor, external capteur de température externe temperatursensor extern termosensore esterno sonda térmica externa	●												ca 5 m lg für / to / pour / för / per / para AT 2000 ST / Marine	9005004B
	Deckel mit Bohrung/ Lid with hole/ Couvercle avec perçage/ lock med hål/ coperchio con apertura/ Tapa con perforación	●												für / to / pour / för / per / para AT 2000 ST	29718B
	Temperatursensor extern temperature sensor, external capteur de température externe temperatursensor extern termosensore esterno sonda térmica externa	●												ca 2,5 m lg für / to / pour / för / per / para AT 2000 ST / Marine	9014694A
	Abschlußwiderstand/ Terminating resistor/ Résistance terminale/ avslutningsmotstånd/ resistenza finale/ Resistencia de cierre	●												für / to / pour / för / per / para AT 2000 ST / Marine	9003742A
	Kabelbaum wiring harness prise mâle kontakt spina maschio enchufe	●												ca 4,2 m lg. für / to / pour / för / per / para AT 2000 ST / Marine	9014657A
	Temperatursensor extern temperature sensor, external capteur de température externe temperatursensor extern termosensore esterno sonda térmica externa	● ●												ca 5,0 m lg. ca 20 m lg. für / to / pour / för / per / para AT 3500 / 5000 ST (Beutel / bag / sachet / pãse / sacchetto / bolsa)	93205A 92649B

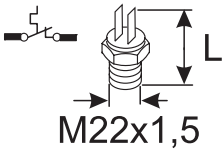

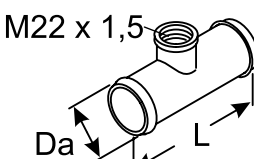
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST	Air Top 3500/5000 /ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.		
	Thermostat (Regelthermostat) thermostat (control thermostat) thermostat (de régulation) termostat (driftstermostat) termostato (di circuito) termostato (modo operativo)								●	●	●		●	35 - 42°C; Öffner / opener / contact de repos / brytkontakt / disp. apertura / contacto de apertura L = 38; ■ 6,3 mm	408298		
										●	●	●		●	62 - 70°C; Öffner / opener / contact de repos / brytkontakt / disp. apertura / contacto de apertura L = 39,5; ■ 6,3 mm	261130	
											●	●	●		●	71 - 76°C; Öffner / opener / contact de repos / brytkontakt / disp. apertura / contacto de apertura L = 39,6; ■ 6,3 mm	43292A
															●	73 - 78°C; Öffner / opener / contact de repos / brytkontakt / disp. apertura / contacto de apertura L = 39,6; ■ 6,3 mm	43308A
															●	83 - 88°C; Öffner / opener / contact de repos / brytkontakt / disp. apertura / contacto de apertura L = 39,6; ■ 6,3 mm	89558A
															●	88 - 98°C; Öffner / opener / contact de repos / brytkontakt / disp. apertura / contacto de apertura L = 39,6; ■ 6,3 mm	35824A
	Dichtring gasket ring joint o-ring guarnizione junta								●	●	●		●	22 x 27 Cu	217336		
	Rohrstutzen Tee piece manchon skarvrör raccordo per termostato conexión para termostato								●	●	●		●	Da = 38; L = 100 St	138169		

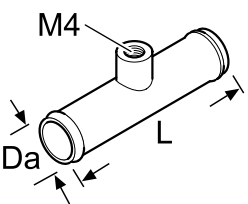
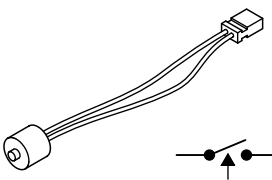
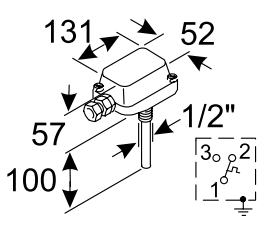
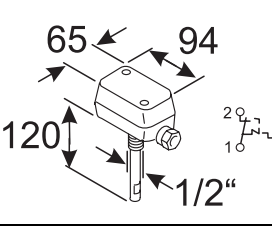
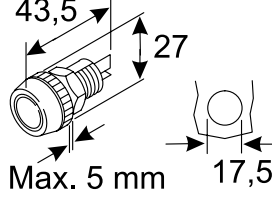

Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST	Air Top 3500/5000 /ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Rohrstutzen kpl. pipe socket cpl. tubulure cpl. skarvrör kpl. raccordo per termostato cpl. conexión para termostato cpl.				●	●	●	●	●			●		Da = 15 mit Gewindeeinsatz / with threaded insert / avec in- sert de filetage / med gängin- sats / con filetto riportato / con inserto roscado M4; L = 65 St Da = 18 mit Gewindeeinsatz / with threaded insert / avec in- sert de filetage / med gängin- sats / con filetto riportato / con inserto roscado M4; L = 65 St für Gebläsethermostat / for blo- wer thermostat / pour thermo- stat de soufflante / för fläkthermostat / per termostato ventilatore / para termostato para el ventilador 307297	119064 1310365A
	Thermostat thermostat thermostat termostat termostato termostato				●	●	●	●	●			●		Schließer 40 °C / Closer 40 °C / Contact à fermeture 40 °C / slutkontakt 40 °C / disp. chiusu- ra 40 °C / Contacto de cierre 40 °C	109867
	Thermostat (Regelthermostat) thermostat (control thermostat) thermostat (de régulation) termostat (driftstermostat) termostato (di circuito) termostato (modo operativo)							●	●	●		●	15 - 95°C; einstellbar / adjustable / réglable / inställbar / regolabile / ajustable siehe / see / voir / se / vedere / ver: INFO 07/2003	9007198A	
	Sicherheits-Temperatur- begrenzer overheat thermostat thermostat de sécurité säkerhetstemp. begränsare limitatore termico di sicurezza limitador térmico de seguridad											●	35 - 95°C; einstellbar / adjustable / réglable / inställbar / regolabile / ajustable	◆ 399531	
	Leuchte (Betriebsanzeige) light (operation indicator) lampe (voyant de service) kontrollampa (driftsind.) lampada (spia funzionamento) lámpara (indicación de funcion- am.)				●	●	●	●	●	●	●	●	●	grün / green / verte / grön / verde / verde orange / orange / orange / orange / arancione / naranja max. 5 W	◆ 388742 ◆ 388750
	Röhrenlampe light bulb ampoule lampa lampadina bombilla				●	●	●	●	●	●	●	●	●	12 V / 2 W 24 V / 2 W zu / to / pour / för / per / para 388 742 + 388 750	161748 ◆ 161756

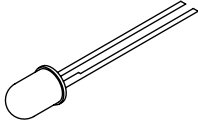
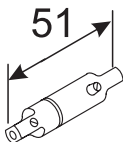
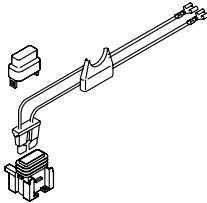
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Data / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Leuchte (Betriebsanzeige) light (operation indicator) lampe (voyant de service) kontrollampa (driftsind.) lampada (spia funzionamento) lámpara (indicación de funcionamiento)	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	LED, 12 V rt gn ge	9010633A 9013102A 9013101A
	Sicherungshalter mit Sicherung fuse holder with fuse support du fusible avec fusible säkringshållare med säkring portafusibile con fusibile soporte de fusible con fusible													8 A weiß / white / blanc / vit / bianco / blanco 16 A rot / red / rouge / röd / rosso / rojo	170682 250848
	Sicherung, kpl. mit Stecker fuse, compl. with connector fusible, compl. avec raccordement säkringshållare, kompl. med kontakt fusibile, compl. con portaspina fusible, compl. con conector				●	●	●	●				●		für Flachsicherungen / for flat fuses / pour fusibles plats / för flätsäkring / per fusibili piatti / para fusible plano: ■ 6,3 mm DIN 72581 / T.3 + SAE J 1284 für Fahrzeuggebläseansteuerung / for vehicle fan control / pour commande de ventilateur de véhicule / för fläkstyrning för fordensvenlitorator / per comando de ventola di veicolo / para control de ventilador del vehiculo Beutel mit Ersatzsicherung / Bag of small mechanical parts for marine installation / Sachet avec fixation de rechange / Påse med reservsäkring / Sacchetto fusibile di ricam / Bolsa con fusible de recambio	28807B
	Sicherung, kpl. mit Stecker fuse, compl. with connector fusible, compl. avec raccordement säkringshållare, kompl. med kontakt fusibile, compl. con portaspina fusible, compl. con conector	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	wasserdicht / watertight / étanche / vattentät / a tenuta stagna / impermeable für Flachsicherungen / for flat fuses / pour fusibles plats / för flätsäkring / per fusibili piatti / para fusible plano: ■ 6,3 mm; SAE J1284	1301682A

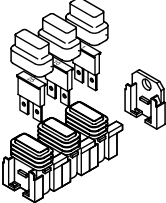
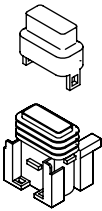

Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	MTA Sicherungen (Beutel) MTA fuses (bag) fusibles MTA (sachet) MTA säkringar (påse) fusibili MTA (sacchetto) portafusibles MTA (bolsa)	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Reparatur Sicherungshalter / fuse holder repair / réparation de porte-fusibles / réparation säkringshållare / riparazione portafusibili / portafusibles de reparación Ersatz für / replacement for / kit de rechange pour / utbyte för / ricambio per / recambió para 15711B / 14878A für Flachsicherungen / for flat fuses / pour fusibles plats / för flätsäkring / per fusibili piatti / para fusible plano: ■ 6,3 mm; SAE J1284 siehe / see / voir / se / vedere / ver: Info Nr. 281 (238 231)	9008710C
	Sicherungshalter fuse holder porte-fusibles säkringshållare portafusibili portafusibles	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	1 A, sw 5 A, be 7,5 A, br 10 A, rt 15 A, bl 20 A, ge 25 A, ws 30 A, gn wasserdicht / watertight / étan- che / vattentät / a tenuta stagna / impermeable für Flachsicherungen / for flat fuses / pour fusibles plats / för flätsäkring / per fusibili piatti / para fusible plano: ■ 6,3 mm; SAE J1284	66439A 67290A 66440A 66441A 66442A 66443A 66444A 66445A
	Befestigung für Sicherungs- halter mounting for fuse holder fixation pour porte-fusibles fäste för säkringshållare fissaggio per portafusibili fijación del portafusibles	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Beutel, mit Schrauben / bag, with screws / sachet, avec vis / påse med skruvar / sacchetto, con viti / bolsa, con tornillos	66446A


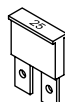
Bild Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Doppelflachfederkontakt	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	0,5 ... 1,5 mm, Beutel 10 Stück / bag of 10 / sachet de 10 unités / påse 10 st. / sacchetto da 10 p.zi / bolsa de 10 unidades	9011645A	
	double blade terminal spring contact	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	2,0 ... 3,0 mm, Beutel 10 Stück / bag of 10 / sachet de 10 unités / påse 10 st. / sacchetto da 10 p.zi / bolsa de 10 unidades	9011647A	
	contact à ressort à lame double dubbel-flatfjäderkontakt contatto elastico doppio contacto elástico plano doble	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	4,0 ... 6,0 mm, Beutel 10 Stück / bag of 10 / sa- chet de 10 / unités påse 10 st. / sacchetto da 10 p.zi / bolsa de 10 unidades	9009029A
	Flachsicherung SAE J 1284	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	1 A, sw	24980A	
	blade-type fuse SAE J 1284	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	3 A, vi	9006837A
	fusible plat SAE J 1284	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	5 A, be	103737
	flatsäkring SAE J 1284	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	7,5 A, br	103741
	fusibile piatto SAE J 1284	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	10 A, rt	118828
	fusible plano SAE J 1284	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	15 A, bl	24981A
		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	20 A, ge	103922
		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	25 A, ws	103745
	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	30 A, gn	98366A	
													■ 6,3 mm		


Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.	
	<p>Einzeladerabdichtung single core seal étanchéité pour brin individuel enkelpartstätning guarnizione cavo singolo conexión del cargador individual</p>	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	<p>wasserdicht / watertight / étanche / vattentät / a tenuta stagna / impermeable</p> <p>0,35 ... 1,0; bl; Beutel 20 Stück / bag of 20 / sachet de 20 unités / pàse 20 st. / sacchetto da 20 p.zi / bolsa de 20 unidades</p>	9011626A		
		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	<p>0,5 ... 0,75; gn; Beutel 20 Stück / bag of 20 / sachet de 20 unités / pàse 20 st. / sacchetto da 20 p.zi / bolsa de 20 unidades</p>	9011955A	
		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	<p>0,5 ... 1,5; ws; Beutel 10 Stück / bag of 10 / sachet de 10 unités / pàse 10 st. / sacchetto da 10 p.zi / bolsa de 10 unidades</p>	9011627A
		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	<p>2,5; rt; Beutel 20 Stück / bag of 20 / sachet de 20 unités / pàse 20 st. / sacchetto da 20 p.zi / bolsa de 20 unidades</p>	9011631A
		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	<p>wasserdicht, für MTA-Sicherungsträger / watertight, watertight, for MTA fuse holde / étanche, pour porte-fusibles MTA / vattentät, för MTA-säkringshållarer / a tenuta stagna, per portafusibili MTA / impermeable, para portafusibles MTA</p>	
		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	<p>0,5 ... 1,5; ws; Beutel 5 Stück / bag of 5 / sachet de 5 unités / pàse 5 st. / sacchetto da 5 p.zi / bolsa de 5 unidades</p>	9009028A
●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	<p>2,0 ... 4,0; ge; Beutel 5 Stück / bag of 5 / sachet de 5 unités / pàse 5 st. / sacchetto da 5 p.zi / bolsa de 5 unidades</p>	9009027A		

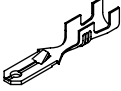
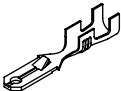
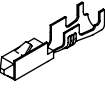
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Num. de ped.
	Flachstecker ■ 2,8 mm blade-type plug ■ 2.8 mm fiche plate de ■ 2,8 mm flatstiftkontakt ■ 2,8 mm spina piatta da ■ 2,8 mm conector plano de ■ 2,8 mm	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	0,5 ... 1,5 mm, Beutel 2 Stück / bag of 2 / sachet de 2 unités / pãse 2 st. / sacchetto da 2 p.zi / bolsa de 2 unidades mit Seals u. Steckern / with seals and plugs / avec joints étanches et fiches / med förseg- lingar och kontaktdon / con guarnizioni di tenuta e spine / con sellos y conectores macho Für wasserdichte Stecker / pour fiches étanches / for watertight plugs / för vattentäta kontaktdon / per spine a tenuta stagna / para conectores macho imper- meables	9011956A	
	Flachstecker ■ 2,8 mm blade-type plug ■ 2.8 mm fiche plate de ■ 2,8 mm flatstiftkontakt ■ 2,8 mm spina piatta da ■ 2,8 mm conector plano de ■ 2,8 mm	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	1,5 ... 2,5 mm, Beutel 2 Stück / bag of 2 / sachet de 2 unités / pãse 2 st. / sacchetto da 2 p.zi / bolsa de 2 unidades mit Seals u. Steckern / with seals and plugs / avec joints étanches et fiches / med förseg- lingar och kontaktdon / con guarnizioni di tenuta e spine / con sellos y conectores macho Für wasserdichte Stecker / pour fiches étanches / for watertight plugs / för vattentäta kontaktdon / per spine a tenuta stagna / para conectores macho imper- meables	9011628A	
	Flachfederkontakt ■ 2,8 mm blade-type spring contact ■ 2,8 mm contact à ressort à lame de ■ 2,8 mm flatfjäderkontakt ■ 2,8 mm contatto elastico piatto ■ 2,8 mm contacto elástico plano de ■ 2,8 mm	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	1,5 ... 2,5 mm, Beutel 10 Stück / bag of 10 / sachet de 10 unités / pãse 10 st. / sacchetto da 10 p.zi / bolsa de 10 unidades mit Seals u. Steckern / with seals and plugs / avec joints étanches et fiches / med förseg- lingar och kontaktdon / con guarnizioni di tenuta e spine / con sellos y conectores macho Für wasserdichte Steckhül- sengehäuse 2-polig / for 2-pin wa- tertight plug sleeve casing / pour fiches étanches / för vat- tentät kontakthus 2-poligt / per portaspina femmina a 2 poli a tenuta stagna / para soportes de la caja del conector imper- meables de 2 polos	9011664A	

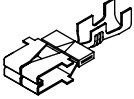
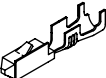
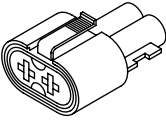
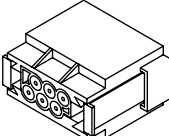
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Flachfederkontakt blade-type spring contact contact à ressort à lame flatfjäderkontakt contatto elastico piatto contacto elástico plano	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	4 ... 6 mm, Beutel 10 Stück / bag of 10 / sachet de 10 unités / påse 10 st. / sacchetto da 10 p.zi / bolsa de 10 unidades für wasserdichte Steckverbin- dungen / for watertight plug connections / pour connecteurs étanches / för vattentäta anslut- ningar / per collegamenti a spi- na impermeabili / para conexiones de clavija estancas mit Seals u. Steckern / with seals and plugs / avec joints étanches et fiches / med förseg- lingar och kontaktdon / con guarnizioni di tenuta e spine / con sellos y conectores macho ■ 6,3 mm	9011969A
	Buchsenkontakt socket contact contact à douille hylskontakt contatto femmina conector hembra	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	0,75 mm, Beutel 10 Stück / bag of 10 / sachet de 20 unités / påse 10 st. / sacchetto da 10 p.zi / bolsa de 10 unidades Für wasserdichte Steckhülse- gehäuse 6-polig / for 6-pin watertight plug sleeve casing / pour boîtiers de prise femelle étanches 6 pôles / för vattentät kontakthus 6-poligt / per porta- spina femmina a 6 poli a tenuta stagna / para soportes de la caja del conector impermeables de 6 polos ■ 2,8 mm	9011666A
	Steckhülsegehäuse 2-polig plug sleeve casing (2-pin) boîtier de prise femelle 2 pôles kontakthus, 2-poligt portaspina femmina a 2 poli soporte de la caja del conector de 2 polos			●	●	●								wasserdicht / watertight / étan- che / vattentät / a tenuta stagna / impermeable	84344A
	Buchsengehäuse 6-polig socket casing 6-pin boîtier à douilles 6 pôles 6-poligt hylshus portaspina femmina a 6 poli regleta de hembra de 6 polos			●	●	●								wasserdicht / watertight / étan- che / vattentät / a tenuta stagna / impermeable	84345A

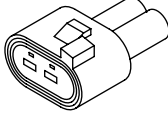
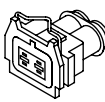
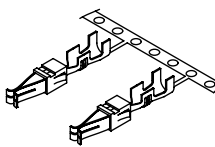
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST	Air Top 3500/5000 /ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	<p>Flachsteckergehäuse 2-polig blade-type plug casing (2-pin) boîtier de fiche plate 2 pôles flatstifthus, 2-poligt portaspina femmina a 2 poli caja del conector plano de 2 polos</p>				●	●	●							<p>wasserdicht / watertight / étanche / vattentät / a tenuta stagna / impermeable</p>	<p>82168A</p>
	<p>Steckhülsegehäuse 2-polig plug sleeve casing (2-pin) boîtier de prise femelle 2 pôles kontakthus, 2-poligt portaspina femmina a 2 poli soporte de la caja del conector de 2 polos</p>	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	<p>■ 2,8 mm wasserdicht / watertight / étanche / vattentät / a tenuta stagna / impermeable</p> <p>z. B. für Dosierpumpe oder Verlängerungen / for example for metering pump or extensions / par ex. pour pompe de dosage ou prolongateurs / t.ex. för doseringspump eller / a tenuta stagna / por ejemplo, para bomba dosificadora o alargadera</p> <p>Beutel 5 Stück / bag of 5 / sachet de 5 unités / pàse 5 st. / sacchetto da 5 p.zi / bolsa de 5 unidades</p>	<p>9011633A</p>
	<p>Junior-Power-Timer Junior Power timer Junior-Power-Timer Junior-Power-timer Junior-Power-Timer Temporizador de encendido Junior</p>	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	<p>0,5 ... 1,0; ws; Beutel 10 Stück / bag of 10 / sachet de 10 unités / pàse 10 st. / sacchetto da 10 p.zi / bolsa de 10 unidades</p> <p>auch für Flachstecker 2,8 mm / also for blade-type plug / également pour fiches plates 2.8 mm / även för flatstiftkontakt 2,8 mm / anche per spine piatta 2,8 mm / también para conector plano de 2,8 mm</p> <p>wasserdicht / watertight / étanche / vattentät / a tenuta stagna / impermeable</p>	<p>9011634B</p>


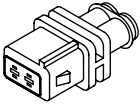
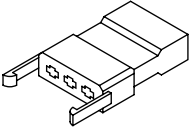
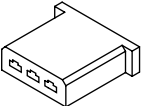
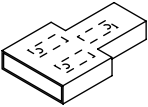
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Einzeladerabdichtung single core seal étanchéité pour brin individuel enkelpartstätning guarnizione cavo singolo conexión del cargador individual	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	1,5 ... 2,5; ws; Beutel 10 Stück / bag of 10 / sachet de 10 unités / pàse 10 st. / sacchetto da 10 p.zi / bolsa de 10 unidades auch für Flachstecker 2,8 mm / also for blade-type plug 2.8 mm / également pour fiches plates 2,8 mm / även för flatstiftkontakt / también para conector plano de 2,8 mm / anche per spine piatte 2,8 mm wasserdicht / watertight / étanche / vattentä / a tenuta stagna /impermeable	9011627A
	Steckhülsegehäuse 2,8 mm plug sleeve casing 2.8 mm boîtier de prise femelle 2,8 mm kontakthus, 2,8 mm portaspina femmina 2,8 mm soporte de la caja del conector de 2,8 mm	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Beutel 5 Stück / bag of 5 / sa- chet de 5 unités / pàse 5 st. / sacchetto da 5 p.zi / bolsa de 5 unidades 2-polig, wasserdicht / 2-pin, watertight / 2 pôles, étanche / 2-poligt, vattentät / a 2 poli, a tenuta stagna / 2 polos, impermeable	9011632B
	Flachsteckergehäuse 3-polig blade-type plug casing (3-pin) boîtier de fiche plate 3 pôles flatstifthus, 3-poligt portaspina femmina a 3 poli caja del conector plano de 3 polos	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	2,8 mm, offen / open / ouvert / öppen / aperto / abierta Beutel 10 stück / bag of 10 / sachet de 10 unités / pàse 10 st. / sacchetto da 10 p.zi / bolsa de 10 unidades	9011957A
	Steckhülsegehäuse 3-polig plug sleeve casing (3-pin) boîtier de prise femelle 3 pôles kontakthus, 3-poligt portaspina femmina a 3 poli soporte de la caja del conector de 3 polos	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	2,8 mm, offen / open / ouvert / öppen / aperto / abierta Beutel 10 Stück / bag of 10 / sachet de 10 unités / pàse 10 st. / sacchetto da 10 p.zi / bolsa de 10 unidades	9011958A
	Leitungsverbinder 3-fach 3-way cable connector connecteur 3 fils kabelförbindelse (3-polig) connettore triplo unión de cables triple	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	6,3 mm; Beutel 5 stück / bag of 5 / sachet de 5 unités / pàse 5 st. / sac- chetto da 5 p.zi / bolsa de 5 uni- dades	9011959A

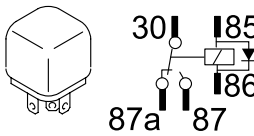

Bild Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	<p>Relais (Wechsler) relay (change over) relais (basculant) relä (växlande) relais (di scambio) relé (de cambio)</p>	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	<p>24 V; 10/20 A 24 V; 40 A</p> <p>Metallgehäuse / metal housing / boîtier métallique / metall hus / acciaio / acero</p> <p>12 V; 20/30 A 12 V; 20/40 A</p> <p>Kunststoffgehäuse / plastic housing / matière plastique / plast / plastica / plástico</p>	<p>248401 ◆ 80267B</p> <p>15752A 9005553A</p>
	<p>Steckhülsegehäuse (für Relais) connector housing (to relay) fiche de raccordement (pour relais) polblock (för relä) portaspina femmina (per relais) portahembras (para relé)</p>	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	<p>5 polig / 5 pins / 5 pôles / 5-polig / 5 poli / 5 polos</p> <p>zu / to / pour / för / per / para 248398, 248401, 15752A, 80267A, 9005553A, 98525A</p>	<p>216542</p>

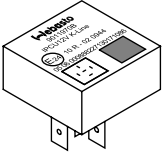
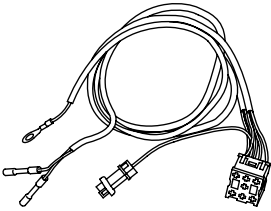
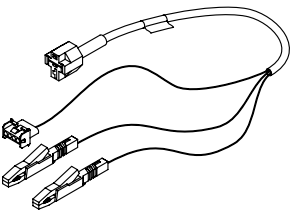
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST	Air Top 3500/5000 /ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	IPCU (Kit)/ IPCU (kit)/ Kit IPCU/ IPCU (kit)/ IPCU (Kit)/ IPCU (kit)				•	•	•							bestehend aus: / consisting of: / comprenant : / består av: / costi- tuito da: / consistente en:	9013645A
					•	•	•							IPCU Control Unit 400 Hz IPCU control unit 400 Hz unité de Contrôle IPCU 400 Hz IPCU Control Unit 400 Hz centralina IPCU 400 Hz unidad de control IPCU 400 Hz	9011674B
	IPCU Montageanleitung/ IPCU installation instructions/ Notice de montage IPCU/ IPCU monter- ingsanvisning/ Istruzioni per il montaggio IPCU/ Instruccio- nes de montaje de IPCU				•	•	•							Montageanleitung und Progra- mierdaten unter http://info.web- asto.nl , Einbauanweisung - IPCU Einstellwerte/ Installation instructions and pro- gramming data available at ht- tp://info.webasto.nl , Applications - IPCU Settings/ Notice de montage et données de programmation à <a href="http://in-
fo.webasto.nl">http://in- fo.webasto.nl Applications - IPCU Settings Monteringsanvisning och pro- grammeringsdata på <a href="http://in-
fo.webasto.nl">http://in- fo.webasto.nl Applications - IPCU Settings/ Istruzioni per il montaggio e dati per la programmazione all'indi- irizzo http://info.webasto.nl Ap- plicazion - IPCU Settings Instrucciones de montaje y da- tos de programación en <a href="http://
info.webasto.nl">http:// info.webasto.nl Aplicaciones - IPCU Settings	1311038A
					•	•	•							Kabelbaum für Gebläsean- steuerung / blower connection wiring harness / faisceau de câ- bles de la soufflante / kabelstam för fläktstyrning / fascio di cavi per comando ventola / arnés de cables para el control del ven- tilador	9013174B
					•	•	•							Kabelbaum zum Programmie- ren / wiring harness for pro- gramming / faisceau de câbles de programmation / kabelstam för programmering / fascio di cavi per la programmazione / arnés de cables para programación	9011069A

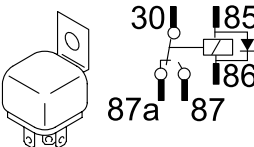
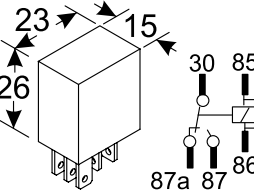
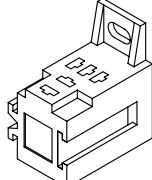
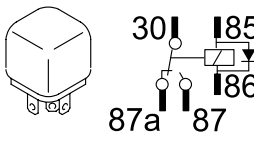
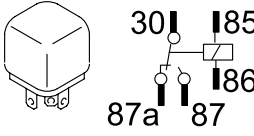
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Num. de ped.
	<p>Relais (Wechsler, Diode eingebaut) relay (change over, built in diode) relais (basculant avec diode incorp.) relä (växlande, inb. diod) relais (di scambio, con diodo) relé (de cambio, con diodo)</p>	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	<p>12 V; 20/30 A 6,3 mm, mit sep. Befestigungslasche für / with separate fastening lug for / avec boucle de fixation séparée / med sep. fästflik / fascetta di fissaggio separata / con lengüeta de fijación separada para 216542</p> <p>Kunststoffgehäuse / plastic housing / matière plastique / plast / plastica / plástico</p>	98525A
	<p>Relais (Wechsler, Diode eingebaut) relay (change over, built in diode) relais (basculant avec diode incorp.) relä (växlande, inb. diod) relais (di scambio, con diodo) relé (de cambio, con diodo)</p>	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	<p>12 V; 25 A 6,3 mm / 5 mm für / for / pour / för / per / para 66466A</p> <p>Kunststoffgehäuse / plastic housing / matière plastique / plast / plastica / plástico</p>	98560A
	<p>Steckhülensockel (für Relais) connector housing (for relay) support de raccordement (pour relais) sockel (för relä) portaspina fem. a zoccolo (per relais) portahembras (para relé)</p>	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	<p>5 polig / 5 pins / 5 pôles / 5-polig / 5 poli / 5 polos</p> <p>zu / to / pour / för / per / para 98560A</p>	66466A
	<p>Relais (Wechsler, Diode eingebaut) relay (change over, built in diode) relais (basculant avec diode incorp.) relä (växlande, inb. diod) relais (di scambio, con diodo) relé (de cambio, con diodo)</p>	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	<p>12 V; 20/30 A 24 V; 10/20 A</p> <p>Metallgehäuse / metal housing / boîtier métallique / metall hus / acciaio / acero</p>	◆ 476382 340987
	<p>Relais (Wechsler) relay (change over) relais (basculant) relä (växlande) relais (di scambio) relé (de cambio)</p>	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	<p>12 V; 20/30 A</p> <p>Metallgehäuse / metal housing / boîtier métallique / metall hus / acciaio / acero</p>	261483

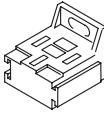
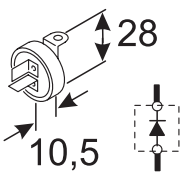
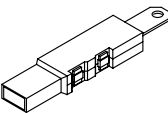
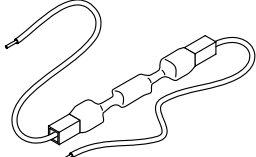


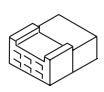
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Steckhülse socket (für Relais) connector housing (for relay) support de raccordement (pour relais) socket (för relä) portaspina fem. a zoccolo (per relais) portahembras (para relé)	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	5 polig / 5 pins / 5 pôles / 5-polig / 5 poli / 5 polos zu / to / pour / för / per / para 476382, 340 987, 261 483, 261 491, 971 58A	255572
	Diodenkapsel diode capsule capsule de diode diod capsula diodo cápsula de diodos	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	1 A max. 3 A max Anschlussstecker / connection plug / fiche de raccordement / anslutningskontakt / spina di collegamento / clavija de conexión de 6,3 mm	210536 424560
	Diode diode diode diod diodo diodo	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	1 A; Anschlussstecker / connection plug / fiche de raccordement / anslutningskontakt / spina di collegamento / clavija de conexión 6,3 mm	1300540A
	Diodensatz mit Steckgehäusen diode kit with plug casings assortiment de diodes avec boîtiers à fiches diodsats med kontakthus set diodo con portaspina diodo con caja de enchufe	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	1 A	70751A
	Steckhülsegehäuse connector housing (female) fiche de raccordement polblock för hylsa portaspina femmina portahembras	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	zu / to / pour / för / per / para 210 536, 424 560 ■ 6,3 mm	◆ 178713
	Steckhülsegehäuse connector housing (female) fiche de raccordement polblock för hylsa portaspina femmina portahembras	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	6 polig / 6 pins / 6 pôles / 6-polig / 6 poli / 6 polos zu / to / pour / för / per / para 178 837 ■ 6,3 mm	178780 328529
	Flachsteckergehäuse connector housing (male) fiche de raccordement polblock, för stift portaspina maschio caja de conector plano (macho)	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	6 polig / 6 pins / 6 pôles / 6-polig / 6 poli / 6 polos zu / to / pour / för / per / para 178 780 ■ 6,3 mm	178837


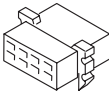

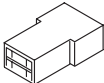
Bild Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Data / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Steckhülsegehäuse connector housing (female) fiche de raccordement polblock för hylsa portaspina femmina portahembras	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	8 polig / 8 pins / 8 pôles / 8-polig / 8 poli / 8 polos zu / to / pour / för / per / para 342 777 ■ 6,3 mm	178764
	Flachsteckergehäuse connector housing (male) fiche de raccordement polblock, för stift portaspina maschio caja de conector plano (macho)	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	8 polig / 8 pins / 8 pôles / 8-polig / 8 poli / 8 polos zu / to / pour / för / per / para 178 764 ■ 6,3 mm	342777
	Steckhülsegehäuse connector housing (female) fiche de raccordement polblock för hylsa portaspina femmina portahembras	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	1 polig / 1 polig / 1 pin / 1 pôle / 1-polig / 1 pole / 1 polo Beutel 10 Stück / bag of 10 / sachet de 10 unités / påse 10 st. / sacchetto da 10 p.zi / bolsa de 10 unidades zu / to / pour / för / per / para 178 799 ■ 2,8 mm	9011960A
	Flachsteckergehäuse connector housing (male) fiche de raccordement polblock, för stift portaspina maschio caja de conector plano (macho)	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	1 polig / 1 pin / 1 pôle / 1-polig / 1 pole / 1 polo Beutel 10 Stück / bag of 10 / sachet de 10 unités / påse 10 st. / sacchetto da 10 p.zi / bolsa de 10 unidades zu / to / pour / för / per / para 178 705 ■ 2,8 mm	9011961A

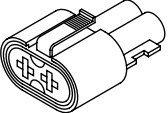
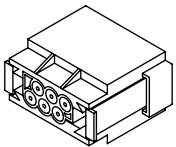
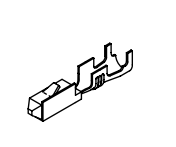
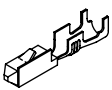
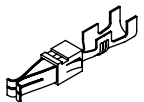

Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Reparaturbeutel repair bag sachet de réparation reparationspåse sacchetto per riparazioni bolsa de reparación				●	●								bestehend aus: / consisting of: / comprenant : / består av: / comprende: / se compone de:	9011968A
	Steckhülsegehäuse 2-polig plug sleeve casing (2-pin) boîtier de prise femelle 2 pôles kontakthus, 2-poligt portaspina femmina a 2 poli soporte de la caja del conector de 2 polos													1 Stück; wasserdicht 1x; watertight 1 unité ; étanche 1 st., vattentät 1 pezzo; a tenuta stagna 1 unidad; impermeable	
	Buchsengehäuse 6-polig socket casing 6-pin boîtier à douilles 6 pôles 6-poligt hylshus portaspina femmina a 6 poli regleta de hembra de 6 polos													1 Stück; wasserdicht 1x; watertight 1 unité ; étanche 1 st., vattentät 1 pezzo; a tenuta stagna 1 unidad; impermeable	
	Buchsenkontakt 2,8 mm socket contact 2.8 mm contact à douille 2,8 mm hylskontakt 2,8 mm contatto femmina 2,8 mm conector hembra de 2,8 mm													0,75 mm, 6 Stück / 6x / 6 unités / 6 st./ 6 pezzo / 6 unidades	
	Flachfederkontakt 2,8 mm blade-type spring contact 2.8 mm contact à ressort à lame 2,8 mm flatfjäderkontakt 2,8 mm contatto elastico piatto 2,8 mm contacto elástico plano de 2,8 mm													1,5 ... 2,5 mm, 2 Stück / 2x / 2 unités / 2 st. / 2 pezzo / 2 unidades	
	Einzeladerabdichtung single core seal étanchéité pour brin individuel enkelpartstätning guarnizione cavo singolo conexión del cargador individual													0,5 ... 0,75; gn; 6 Stück / 6x / 6 unités / 6 st. / 6 pezzo / 6 unidades 2,5; rt; 2 Stück / 2x / 2 unités / 2 st. / 2 pezzo / 2 unidades	

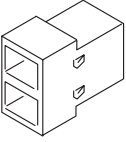




Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.	
	Steckhülsegehäuse connector housing (female) fiche de raccordement polblock för hylsa portaspina femmina portahembras	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	2 polig / 2 pins / 2 pôles / 2-polig / 2 poli / 2 polos ■ 6,3 mm	178721	
	Flachsteckergehäuse connector housing (male) fiche de raccordement polblock, för stift portaspina maschio caja de conector plano (macho)	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	2 polig / 2 pins / 2 pôles / 2-polig / 2 poli / 2 polos zu / to / pour / för / per / para 178 705, 178 713 ■ 6,3 mm	178802	
	Steckhülsegehäuse connector housing (female) fiche de raccordement polblock för hylsa portaspina femmina portahembras	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	4 polig / 4 pins / 4 pôles / 4-polig / 4 poli / 4 polos zu / to / pour / för / per / para 178 810 ■ 6,3 mm	178756	
	Flachsteckergehäuse connector housing (male) fiche de raccordement polblock, för stift portaspina maschio caja de conector plano (macho)	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	4 polig / 4 pins / 4 pôles / 4-polig / 4 poli / 4 polos zu / to / pour / för / per / para 178 756 ■ 6,3 mm	178810	
	Flachsteckhülse 6,3 insert, female 6.3 fiche de connexion plate 6.3 flatstifhylsa 6,3 boccola per spine piatte 6,3 conector plano (hembra) 6,3	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	0,5 ... 1,0; Beutel 10 Stück / bag of 10 / sachet de 10 unité / spåse 10 st. / sacchetto da 10 p.zi / bolsa de 10 unidades	9011641A	
		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	1,5 ... 2,5; Beutel 10 Stück / bag of 10 / sachet de 10 unité / spåse 10 st. / sacchetto da 10 p.zi / bolsa de 10 unidades	9011652A
		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	4,0 ... 6,0; Beutel 10 Stück / bag of 10 / sachet de 10 unité / spåse 10 st. / sacchetto da 10 p.zi / bolsa de 10 unidades zu / to / pour / för / per / para 178 705, 178 713, 178 756, 178 780, 178 764, 216 542 ■ 6,3 mm	9014955A



Bild Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Flachstecker 6,3 blade-type plug 6.3 fiche plate 6,3 flatstiftkontakt 6,3 sacchetto da 6,3 p.zi conector plano 6,3	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	0,5 ... 1,0; Beutel 10 Stück / bag of 10 / sachet de 10 unités/påse 10 st. / sacchetto da 10 p.zi / bolsa de 10 unidades	9011636A
		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	1,5 ... 2,5; Beutel 10 Stück / bag of 10 / sachet de 10 unité / spåse 10 st / sacchetto da 10 p.zi. / bolsa de 10 unidades	9011640A
		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	2,5 ... 6,0; Beutel 10 Stück / bag of 10 / sachet de 10 unités/påse 10 st. / sacchetto da 10 p.zi / bolsa de 10 unidades	9014955A
														zu / to / pour / för / per / para 178 799, 178 802, 178 810, 178 837, 342 777	
														■ 6,3 mm	
	Rundsteckhülse round connection (female) cosse ronde rundstifthylsa boccola spina tonda enchufe redondo (hembra)	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Da 4; 0,5 ... 1,5; Beutel 10 Stück / bag of 10 / sachet de 10 unités/påse 10 st. / sacchetto da 10 p.zi / bolsa de 10 unidades	9011625A
														rot / red / rouge / röd / rosso / rojo	
														zu / to / pour / för / per / para 176 818	
		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Da 5; 1,5 ... 2,5; Beutel 10 Stück / bag of 10 / sachet de 10 unités/påse 10 st. / sacchetto da 10 p.zi / bolsa de 10 unidades	9011643A
														blau / blue / bleu / blå / blu / azul zu / to / pour / för / per / para 217 468	
														1 polig/1 pin/1 pôle/1-polig/1 pole/1 polo	


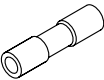
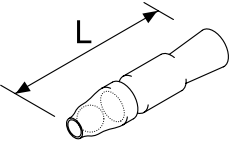
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Rundstecker round connection (male) cosse ronde rundstift spina tonda enchufe redondo (macho)	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Da 4; 0,5 ... 1,5; Beutel 10 Stück / bag of 10 / sachet de 10 unités/påse 10 st. / sacchetto da 10 p.zi / bolsa de 10 unidades rot / red / rouge / rød / rosso / rojo zu / to / pour / för / per / para 176 818	9011624A	
		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Da 5; 1,5 ... 2,5; Beutel 10 Stück / bag of 10 / sachet de 10 unité / spåse 10 st / sacchetto da 10 p.zi. / bolsa de 10 unidades blau / blue / bleu / blå / blu / azul zu / to / pour / för / per / para 217 468 1 polig / 1 pin / 1 pôle / 1-polig / 1 pole / 1 polo	9011642A
	Stoßverbinder, isoliert butt connector, insulated raccord abouté, isolé skarvkontakt, isolerad collegamento a giunto, isolato unión de carriles, aislada	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	0,5 ... 1,0; rt; Beutel 10 Stück / bag of 10 / sachet de 10 unités / påse 10 st. / sacchetto da 10 p.zi / bolsa de 10 unidades	9011667A	
		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	1,5 ... 2,5; bl; Beutel 10 Stück / bag of 10 / sachet de 10 unités / påse 10 st. / sacchetto da 10 p.zi / bolsa de 10 unidades	9011668A
		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	3,0 ... 6,0; ge; Beutel 10 Stück / bag of 10 / sachet de 10 unités / påse 10 st. / sacchetto da 10 p.zi / bolsa de 10 unidades	9006456A
	Lötverbinder soldering iron connecteur soudé lödförbindelse connettore brasato unión soldada	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	0,7 ... 2,4; gn; L = 38,3 2,0 ... 4,0; rt; L = 37,7 3,5 ... 8,9; bl; L = 45,5	65841A 65842A 65843A	

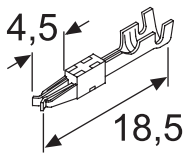
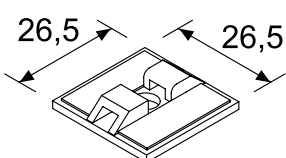
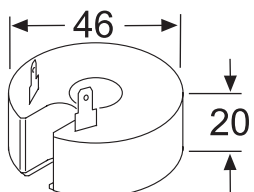
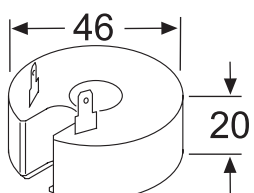
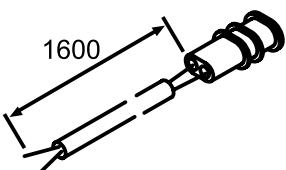
Bild Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Micro-Timer-Kontakt micro-timer contact contact micro-timer mikro-timer-kontakt contatto micro-timer micro-temporizador de contacto				●	●								VW, bei Climatronic, für Gebläseansteuerung / with climatronic, for fan activation / avec climatronic, pour commande d'excitation de la soufflante / vid climatronic, för fläktstyrning / con climatronic, per comando del ventilatore / con climatronic para el control de sopladores Beutel 10 Stück / bag of 10 / sachet de 10 unités / pàse 10 st. / sacchetto da 10 p.zi / bolsa de 10 unidades	9011644A
	Befestigungssockel, selbstklebend mounting plinth, self-adhesive socle de fixation, autocollant monteringssockel, självhäftande zoccolo di fissaggio, autoadesivo zócalo de fijación, autoadesivo	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	zur Befestigung von elektrischen Leitungen mit Kabelbinde 4,8 mm breit / for fastening electric cables using cable ties, 4,8 mm wide / pour fixation de fils électriques avec collier de câblage de largeur 4,8 mm / för fäste av elektriska kablar med kabelband 4,8 mm bredd / per fissare cavi elettrici con fermacavi larghi 4,8 mm / para fijar los cables eléctricos con brida para cables con una anchura de 4,8 mm Beutel 10 Stück / bag of 10 / sachet de 10 unités / pàse 10 st. / sacchetto da 10 p.zi / bolsa de 10 unidades	9009030A
	Widerstand resistor résistance motstånd resistenza resistencia				●	●								1,8 Ω; 40 W	32504A
	Widerstand Kit resistor résistance motstånd resistenza resistencia				●	●								0,9 Ω; 40 W Beutel mit Steckern und Befestigungsteilen / bag with mounting parts / sachet avec éléments de fixation / pàse med monteringsdelar / sacchetto con parti di fissaggio / bolsa con piezas de sujeción	97981A
	Adapterkabel adapter-cable adaptateur-conduite adapter-ledning adattatore-cavo cable adaptador				●									für Umwälzpumpe / to circulating pump / pour pompe de circulation / för vattenpump / per pompa circolazione / para bomba de circulación	91743C

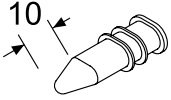
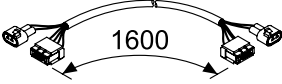
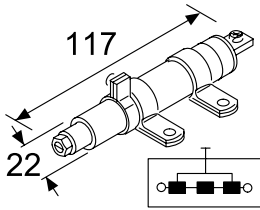
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Adapter adapter adaptateur adapter adattatore adaptador					●								bei Entfall UP, mit Widerstand / with no CP, with resistor / en cas d'absence l'PC, avec résistance / när VP utgår, med motstånd / se manca la pompa di circola- zione, con resistenza / con cor- respondencia BC, con resistencia	64025A
	Kabelbaumverlängerung wiring harness extension prolongation du faisceau de câbles kabelstamsförlängning prolunga fascio di cavi alargadera del arnés de cables				●	●								Verlängerung für Standard- Kabelbaum TT_C / extension for standard wiring harness TT_C / prolongation pour faisceau de câbles standard TT_C / förlängning för standard- kabelstam TT_C / prolunga per fascio di cavi standard TT_C / alargadera para arnés de ca- bles estándar TT_C	67744A
	Entstörfilter suppressor filtre d'antiparasitage avstörningsfilter filtro antisturbo filtro antiparasitario							●	●			●		für Heizgerät / to heater / pour l'appareil de chauffage / för vär- mare / per caldaia / para cale- factor max 160 V; max 6 A	476595

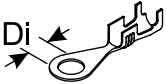
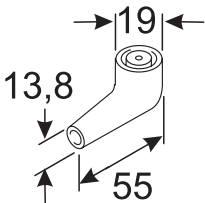
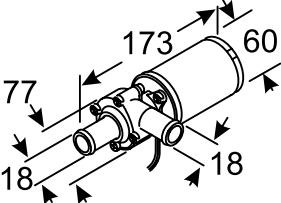
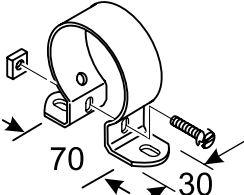
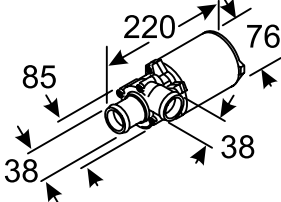
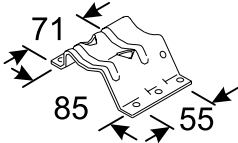
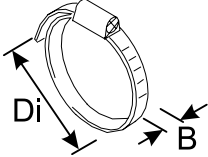
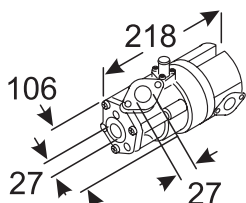
Bild Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.	
	Krallenkabelschuh claw cable lug cosse de câble à griffe kabelsko capocorda a graffa terminal de cable con garras	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Di = 5 mm 0,5 ... 1,0; Beutel 50 Stück / bag of 50 / sachet de 50 unités / pãse 50 st. / sacchetto da 50 p.zi / bolsa de 50 unidades	9011657A	
		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	1,5 ... 2,5; Beutel 50 Stück / bag of 50 / sachet de 50 unités / pãse 50 st. / sacchetto da 50 p.zi / bolsa de 50 unidades	9011621A
		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	2,5 ... 6,0; Beutel 10 Stück / bag of 10 / sachet de 10 unités / pãse 10 st. / sacchetto da 10 p.zi / bolsa de 10 unidades	9011654A
		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Di = 6 mm 0,5 ... 1,0; Beutel 20 Stück / bag of 20 / sachet de 20 unités / pãse 20 st. / sacchetto da 20 p.zi / bolsa de 20 unidades	9011658A
		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	1,5 ... 2,5; Beutel 20 Stück / bag of 20 / sachet de 20 unités / pãse 20 st. / sacchetto da 20 p.zi / bolsa de 20 unidades	9011653A
		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	2,5 ... 6,0; Beutel 20 Stück / bag of 20 / sachet de 20 unités / pãse 20 st. / sacchetto da 20 p.zi / bolsa de 20 unidades	9011622A
		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	Di = 8 mm 1,5 ... 2,5; Beutel 20 Stück / bag of 20 / sachet de 20 unités / pãse 20 st. / sacchetto da 20 p.zi / bolsa de 20 unidades	9011630A
		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	2,5 ... 6,0; Beutel 20 Stück / bag of 20 / sachet de 50 unités / pãse 20 st. / sacchetto da 50 p.zi / bolsa de 20 unidades	9011655A
	Entstörstecker connector with suppresser prise antiparasitée avstörningskontakt spina antidisturbo enchufe antiparasitario							●	●						176478	

Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	<p>Magnetventil (für Brennstoff) solenoid valve (for fuel system) électrovanne (pour le combustible) magnetventil (för bränsle) valvola elettromagnetiva (per combustibile) válvula solenoid (para combustible)</p>	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	<p>24 V; 5 W; M 14 x 1,5</p> <p>■ 6,3 mm</p>	◆ 465674
	<p>Brennstoffpumpe supplementary fuel pump pompe à combustible bränslepump pompa combustibile bomba de combustible</p>												<p>12 V 24 V 2 polig / 2 pins / 2 pôles / 2-polig / 2 poli / 2 polos ■ 6,3 mm Förderhöhe max. 1,2 m / height of delivery 1,2 m max. / hauteur d. refoulem. 1,2 m max. / höjd bränsletransp. max. 1,2 m / altezza portata 1,2 m max. /</p>	<p>◆ 250252 ◆ 174254</p>	
	<p>Brennstoffpumpe supplementary fuel pump pompe à combustible bränslepump pompa combustibile bomba de combustible</p>													<p>12 V</p> <p>2 polig / 2 pins / 2 pôles / 2-polig / 2 poli / 2 polos ■ 6,3 mm Förderhöhe max. 1,2 m / height of delivery 1,2 m max. / hauteur d. refoulem. 1,2 m max. / höjd bränsletransp. max. 1,2 m / altezza portata 1,2 m max. /</p>	◆ 277258
	<p>Spannschelle mit loser Konsole clamp with support collier de serrage (support) spännklamma (fästfot) fascetta (supporto) brida para manguera (soporte)</p>													<p>Di 40 - 50; L = 74; B = 25 zu / to / pour / för / per / para 250 252, 174 254, 277 258, 277 266</p>	255149
	<p>Zwischenlage (für Schalldämmung) rubber mounting (reduces noise) fourreau (pour insonorisation) gummiband (för vibr. dämpning) spessore (per riduzione rumorosità) suplemento (para insonorización)</p>													<p>zu / to / pour / för / per / para 255 149</p>	247642

Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST	Air Top 3500/5000 /ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	GBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Umwälzpumpe U 4810 circulating pump U 4810 pompe de circulation U 4810 vattenpump U 4810 pompa circolazione U 4810 bomba de circulación U 4810								●					12 V / 25 W 24 V / 25 W	◆ 458384 ◆ 458392
	Befestigungsschelle (Auflage) mounting bracket (base) collier de serrage (support) spännklamma (fästfot) fascetta (supporto) brida para manguera (soporte)								●					zu / to / pour / för / per / para: U 4810 Beutel / bag / sachet / pàse / sacchetto / bolsa	454311
	Umwälzpumpe U 4814 circulating pump U 4814 pompe de circulation U 4814 vattenpump U 4814 pompa circolazione U 4814 bomba de circulación U 4814									●	●	●	●	12 V / 104 W 24 V / 104 W	43151D 43152D
	Ständer stand support fästfot supporto soporte									●	●	●	●	zu / to / pour / för / per / para: U 4814	37269A
	Schlauchschelle hose clamp collier de serrage slangklamma fascetta stringitubo abrazadera para manguera									●	●	●	●	Di = 60 ... 80; B = 12 zu / to / pour / för / per / para: U 4814	1310877A
	Umwälzpumpe U 4818 circulating pump U 4818 pompe de circulation U 4818 vattenpump U 4818 pompa circolazione U 4818 bomba de circulación U 4818									●				24 V / 140 W entstört / radio suppressed / antiparasité / avstörd / antisturbo / antiparasitario tauchfest bis 1 m Wassertiefe / operates under water ut to 1 m / étanche à 1 m / funktion i vatten till 1 m / resist. a immers. sino a 1 m C.A. / estanco hasta 1 m de immer. en agua Anschlussflansch nicht lieferbar / connection flange is not availa- ble / raccord de bride n'est pas livrable / fänsanslutning ej dispo- nible / attacco a flangia non consegnabile / conector no dis- posabile	2710136A

9

Umwälzpumpen Circulating pumps Pompes de circulation

Vattenpumpen Pompa circolazione Bomba de circulación

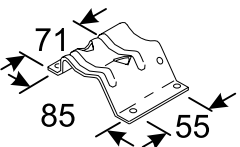
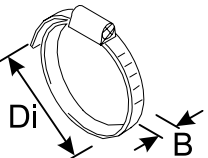
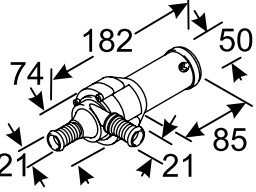
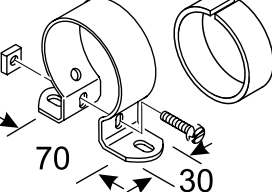
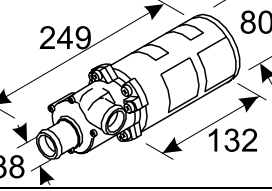
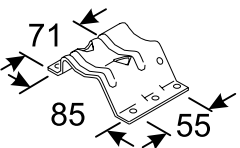
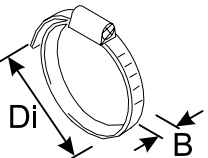
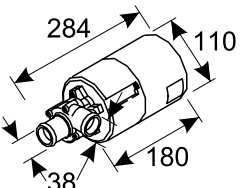
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Data / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Ständer stand support fästfot supporto soporte									•	•	•		zu / to / pour / för / per / para: U 4852, U 4818	233641
	Schlauchschelle hose clamp collier de serrage slangklamma fascetta stringitubo abrazadera para manguera									•	•	•		zu / to / pour / för / per / para: U 4852, U 4818 Di = 98 ... 120; B = 14,3	◆ 67373A
	Umwälzpumpe U 4846 circulating pump U 4846 pompe de circulation U 4846 vattenpump U 4846 pompa circolazione U 4846 bomba de circulación U 4846							•						12 V 24 V	35897A 35919A
	Befestigungsteile (Beutel) mounting parts (bag) pièces de fixation (sachet) fästsättningsdelar (påse) parti di fissaggio (sacchetto) elementos de fijación (bolsa)							•						zu / to / pour / för / per / para: 35897A + 35919A	83358A
	Umwälzpumpe U 4854 circulating pump U 4854 pompe de circulation U 4854 vattenpump U 4854 pompa circolazione U 4854 bomba de circulación U 4854									•	•	•		24 V; 104 W Aquavent 5000 S	1301681A
	Ständer stand support fästfot supporto soporte									•	•	•		zu / to / pour / för / per / para: U 4854 Aquavent 5000 S U 4852 Aquavent 6000 S	37269A
	Schlauchschelle Hose clip Collier de serrage slangklämma fascetta stringitubo Abrazadera para manguera									•	•	•		Di = 80 ... 90; B = 12 zu / to / pour / för / per / para: U 4854 Aquavent 5000 S	1310877A
	Umwälzpumpe U 4852 circulating pump U 4852 pompe de circulation U 4852 vattenpump U 4852 pompa circolazione U 4852 bomba de circulación U 4852									•	•	•		24 V, 209 W Aquavent 6000S	97663C

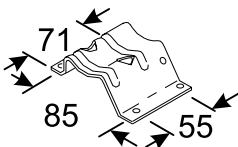
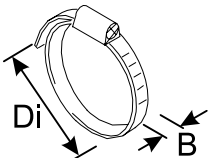
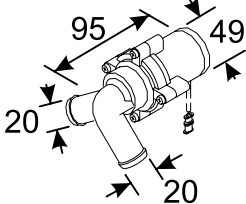
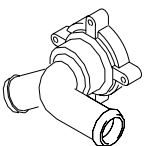
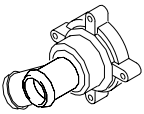
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S /ST	Air Top 3500/5000 /ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	GBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Ständer stand support fästfot supporto soporte									●	●	●	●	zu / to / pour / för / per / para: U 4818 U 4852 Aquavent 6000 S	233641
	Schlauchschelle hose clamp collier de serrage slangklamma fascetta stringitubo abrazadera para manguera									●	●	●	●	zu / to / pour / för / per / para: U 4818 U 4852 Aquavent 6000 S Di = 98 ... 110; B = 14,3	◆ 67373A
	Umwälzpumpe U 4847 circulating pump U 4847 pompe de circulation U 4847 vattenpump U 4847 pompa circolazione U 4847 bomba de circulación U 4847				●	●								12 V; 15 W 24 V; 15 W 138°	93008A 98237A
	Pumpengehäuse pump housing corps de pompe pumphus carter della pompa cuerpo bomba				●	●								198°	93011C
	Pumpengehäuse pump housing corps de pompe pumphus carter della pompa cuerpo bomba				●	●								Axial axial axial axiell assiale axial	93012C

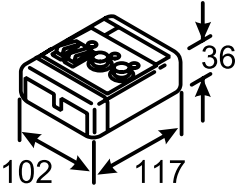
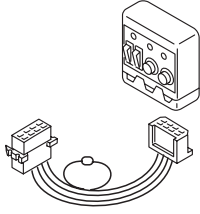
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST	Air Top 3500/5000 /ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	<p>Prüfgerät test unit appareil d'essai provninginstrumentet tester tester</p>							● ●	● ●					<p>12 / 24 V, deutsch / german / allemand / tyska / tedesco / alemán 12 / 24 V, englisch / english / anglais / engelska / inglese / inglés</p> <p>mit Steuergerät / with control unit / avec boîtier de com. / med automatik / con centralina / con aparato de mando 1553</p>	<p>440280 1302691A</p>
	<p>Adapter-Kabelbaum adapter cable adapteur adapter kabel fascio cavi cable adaptador</p>							● ●	● ●					<p>für / for / pour / för / per / para 440 280 siehe / see / voir / se / vedere / ver: Info 258</p> <p>mit Steuergerät / with control unit / avec boîtier de com. / med automatik / con centralina / con aparato de mando 1563/64</p> <p>siehe / see / voir / se / vedere / ver: Info 258 + TM E4-3</p>	<p>116274</p>

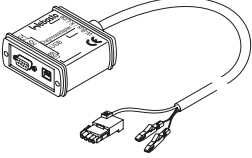
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST	Air Top 3500/5000 /ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	<p>PC-Diagnose PC diagnosis diagnostic PC PC-diagnos diagnosi PC diagnóstico por PC</p> <p>Upgrade-Kit (USB) Upgrade kit (USB) Kit de mise à niveau (USB) Uppgraderingssats (USB) Kit di upgrade (USB) Kit de actualización (USB)</p>	●	●	●	●	●	●	●			●	●		<p>für Betriebssystem Windows / for Windows operating system / pour système d'exploitation Windows / för operativsystemet Windows / per sistema operativo Windows / para el sistema operativo Windows</p> <p>USB und serielle Schnittstelle / USB and serial port / USB et interface de série / USB och seriellt gränssnitt / USB e interfac- cia seriale / USB e interfaz de serie</p>	9009064D
	<p>Software Diagnose USB - V2.08/ Software diagnosis USB - V2.08/ Logiciel de diagnostic USB - V2.08/ mjukvara diagnos USB - V2.08/ software di diagnosi USB - V2.08/ Diagnóstico de software USB - V2.08</p>	●	●	●	●	●	●				●	●		<p>Neue Funktionen: - Programmierung IPCU - Parameterisierung T 100 HTM - Kalibrierungsprozess CO2- Einstellung AT xxx ST-Heiz- geräte New functions: - IPCU programming - Parameter settings T100 HTM - Calibration process CO2 setting AT xxx ST heaters Nouvelles fonctions: - Programmation IPCU - Paramétrage T100 HTM - Processus d'étalonnage pour le réglage du CO2 des appareils de chauffage AT xxx ST Nya funktioner - Programmering IPCU - Parametrering T100 HTM - Kalibreringsprocess CO2- inställning AT xxx ST-värmeaggregat Nuove funzioni - Programmazione IPCU - Parametrizzazione T100 HTM - Processo di calibratura impostazione CO2 riscaldatori AT xxx ST Nuevas funciones: - Programación de unidad de control IPCU - Parametrización de T100 HTM - Proceso de calibración del ajuste para CO2 AT xxx calefactor ST</p>	9009070D

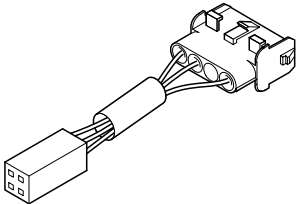
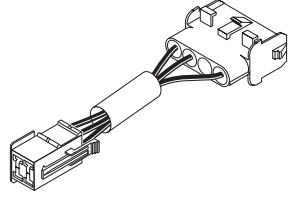
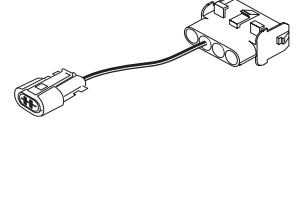
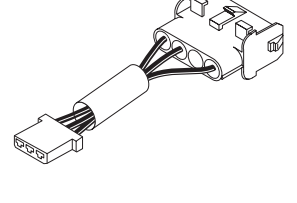
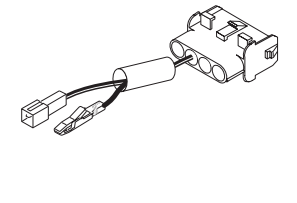
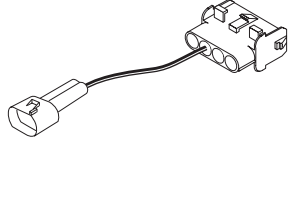
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Fig. Illustr.	Benennung Description Description Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Adapterkabel PC-Diagnose PC diagnostic adapter cable câble adaptateur de diagnostic PC adapterkabel PC-diagnos cavo adattatore diagnosi PC cable adaptador de diagnóstico PC					●								für / for / pour / för / per / para Aufrüstkit/ Upgrade kit/ Kit de mise à niveau/ Uppgraderings-sats/ Kit di upgrade/Kit de actualización (1533 Uhr/ Clock/ Horloge/ klok-ka/ orologio/ Reloj und/ and/ et/ och/ e/ y oder/ or/ ou/ eller/ o/ o Telestart)	1301783A
	Adapterkabel PC-Diagnose PC diagnostic adapter cable câble adaptateur de diagnostic PC adapterkabel PC-diagnos cavo adattatore diagnosi PC cable adaptador de diagnóstico PC							●						für / for / pour / för / per / para Thermo 90	83661B
	Adapterkabel PC-Diagnose PC diagnostic adapter cable câble adaptateur de diagnostic PC adapterkabel PC-diagnos cavo adattatore diagnosi PC cable adaptador de diagnóstico PC							●						für / for / pour / för / per / para Thermo 90 S/Thermo 90 ST / Thermo 50 MAN	92556A
	Adapterkabel PC-Diagnose PC diagnostic adapter cable câble adaptateur de diagnostic PC adapterkabel PC-diagnos cavo adattatore diagnosi PC cable adaptador de diagnóstico PC													für / for / pour / för / per / para BW 80 / DW 80 /	21333A
	Adapterkabel PC-Diagnose PC diagnostic adapter cable câble adaptateur de diagnostic PC adapterkabel PC-diagnos cavo adattatore diagnosi PC cable adaptador de diagnóstico PC	●			●	●								für / for / pour / för / per / para AT 2000/S Thermo Top Z / C / E / P	92566B
	Adapterkabel PC-Diagnose PC diagnostic adapter cable câble adaptateur de diagnostic PC adapterkabel PC-diagnos cavo adattatore diagnosi PC cable adaptador de diagnóstico PC	●												für / for / pour / för / per / para AT 3500/5000/ST AT 2000 ST	92555A

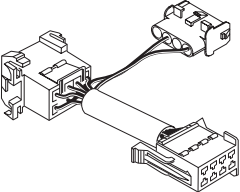
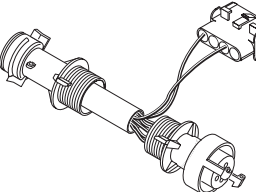
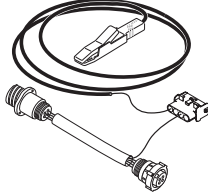
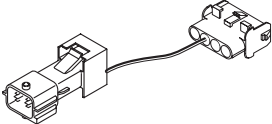
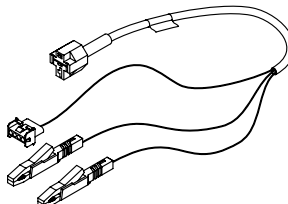
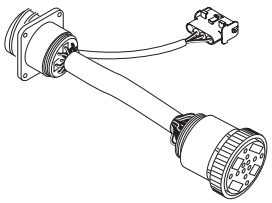
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Adapterkabel PC-Diagnose PC diagnostic adapter cable câble adaptateur de diagnostic PC adapterkabel PC-diagnos cavo adattatore diagnosi PC cable adaptador de diagnóstico PC										●			für / for / pour / för / per / para DW 230 / 300 / 350 Thermo 230 / 300 / 350	20865D
	Adapterkabel PC-Diagnose PC diagnostic adapter cable câble adaptateur de diagnostic PC adapterkabel PC-diagnos cavo adattatore diagnosi PC cable adaptador de diagnóstico PC										●			für / for / pour / för / per / para DW 230 / 300 / 350 Thermo 230 / 300 / 350	◆ 22656A
	Adapterkabel PC-Diagnose PC diagnostic adapter cable câble adaptateur de diagnostic PC adapterkabel PC-diagnos cavo adattatore diagnosi PC cable adaptador de diagnóstico PC										●			für / for / pour / för / per / para DW 230 / 300 / 350 Thermo 230 / 300 / 350	◆ 88336D
	Adapterkabel PC-Diagnose PC diagnostic adapter cable câble adaptateur de diagnostic PC adapterkabel PC-diagnos cavo adattatore diagnosi PC cable adaptador de diagnóstico PC										●			für / for / pour / för / per / para DW 230 / 300 / 350 Thermo 230 / 300 / 350 (RVI)	◆ 92629D
	Programmierkabel IPCU IPC programming cable câble de programmation IPCU programmeringskabel IPCU cavo di programmazione IPCU cable de programación de unidad de control IPCU				●									für / for / pour / för / per / para	9011069A
	Adapterkabel PC-Diagnose PC diagnostic adapter cable câble adaptateur de diagnostic PC adapterkabel PC-diagnos cavo adattatore diagnosi PC cable adaptador de diagnóstico PC										●			für / for / pour / för / per / para DW 230 / 300 / 350 Thermo 230 / 300 / 350 (Van Hool)	92637A

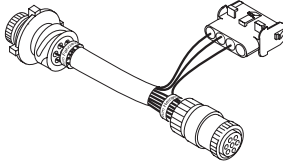
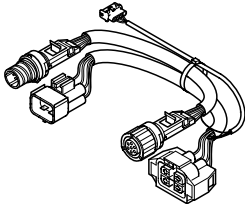
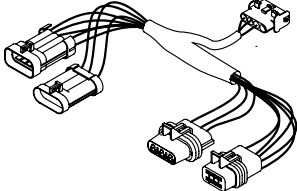
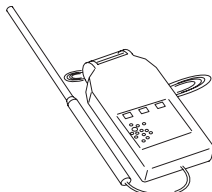
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST	Air Top 3500/5000 /ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Adapterkabel PC-Diagnose PC diagnostic adapter cable câble adaptateur de diagnostic PC adapterkabel PC-diagnos cavo adattatore diagnosi PC cable adaptador de diagnóstico PC										●			für / for / pour / för / per / para DW 230 / 300 / 350 Thermo 230 / 300 / 350 (MB/Citaro)	66265A
	Adapterkabel PC-Diagnose PC diagnostic adapter cable câble adaptateur de diagnostic PC adapterkabel PC-diagnos cavo adattatore diagnosi PC cable adaptador de diagnóstico PC										●			für / for / pour / för / per / para Thermo 230 / 300 / 350 (126 Rail) Thermo 230 / 300 / 350 (155 Rail)	9012265C
	Adapterkabel PC-Diagnose PC diagnostic adapter cable câble adaptateur de diagnostic PC adapterkabel PC-diagnos cavo adattatore diagnosi PC cable adaptador de diagnóstico PC										●			für / for / pour / för / per / para GBW 300	◆9007825A
	CO2-Messgerät CO2 tester appareil de mesure du CO2 CO2-mätdon strumento di misura CO2 aparato medidor de CO2	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	zu beziehen bei / can be purchased from / disponible chez / att köpa hos / reperibile presso / suministra: MSI Elektronik GmbH Rohrstr. 52 D-58095 Hagen	
	Heizgeräteprüfstand/ Heater-unit test bench/ Banc d'essai appareil de chauffage/ värmprovinstrument/ banco di prova riscaldatori/ Banco de prueba de los calefactores	●	●	●	●	●	●	●	●	●				zu beziehen bei / can be purchased from / disponible chez / att köpa hos / reperibile presso / suministra: Fa. Cartec KFz und Bootselektronik Heidelerchenstr. 26 28777 Bremen	
	Brennstoffpumpendruckmanometer (Koffer)/ Fuel-pump pressure gauge (case)/ Manomètre de refoulement pompe à combustible(coffret)/ bränslepumptryckmanometer (väska)/ manometro a pressione per pompa combustibile (custodia)/ Manómetro de presión de las bombas de combustible (male-	●	●	●	●	●	●	●	●	●				zu beziehen bei / can be purchased from / disponible chez / att köpa hos / reperibile presso / suministra: Fa. GMT München mbH Ständlerstraße 20 81549 München	

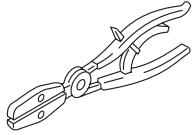
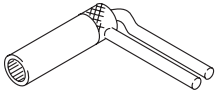
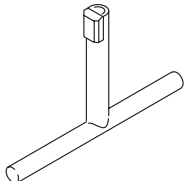
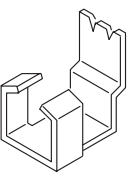
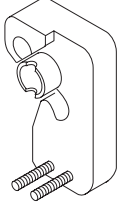
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S /ST	Air Top 3500/5000 /ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S /ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Abklemmzange, für Wasser- schlauch clamping claw, for water hose pince de serrage, pour tuyau d'eau slangtång, för vattenslang morsetto di serraggio, per tubo dell'acqua pinzas de cierre para tubo de agua													für Wasserheizgeräte / for water heaters / pour l'app. de chauffa- ge à eau / för vattenvärmare / per caldaie ad acqua / para calefaco- tores por agua	331457
	Düsenschlüssel, für Zerstäu- berdüse nozzle wrench, for fuel nozzle clef, pour gicleur atomiseur specialverktyg, för munstycke chiave, per ugello polverizzatore llave, para pulverizador							●	●				●	DBW 2010/12/16, DBW 2020/22, DBW 300, DBW 350, DBW 460	66971A
	Steckschlüssel, zum Festhalten des Schaufelrades mit Welle tool for holding shaft clé pour serrage du montage d'arbre specialverktyg, för förbr. luftfläkt chiave a spina p. smontaggio ventola llave p. sujeción del rodete con eje								●					DBW 2010/12/16	218375
	Lehre, für Zündelektroden gauge, for ignition electrodes calibre, pour electrodes d'allumage mall, för tänelektroder calibro per elettrodi di accensione calibre para bujia incandescente								●	●				DBW 2010/12/16, DBW 2020/22, DBW 300, DBW 350	310646
	Einstellvorricht. für Druckrohr/ Zerstäuber adjusting tool for pipe/atomiser outil de réglage pour tub./ pulvérisat. usterverktyg för brännar/bräns- leled. attrezzo regolaz. per tubaz./ polverizz. elemento de ajuste para tubo de presión/pulverizador													HL 10011	233056

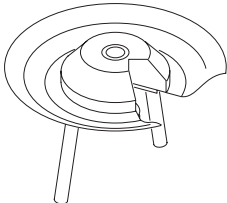
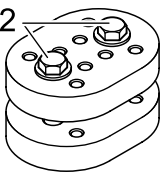
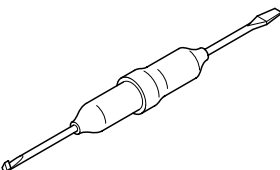
Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Einstellvorrichtung für Brennstoffleitung adjusting tool for fuel line outil de réglage pour tuyau de comb. usterverktyg för bränsleled. attrezzo regolaz. per tubo combustibile elemento de ajuste para tubo flexible													HL 90	86645A
SW22 	Planziehwerkzeug flat drawing tool outil d'emboutissage à plat underhållsverktyg trafila orizzontale herramienta de embutición plana	●	●											Einbauhilfswerkzeug für Sicken- glättung / installation tool for bead smoothing / outil d'aide au montage pour polissage des moules / monteringsverktyg för falspolering / attrezzo di montag- gio per lisciatura di nervature / herramienta auxiliar de montaje para nivelar molduras	82229A
	Ausbauwerkzeug removing tool outil de démontage demonteringsverktyg attrezzo di smontaggio herramienta de desmontaje						●							für Stecker / for plug / pour fiche / för kontaktdon / per spine / para el conector macho Thermo 90 /S /ST	84279A

Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/S/ST	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Fett Isoflex LDS 18 spezial grease Isoflex LDS 18 special graisse Isoflex LDS 18 spéc. specialfett typ Isoflex LDS 18 grasso Isoflex LDS 18 spez. grasa Isoflex LDS 18 especial	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	1000 g 45 g für Getriebe und Kugellager / for gearing and ball bearing / pour rouages et roulem. à billes / för kuggjul och kullager / per ingranaggio e cusc. a sfere / p. egranaje y rodamient. de bolas	143847 143820
	Dichtmasse Curil T jointing paste Curil T pâte à joints Curil T tättningspasta Curil T pasta sigillante Curil T pasta selladora Curil T	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	75 ml für Brennstoffleitungen / for fuel pipes / pour conduites de com- bustible / för bränsleledning / per tubazioni combustibile / para conducciones combustible	108875
	Sicherungslack rot locking varnish red laque à protection rouge säkerhets låslack röd vernice di protezione rosso laca protectora roja	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	20 ml für Schrauben und Muttern / for screws and nuts / pour vis et écrou / för skruv och muttern / per vite e dado / para tornillos y tuercas	154245
	Schutzwachs (transparent) protective wax (transparent) spray de cire à protection (transp.) säkerhets vax, spray (transparent) cera di protezione, spray (trasp.) cera protectora en aerosol (transp.)	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	400 ml für Korrosionsschutz / for anti- corrosive / pour anticorrosif / för antikorrosion / per anticorrosivo / para anticorrosivo	111329
	Spezial-Kontaktspray special contact spray anticorrosif spécial (spray) spez. antikorrosion spray anticorrosivo spez. (spray) anticorrosivo especial en aerosol	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●	250 ml für elektrische Verbindungen / for electrical connections / pour branchements électriques / för elektriska anslutningar / per attacchi elettrici / para conexiones eléctricas	101322
	Hochtemperaturfett Copaslip high temperature grease Copaslip graisse Copaslip p. températ. grande fett Copaslip för högst temperatur grasso Copaslip per temperat. alto grasa para temperatura alta Copaslip										●		100 g Dichtmittel / Korrosionsschutz; for jointing / anticorrosive; à joints / anticorrosif; tättningsfett / antikorrosion; grasso sigillante / anticorrosivo; siehe / see / voir / vedere / ver: Info 231 (770 432)	105898

Bild Fig. Fig. Bild Fig. Illustr.	Benennung Description Désignation Benämning Denominazione Denominación	Air Top 2000/ S/ST	Air Top 3500/5000/ST	HL 90	Thermo Top	Thermo Top E - Z/C/P	Thermo 50	Thermo 90/ S/ST	DBW 2010/2016	DBW 2020/300/350	Thermo 230/300/350	GBW 300	DBW 470	Daten / Hinweise Data / Remarks Données / Remarques Data / Anmärkning Dati / Note Datos / Indicación	Best.-Nr. Part. no Réf. Best. nr No. di cat. Núm. de ped.
	Dichtmasse Silicon Typ 1209 jointing paste Type 1209 pâte à joints Silikon Typ 1209 tättningspasta Silikon Typ 1209 pasta sigillante Silikon Typ 1209 pasta selladora Silikon Typ 1209				●	●	●	●						30 ml 310 ml	23730A 21113A